

CURTISS - WRIGHT

R-net DIAGNOSTIC GUIDE

If the Programmer displays **Unrecognized Error**, this is probably because the Programmer software needs upgrading to include the Help Text for that Error Code. Please refer to the Programmer's documentation for details of how to upgrade to the latest software.

[DUTCH](#)

[FRENCH](#)

[GERMAN](#)

[ITALIAN](#)

[NORWEGIAN](#)

[SPANISH](#)

[SWEDISH](#)

[DANISH](#)

[SLOVAK](#)

[PORTUGUESE](#)

[FINNISH](#)

[CZECH](#)

[GREEK](#)

Diagnostic Warning

Diagnostics should only be conducted by electronic service professionals with in-depth knowledge of PG Drives Technology electronic controllers. An incorrect or badly effected repair could result in an unsafe set-up of a vehicle.

PG Drives Technology accepts no liability for losses of any kind arising from an incorrect or badly effected repair.

PG Drives Technology accept no liability for losses of any kind arising from unauthorised opening, adjustments or modifications to any component of a control system.

Module Error

The module reporting the error may require repair. Check all cables and connectors to the module, and cycle the power. If the error persists, contact your service center.

Memory Error

One of the modules in the system may require repair. Check all cables and connectors to the modules, and cycle the power.

If the error persists, disconnect each module in turn, each time cycling the power, to see if the problem can be isolated to a specific module.

If the error is corrected by disconnecting a particular module, then contact your service center about that module.

If the error cannot be corrected by disconnecting a particular module, use the R-net PC Programmer to re-program the system. This should be carried out with either: the current, specific program for the wheelchair; or the manufacturer's original program.

If, after re-programming, the error persists, contact your service center.

Warning: Programming should only be conducted by healthcare professionals with in-depth knowledge of PGDT control systems. Incorrect programming could result in an unsafe set-up of the wheelchair for a user. PGDT accept no responsibility for losses of any kind if the programming of control system is altered from the factory pre-set values.

Power Module Memory Error

An error has been detected within the Power Module. Check all cable and connectors to the Power Module, and cycle the power.

If the error persists, use the R-net PC Programmer to re-program the system. This should be carried out with either: the current, specific program for the wheelchair; or the manufacturer's original program.

If, after re-programming, the error persists, contact your service center.

Warning: Programming should only be conducted by healthcare professionals with in-depth knowledge of PGDT control systems. Incorrect programming could result in an unsafe set-up of the wheelchair for a user. PGDT accept no responsibility for losses of any kind if the programming of control system is altered from the factory pre-set values.

Cal Error

A calibration error has been detected. It may be possible to clear this error by performing the Joystick Calibration procedure in On-Board Programming.

If the error persists, contact your service center.

Joystick Error

The module reporting the error has detected a fault in the joystick that is connected to it. In the case of the Joystick Module, it may be permissible, depending on your service arrangement with the wheelchair manufacturer, to replace the joystick within the Joystick Module. If this is permitted, ensure you follow the correct anti-static and calibration procedures.

If you are not permitted to replace the joystick, then contact your service center.

In the case of specialty control interface modules, such as the Omni or PGDT I/O Module, reporting the error, then the Specialty Input Device should be replaced.

If the error persists, contact your service center.

Gone to Sleep

The system has gone to sleep because of a period of inactivity that is greater than the programmed value of Sleep Timer. To awake the system, cycle the power.

M1 Brake Error

The Power Module has detected that the brake connected via its M1 output has become disconnected. Whether the M1 output is for the left or the right brake depends on the configuration of the wheelchair and the programming of the Power Module.

Ensure there are no freewheel levers disengaged, also check all cables and connections between the Power Module M1 connector and the brake, then cycle the power.

If the error persists, contact your service center.

M2 Brake Error

The Power Module has detected that the brake connected via its M2 output has become disconnected. Whether the M1 output is for the left or the right brake depends on the configuration of the wheelchair and the programming of the Power Module.

Ensure there are no freewheel levers disengaged, also check all cables and connections between the Power Module M2 connector and the brake, then cycle the power.

If the error persists, contact your service center.

High Battery

The module reporting the error has detected that the battery voltage has risen above 35V. The most common reasons for this are: overcharging of the battery; or bad connections between the battery and the Power Module.

Ensure the charger is operating correctly and check all cables and connections between the battery and the Power Module.

If the error persists, contact your service center.

Charging

The module reporting this condition has detected that a charger is connected to it. This will be via the off-board charging socket on the Joystick Module or will be because an on-board charger has been connected to the AC line.

To clear the system, disconnect an off-board charger from the wheelchair or the on-board charger from the AC, and cycle the power.

If the condition persists, contact your service center.

Low Battery

The module reporting the error has detected a low battery voltage. The level of this voltage will differ between modules, as each can tolerate different minimum levels.

Charge the batteries. If the problem persists, check the condition of the batteries and all cables and connectors to them, and re-charge.

If the error persists, contact your service center.

Bad Settings

This occurs when the system detects incorrect or invalid programming data.

Check the programmed settings of the system, particularly those in the Profiles and Configuration groups.

If you cannot identify any settings that may be incorrect, save all the current settings in a file, then re-program the system using the manufacturer's default settings and cycle the power. If the error persists, the Power Module may be defective and you should contact your service center.

If the above procedure cleared the error, then use the saved file and program each group of parameters individually. When the error re-occurs, it will be a parameter in the last programmed group that caused it. You should therefore closely scrutinise all the settings in that group.

M1 Motor Error

The Power Module has detected that the motor connected via its M1 output has become disconnected. Whether the M1 output is for the left or the right motor depends on the configuration of the wheelchair and the programming of the Power Module.

Check all cables and connections between the Power Module M1 connector and the motor, then cycle the power.

If the error persists, contact your service center.

M2 Motor Error

The Power Module has detected that the motor connected via its M2 output has become disconnected. Whether the M2 output is for the left or the right motor depends on the configuration of the wheelchair and the programming of the Power Module.

Check all cables and connections between the Power Module M2 connector and the motor, then cycle the power.

If the error persists, contact your service center.

Overtemp. (Lamps)

The Intelligent Seating/lighting Module (ISM) has detected that its internal lighting circuit(s) have become too hot. The ISM will cease powering the lamp that is drawing too much current.

Check the wiring and connectors to the lamp in question, allow the ISM to cool down and cycle the power.

If the error persists, contact your service center.

Overtemp. (Acts)

The Intelligent Seating/lighting Module (ISM) has detected that its internal actuator circuit(s) have become too hot. The ISM will cease powering the actuator channel that is drawing too much current.

Check the wiring and connectors to the channel in question, allow the ISM to cool down and cycle the power.

If the error persists, check the actuator mechanism is in good working order. If there are any obstructions or there is too much friction in the system, then more heat will be generated within the ISM.

If the error persists, contact your service center.

Brake Lamp Short

The Intelligent Seating/lighting Module (ISM) has detected an over-current condition in its brake lamp output(s).

Check the wiring and connectors to the brake lamp(s) and cycle the power.

If the error persists, contact your service center.

Left Lamp Short

The Intelligent Seating/lighting Module (ISM) has detected an over-current condition on its left-hand driving lamp output(s).

Check the wiring and connectors to the left-hand driving lamps(s) and cycle the power.

If the error persists, contact your service center.

L Ind Lamp Short

The Intelligent Seating/lighting Module (ISM) has detected an over-current condition on its left-hand indicator output.

Check the wiring and connectors to the left-hand indicator(s) and cycle the power.

If the error persists, contact your service center.

Ind Lamp Failed

The Intelligent Seating/lighting Module (ISM) has detected an error in the wheelchair's indicator circuits.

If you have access to the four digit error codes, then 882C suggests that the connection to both indicators on a particular side has been lost, and 883C suggests that just a single bulb has failed.

Check each indicator bulb, and the cables and connectors to each of the indicators, and cycle the power.

If the error persists, contact your service center.

Right Lamp Short

The Intelligent Seating/lighting Module (ISM) has detected an over-current condition on its right-hand driving lamp output(s).

Check the wiring and connectors to the right-hand driving lamps(s) and cycle the power.

If the error persists, contact your service center.

R Ind Lamp Short

The Intelligent Seating/lighting Module (ISM) has detected an over-current condition in its right-hand indicator output.

Check the wiring and connectors to the right-hand indicator(s).

If the error persists, contact your service center.

Over-current

The Intelligent Seating/lighting Module (ISM) has detected an over-current condition in the wheelchairs actuator circuit(s).

Check the wiring and connectors to all the wheelchair's actuators and cycle the power.

If the problem persists, check the actuator mechanisms are in good working order. If there are any obstructions or there is too much friction in the system, then an excessive amount of current may be drawn. Check also that any end-stop switches are operating correctly and terminate the power to an actuator.

If the problem persists, contact your service center.

Bad Cable

The system has detected a bad connection in one of the cables that connect the modules. Perform the following checks, cycling the power after each.

Check all connectors are firmly pushed home. If any yellow is visible, then it is possible a good connection is not being made.

Check all cables for signs of visible damage. If a cable is thought to be damaged, then check it for continuity.

Finally, if the problem persists, then swap-out each cable in turn.

If the problem persists, contact your service center.

Inhibit Active

The system has detected that latched inhibit condition has occurred.

The origin of the inhibit depends on the wheelchair you are working with, but typical examples may include connection of a battery charger or the seat being in an elevated position.

Remove the likely source of the inhibit and cycle the power.

If the error persists and you are certain that the inhibit is not caused by an operating condition of the wheelchair, then it may be that an inhibit connector has become disconnected.

Inhibits may be connected to the Power Module (PM) or the Intelligent Seating/lighting Module (ISM). The PM contains Inhibits 2 and 3, while the ISM contains Inhibits 4 and 5. If you have access to the inhibit four digit error codes that start with "1E", then the last two digits represent the actual inhibit that is active. E.g. error code 1E03 relates to inhibit 3. If the last two digits are not 02, 03, 04 or 05, then the inhibit is probably being caused by a non-PGDT module.

Check the wiring to all the inhibits and cycle the power.

If the problem persists, contact your service center.

System Error

The system has detected an error, but cannot determine which module is reporting the error.

Check all cables and connections, and cycle the power.

If the problem persists and the system contains non-PGDT modules, then disconnect these modules and cycle the power.

If this clears the error, re-connect each non-PGDT module in turn until the error reappears. Once the defective module has been identified, contact your service center.

If the problem persists, then there is an error in one of the PGDT modules and you should contact your service center.

DIME Error

The system has detected some identification conflict between the modules that are connected.

If a new module has just been connected, disconnect it and cycle the power. If this clears the error, then there is a problem with the new module and you should contact your service center.

If the error persists, then disconnect each module in turn and cycle power. Once the defective module has been identified, contact your service center.

If it has not been possible to identify the module that is causing the error, then you should contact your service center.

Brake Fault Detect

Brake Fault Detect should only ever be turned off if there are no solenoid brakes fitted to the wheelchair.

Warning: PG Drives Technology accepts no liability for losses of any kind arising from failure to comply with this condition.

Brake Voltage

It is essential that the control system is programmed for the correct brake voltage. If it is not, damage may occur to the brakes or the drive performance of the wheelchair may be affected.

Soft Stop Rate

You must ensure that the emergency stopping distance is within the distance specified for the country in which the wheelchair will be used. TÜV Product Service (Germany) specify the distance to be as stated in EN12184.

Maximum Current Limit, Boost Drive Current, Boost Drive Time, Current Foldback Temperature, Minimum Current Limit

Each of these values has a maximum permissible value. These maximum values are shown in the table below and depend on the Power Module type you are working with. To establish the Power Module type, refer to the exact data sheet for the unit you are programming. These values should never be exceeded. Doing so will invalidate the Power Module's warranty and may affect the long term reliability of the system.

Parameter	PM60	PM80	PM120
Maximum Current Limit	60A	80A	100A
Boost Drive Current	60A	80A	120A
Boost Drive Time	-	-	10s
Current Foldback Temperature	60°C	60°C	60°C
Minimum Current Limit	50A	50A	50A

Compensation

The user of the software is responsible for ensuring that the controller is matched to the motor characteristics. Failure to do this may result in poor control characteristics, which in extreme instances can make a vehicle uncontrollable and potentially unsafe.

Never set Compensation to greater than 70% of the motor armature resistance. Failure to observe this warning could result in an unsafe set-up for the wheelchair user.

Warning: PG Drives Technology accepts no liability for losses of any kind arising from failure to comply with this condition.

Joystick Disconnected

The Joystick is disconnected. Please check connections and retry the operation.

Center Joystick

The most likely cause of this error is the joystick (or other type of Input Device) being away from center while the system is switched on. Ensure the joystick is in the center position when you switch the system on.

If the error persists, contact your service agent.

SID Disconnected

The Omni has detected that the Specialty Input Device (SID) has become disconnected. Check all cables and connectors between the Omni and the SID.

If the error persists, check that the setting of the parameter, 9-Way Detect, is appropriate for the SID that is being used. For example, if the SID has no detect-link, then this parameter should be set to Off.

If the error persists, contact your service agent.

User Switch Disconnected

The Omni has detected that the User Switch has become disconnected. Check all cables and connectors between the Omni and the User Switch.

If the error persists, contact your service agent.

If it is required to use the Omni without a User Switch being connected, then the parameter, Switch Detect, should be set to Off. If a User Switch is not used the responsibility for that decision lies with the healthcare professional.

Warning: Because a disconnected User Switch means there is no emergency stop function, PG Drives Technology recommend that Switch Detect is this option is always set to On. PG Drives Technology will accept no liability for any losses resulting from any other setting of this parameter.

Over Pressure

The Omni has detected that the pressure on the Sip and Puff transducer has exceeded its maximum level. Check the user is operating the Sip and Puff device correctly.

If the error persists, contact your service agent.

Cycle Power

Cycle the power to the system.

If the message persists, contact your service agent.

Language Error

One of the language files in the Power Module has become corrupted. Please contact your service agent.

No Trip Detected

No Trip Detected.

To detect a trip, the Dongle must already be connected when the trip occurs.

Switch off the system and repeat the sequence that led to the trip.

M1 Sensor Error

The control system has detected a problem connecting to the Encoder module via its M1 output. Whether the M1 output is for the left or the right motor depends on the configuration of the wheelchair and the programming of the Power Module.

Check all cables and connections between the Power Module M1 connector, the Encoder Module and the Encoder wiring, then cycle the power.

If the error persists, contact your service center.

M2 Sensor Error

The control system has detected a problem connecting to the Encoder module via its M2 output. Whether the M2 output is for the left or the right motor depends on the configuration of the wheelchair and the programming of the Power Module.

Check all cables and connections between the Power Module M2 connector, the Encoder Module and the Encoder wiring, then cycle the power.

If the error persists, contact your service center.

Encoder Module Disconnected

This occurs when the control system detects the Encoder Module has become disconnected. Check all cables and connections between the Power Module connector, the Encoder Module and the Encoder wiring, then cycle the power.

If the error persists, contact your service center.

Joystick Stationary Time and Joystick Stationary Range

The values of both these parameters have been selected by the wheelchair manufacturer in order to minimise the risk of motor damage. Do not adjust these values without consulting the wheelchair manufacturer.

Warning: PGDT accept no liability for losses of any kind resulting from the adjustment of these parameters.

Joystick Stationary Timeout

This occurs when the joystick is deemed to have been held stationary for an excessive period of time. The controller will stop drive to prevent possible damage the wheelchair's motors. Turning the control system Off and On again will clear this error message.

If the message persists contact your wheelchair manufacturer.

DUTCH

Modulefout

Mogelijk moet de module die een foutmelding geeft, gerepareerd worden. Controleer alle kabels en aansluitingen van de module en zet de stroom aan. Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Geheugenfout

Mogelijk moet een van de modules in het systeem gerepareerd worden. Controleer alle kabels en aansluitingen van de modules en zet de stroom aan.

Als de foutmelding aanhoudt, ontkoppel dan telkens een module en zet de stroom aan. Zo kunt u controleren of het probleem toegeschreven kan worden aan één bepaalde module.

Als de foutmelding wordt verholpen door een bepaalde module te ontkoppelen, neem dan contact op met uw servicecentrum over de betreffende module.

Indien de fout niet verholpen kan worden door een specifieke module te ontkoppelen, gebruik dan de R-net PC Programmer om het systeem opnieuw te programmeren. Dit moet uitgevoerd worden óf met het huidige specifieke programma voor de rolstoel, óf met het originele programma van de fabrikant.

Neem dan contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding na het herprogrammeren aanhoudt.

Waarschuwing: Het programmeren mag uitsluitend worden uitgevoerd door medische professionals met een grondige kennis van PGDT besturingssystemen. Onjuiste programmering kan tot gevolg hebben dat de rolstoelinstellingen niet veilig zijn voor een gebruiker. PGDT accepteert geen verantwoordelijkheid voor schade van welke aard dan ook, indien de programmering van het besturingssysteem gewijzigd is ten opzichte van de waarden zoals ingesteld bij aflevering.

Fout in geheugen stroommodule (Power Module, PM)

Er is een fout ontdekt in de stroommodule. Controleer alle kabels en aansluitingen van de stroommodule en zet de stroom aan.

Indien de foutmelding aanhoudt, gebruik dan de R-net PC Programmer om het systeem te herprogrammeren. Dit moet uitgevoerd worden óf met het huidige specifieke programma voor de rolstoel, óf met het originele programma van de fabrikant.

Neem dan contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding na het herprogrammeren aanhoudt.

Waarschuwing: Het programmeren mag uitsluitend worden uitgevoerd door medische professionals met een grondige kennis van PGDT (PG Drive Technology) besturingssystemen. Onjuiste programmering kan tot gevolg hebben dat de rolstoelinstellingen niet veilig zijn voor een gebruiker. PGDT accepteert geen verantwoordelijkheid voor schade van welke aard dan ook, indien de programmering van het besturingssysteem gewijzigd is ten opzichte van de waarden zoals ingesteld bij aflevering.

Calfout

Er is een fout in de calibratie ontdekt. Mogelijk kan deze fout worden opgelost door de calibratieprocedure voor de joystick uit te voeren via het on-board programmeringssysteem.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Joystickfout

De module waarmee de joystick verbonden is, geeft een foutmelding. Afhankelijk van het servicecontract dat u hebt afgesloten met de rolstoelfabrikant, is het bij een foutmelding in de joystickmodule wellicht toegestaan om de joystick te vervangen. Indien dit wordt toegestaan, zorg er dan voor dat u de juiste procedures i.v.m anti-staticiteit en calibratie volgt.

Indien u volgens het contract de joystick niet zelf mag vervangen, neem dan contact op met uw servicecentrum.

Wanneer er gebruik wordt gemaakt van speciale interface besturingsmodules, zoals de Omni of PGDT I/O module, en de foutmelding wordt door deze modules aangegeven, dan dient de specialistische input-module (SID, Specialty Input Device) vervangen te worden.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Slaapstand

Het systeem is naar de slaapstand overgegaan omdat de periode zonder activiteiten langer aanhield dan de geprogrammeerde waarde van de tijds klok. Zet de stroom aan om het systeem te activeren.

Remfout M1

De stroommodule heeft ontdekt dat de rem die aangesloten is via de M1 poort, ontkoppeld is. Het hangt van de configuratie van de rolstoel en de programmering van de stroommodule af of de M1 poort gebruikt wordt voor de rechter of linker rem.

Controleer of er geen vrijloophendels ontkoppeld zijn. Controleer ook alle kabels en aansluitingen tussen de aansluiting M1 van de stroommodule en de rem. Zet vervolgens de stroom aan.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Remfout M2

De stroommodule heeft ontdekt dat de rem die aangesloten is via de M2 poort, ontkoppeld is. Het hangt van de configuratie van de rolstoel en de programmering van de stroommodule af of de M2 poort gebruikt wordt voor de rechter of linker rem.

Controleer of er geen vrijloophendels ontkoppeld zijn. Controleer ook alle kabels en aansluitingen tussen de aansluiting M2 van de stroommodule en de rem. Zet vervolgens de stroom aan.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Hoge accuspanning

De module die de fout rapporteert, heeft ontdekt dat het voltage van de accu boven de 35V is gestegen. De meest gebruikelijke redenen hiervoor zijn: te lang opladen van de accu of slechte aansluitingen tussen de accu en de stroommodule.

Controleer of de oplader correct werkt en controleer alle kabels en aansluitingen tussen de accu en de stroommodule.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Laden

De module die deze situatie rapporteert, heeft ontdekt dat er een oplader is aangesloten op deze module. Dit kan zijn via de oplaadstekker van de joystickmodule (niet op de rolstoel) of omdat een vaste (on-board) oplader verbonden is met de AC-lijn.

Om het systeem te resetten, ontkoppelt u de (losse) oplader van de rolstoel of de on-board oplader van de AC. Zet vervolgens de stroom aan.

Neem contact op met uw servicecentrum als het probleem aanhoudt.

Lage batterijspanning

De module die de foutmelding geeft, heeft ontdekt dat er sprake is van een laag voltage van de accu. Doordat de modules verschillende minimumniveaus verdragen, kan het voltageniveau verschillen per module.

Opladen van de accu's. Indien het probleem voortduurt, controleer dan de accu's en alle hiermee verbonden kabels en aansluitingen en laad de accu's opnieuw op.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Verkeerde instellingen

Dit gebeurt wanneer het systeem onjuiste of ongeldige programmeringsgegevens ontdekt.

Controleer de geprogrammeerde instellingen van het systeem, vooral de instellingen in de Profiel- en Configuratiegroepen.

Indien u geen instellingen ontdekt die mogelijk onjuist zijn, sla dan alle huidige instellingen op in een bestand, herprogrammeer het systeem met de standaard instellingen van de fabrikant en zet de stroom opnieuw aan. Indien het probleem voortduurt, mankeert er mogelijk iets aan de stroommodule. Neem in dat geval contact op met uw servicecentrum.

Als de foutmelding door de bovenstaande procedure is opgeheven, gebruik dan de opgeslagen gegevens en programmeer iedere groep parameters afzonderlijk. Wanneer de fout zich weer voordoet, ligt de oorzaak in een parameter in de groep die u het laatst hebt geprogrammeerd. In dat geval dienen alle instellingen van die groep nauwkeurig te worden gecontroleerd.

Motorfout M1

De stroommodule heeft ontdekt dat de motor die aangesloten is via de M1 poort, losgekoppeld is. Het hangt van de configuratie van de rolstoel en de programmering van de stroommodule af of de M1 poort gebruikt wordt voor de rechter of linker motor.

Controleer alle kabels en aansluitingen tussen de aansluiting M1 van de stroommodule en de motor. Zet vervolgens de stroom aan.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Motorfout M2

De stroommodule heeft ontdekt dat de motor die aangesloten is via de M2 poort, losgekoppeld is. Het hangt van de configuratie van de rolstoel en de programmering van de stroommodule af of de M2 poort gebruikt wordt voor de rechter of linker motor.

Controleer alle kabels en aansluitingen tussen de aansluiting M2 van de stroommodule en de motor. Zet vervolgens de stroom aan.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Oververhitting (Lampen)

De ISM (Intelligent Seating/lighting Module) heeft ontdekt dat zijn interne verlichtingscircuit(s) te heet is/zijn geworden. De ISM sluit de lamp af die teveel stroom verbruikt.

Controleer de bedrading en de aansluitingen van de betreffende lamp, laat de ISM afkoelen en zet vervolgens de stroom weer aan.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Oververhitting (Acts)

De ISM (Intelligent Seating/lighting Module) heeft ontdekt dat zijn interne actuatorcircuit(s) te heet is/zijn geworden. De ISM sluit het actuatorkanaal af dat teveel stroom verbruikt.

Controleer de bedrading en de aansluitingen van het betreffende kanaal, laat de ISM afkoelen en zet vervolgens de stroom weer aan.

Controleer of het actuatoremechanisme correct werkt indien de foutmelding aanhoudt. Indien het systeem gehinderd wordt, of als er teveel wrijving ontstaat, wordt er meer warmte geproduceerd in de ISM.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Kortsluiting remlicht

De ISM (Intelligent Seating/lighting Module) heeft ontdekt dat er teveel spanning aanwezig is in de uitgaande poort(en) van het remlicht.

Controleer de bedrading en de aansluitingen van het betreffende remlicht/de remlichten en zet vervolgens de stroom weer aan.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Kortsluiting linker lamp

De ISM (Intelligent Seating/lighting Module) heeft ontdekt dat er teveel spanning aanwezig is in de uitgaande poort(en) van de linker koplamp.

Controleer de bedrading en aansluitingen van de linker koplamp en zet vervolgens de stroom weer aan.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Kortsluiting linker knipperlicht

De ISM (Intelligent Seating/lighting Module) heeft ontdekt dat er teveel spanning aanwezig is in de uitgaande poort van het linker knipperlicht.

Controleer de bedrading en aansluitingen van het linker knipperlicht of -lichten en zet vervolgens de stroom weer aan.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Knipperlicht functioneert niet

De ISM (Intelligent Seating/lighting Module) heeft een fout ontdekt in de stroomcircuits van de knipperlichten van de rolstoel.

Indien uw toegangsniveau zodanig is dat de vier digitale foutcodes voor u zichtbaar zijn, dan geeft 882C aan dat de verbinding naar beide knipperlichten aan een bepaalde kant niet meer functioneert, en 883C geeft aan dat slechts een enkele lamp niet functioneert.

Controleer alle lampjes, de kabels en de aansluitingen van alle knipperlichten en zet vervolgens de stroom aan.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Kortsluiting rechter lamp

De ISM (Intelligent Seating/lighting Module) heeft ontdekt dat er te hoge spanning aanwezig is in de poort van de rechter koplamp.

Controleer de bedrading en aansluitingen van de rechter koplamp en zet vervolgens de stroom weer aan.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Kortsluiting rechter knipperlicht

De ISM (Intelligent Seating/lighting Module) heeft ontdekt dat er te hoge spanning aanwezig is in de poort van het rechter knipperlicht.

Controleer de bedrading en aansluitingen van het knipperlicht/de knipperlichten aan de rechterzijde.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Te hoge spanning

De ISM (Intelligent Seating/lighting Module) heeft ontdekt dat er te hoge spanning aanwezig is in de actuator stroomcircuits van de rolstoel.

Controleer de bedrading en aansluitingen van alle actuators en zet vervolgens de stroom weer aan.

Indien het probleem aanhoudt, controleer dan of de mechanismen van de actuators goed werken. Mogelijk wordt er teveel stroom verbruikt doordat het systeem gehinderd wordt of er teveel wrijving bestaat. Controleer of alle eindschakelaars correct functioneren en de stroom naar de actuator afsluiten.

Neem contact op met uw servicecentrum als het probleem aanhoudt.

Slechte kabel

Het systeem heeft een slechte verbinding ontdekt in een van de kabels die de modules verbinden. Voer de volgende controles uit en zet telkens na een controle de stroom aan.

Controleer of alle aansluitingen goed zijn bevestigd. Als er iets geels zichtbaar is, is er mogelijk geen goede aansluiting.

Controleer alle kabels op uiterlijke tekenen van schade. Als u denkt dat een kabel beschadigd is, controleer dan met behulp van een Ohmmeter of de kabel goed functioneert.

Als het probleem aanhoudt, verwissel dan om beurten alle kabels.

Neem contact op met uw servicecentrum als het probleem aanhoudt.

Blokkade actief

Het systeem heeft ontdekt dat de latched blokkade mode is opgetreden.

De oorzaak van de blokkade hangt af van de rolstoel, maar deze blokkade treedt bijvoorbeeld op wanneer een accu-oplader is aangesloten, of de zitting zich in een opgeheven positie bevindt.

Verwijder de mogelijke bron van de blokkade en zet de stroom aan.

Indien de foutmelding aanhoudt en u zeker weet dat de blokkade niet wordt veroorzaakt door bepaalde functie van de rolstoel, is het ook mogelijk dat een blokkadeaansluiting is los geraakt.

Blokkades kunnen aangesloten zijn op de stroommodule of op de ISM (Intelligent Seating/lighting Module). De stroommodule bevat blokkades 2 en 3, terwijl de ISM blokkades 4 en 5 bevat. Indien uw toegangsniveau zodanig is dat de vier digitale foutcodes voor blokkades, beginnend met "1E" voor u zichtbaar zijn, geven de laatste twee cijfers aan welke blokkade feitelijk actief is. Foutcode 1 E03 geeft

bijvoorbeeld weer dat blokkade 3 actief is. Indien de laatste twee cijfers niet 02, 03, 04 of 05 zijn, dan wordt de blokkade vermoedelijk veroorzaakt door een module die niet van PG Drive Technology is.

Controleer de bedradingen naar alle blokkades en zet de stroom aan.

Neem contact op met uw servicecentrum als het probleem aanhoudt.

Systeemfout

Het systeem heeft een fout ontdekt, maar kan niet bepalen welke module de fout rapporteert.

Controleer alle kabels en aansluitingen en zet de stroom aan.

Als het probleem aanhoudt en er modules in het systeem zijn geplaatst die niet van PG Drive Technology zijn, ontkoppel dan deze modules en zet de stroom aan.

Als hierdoor de fout wordt opgeheven, sluit dan één voor één de modules aan die niet door PGDT geleverd zijn, totdat de fout zich weer voordoet. Neem contact op met uw servicecentrum nadat u hebt vastgesteld welke module niet correct functioneert.

Als het probleem aanhoudt, dan is er sprake van een fout in een van de PGDT modules en moet u contact opnemen met uw servicecentrum.

DIME fout

Het systeem heeft een identificatieconflict ontdekt tussen de modules die met elkaar verbonden zijn.

Indien zojuist een nieuwe module is aangesloten, koppel deze dan los en zet de stroom aan. Als het probleem hierdoor wordt opgelost, is er een probleem met de nieuwe module. Neem in dat geval contact op met uw servicecentrum.

Als de fout aanhoudt, ontkoppel dan een voor een de modules en zet de stroom aan. Neem contact op met uw servicecentrum nadat u hebt vastgesteld welke module niet correct functioneert.

Neem contact op met uw servicecentrum als u niet hebt kunnen vaststellen welke module de fout veroorzaakt.

Fout in remsysteem ontdekt

De foutmelding 'Brake Fault Detect' (fout in remsysteem ontdekt) mag uitsluitend worden uitgezet indien er geen solenoïde (elektromagnetische) remmen op de rolstoel zijn gemonteerd.

Waarschuwing: PG Drives Technology accepteert geen aansprakelijkheid voor schade, van welke aard dan ook, die voortvloeit uit het niet-naleven van deze voorwaarde.

Remvoltage

Het is van essentieel belang dat het besturingssysteem geprogrammeerd is voor het juiste remvoltage. Indien dit niet juist is gedaan, kunnen de remmen beschadigd raken of de rijprestaties van de rolstoel beïnvloed worden.

Remweg

U dient te controleren of de remweg in noodgevallen voldoet aan de afstand zoals voorgeschreven in het land waarin de rolstoel wordt gebruikt. TÜV Product Service (Duitsland) specificeert deze afstand als de afstand zoals genoemd in EN12184.

Maximale limiet stroom, Aandrijfstroom, Aandrijftijd, Stroom inklappen temperatuur, Minimale limiet stroom

Elk van deze waarden heeft een maximaal toegestane waarde. In de onderstaande tabel staan deze maximale waarden vermeld; ze zijn afhankelijk van het type stroommodule waar u mee werkt. Aan de hand van het gegevensoverzicht behorend bij de eenheid die u programmeert, kunt u bepalen welk type stroommodule dit is. Deze waarden mogen nooit overschreden worden. Hierdoor vervalt de garantie van de stroommodule en kan de betrouwbaarheid van het systeem op de lange termijn worden beïnvloed.

Parameter	PM60	PM80	PM120
Maximale limiet stroom	60 A	80 A	100 A
Aandrijfstroom	60 A	80 A	120 A
Aandrijftijd	-	-	10 s
Stroom inklappen temperatuur	60°C	60°C	60°C
Minimale limiet stroom	50 A	50 A	50 A

Compensatie

De gebruiker van de software dient te controleren of de controller (het besturingssysteem) is afgestemd op de kenmerken van de motor. Indien deze controle wordt nagelaten, kan dit leiden tot slechte besturingseigenschappen. In extreme omstandigheden kan dit ertoe leiden dat de rolstoel onbestuurbaar en mogelijk onveilig wordt.

Stel de compensatie nooit hoger in dan 70% van de armatuurweerstand van de motor. Indien deze waarschuwing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot een onveilige instelling voor de rolstoelgebruiker.

Waarschuwing: PG Drives Technology accepteert geen aansprakelijkheid voor schade, van welke aard ook, die voortvloeit uit het niet-naleven van deze voorwaarde.

Joystick niet aangesloten

De joystick is niet aangesloten. Controleer de aansluitingen en probeer opnieuw of de joystick nu functioneert.

Joystick midden

De meest waarschijnlijke oorzaak van deze fout is dat de joystick (of een ander soort input-module) zich niet in het midden bevindt terwijl het systeem wordt ingeschakeld. Controleer of de joystick zich in het midden bevindt wanneer u het systeem aanzet.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

SID niet aangesloten

De Omni heeft ontdekt dat de SID ('Specialty Input Device', specialistische input-module) niet meer aangesloten is. Controleer alle kabels en aansluitingen tussen de Omni en de SID.

Indien de fout aanhoudt, controleer dan of de instelling van de parameter, 9-Way Detect, geschikt is voor de SID die wordt gebruikt. Als de SID bijvoorbeeld geen 'detect-link' heeft, moet deze parameter ingesteld worden op 'Off' (uit).

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Input-module gebruiker niet aangesloten

De Omni heeft ontdekt dat de input-module van de gebruiker (bijv. de joystick) niet meer aangesloten is. Controleer alle kabels en aansluitingen tussen de Omni en de input-module.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Indien het noodzakelijk is om de Omni te gebruiken zonder dat een input-module is aangesloten, dan moet de parameter 'Switch Detect' ingesteld worden op 'Off'. Indien er geen input-module wordt gebruikt, ligt de verantwoordelijkheid voor deze beslissing bij de medische zorgverlener.

Waarschuwing: Wanneer de input-module niet is aangesloten, ontbreekt de functie die een noodstop mogelijk maakt. Daarom adviseert PG Drives Technology dat de 'Switch Detect' in deze optie altijd wordt ingesteld op 'On' (aan). PG Drives Technology accepteert geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van een andere instelling van deze parameter.

Overdruk

De Omni heeft ontdekt dat de druk op de blaas en zuig transducer de maximale limiet heeft overschreden. Controleer of de gebruiker de blaas en zuig bediening correct gebruikt.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Aanzetten stroom

Zet de stroom in het systeem aan.

Neem contact op met uw servicecentrum indien deze foutmelding aanhoudt.

Taalfout

Een van de taalbestanden in de stroommodule is corrupt. Neem contact op met uw servicecentrum.

Geen ontkoppelingsmechanisme ontdekt

Geen ontkoppelingsmechanisme ontdekt

Om een ontkoppelingsmechanisme te ontdekken, moet de 'dongle' al aangesloten zijn wanneer het ontkoppelingsmechanisme in werking treedt.

Sluit het systeem af en herhaal de volgorde die ertoe leidde dat het ontkoppelingssysteem in werking trad.

M1 Sensorfout

Het besturingssysteem heeft een probleem ontdekt in verband met de codeermodule via de M1 poort. Het hangt van de configuratie van de rolstoel en de programmering van de stroommodule af of de M1 poort gebruikt wordt voor de rechter of linker motor.

Controleer alle kabels en aansluitingen tussen de stroommodule, M1 verbinding, de codeermodule en de bedrading van de codeur. Schakel vervolgens de stroom weer in.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

M2 Sensorfout

Het besturingssysteem heeft een probleem ontdekt in verband met de codeermodule via de M2 poort. Het hangt van de configuratie van de rolstoel en de programmering van de stroommodule af of de M2 poort gebruikt wordt voor de rechter of linker motor.

Controleer alle kabels en aansluitingen tussen de stroommodule, M2 verbinding, de codeermodule en de bedrading van de codeur. Schakel vervolgens de stroom weer in.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Codeermodule niet aangesloten

Dit gebeurt wanneer het besturingssysteem ontdekt dat de codeermodule niet is aangesloten. Controleer alle kabels en aansluitingen tussen de aansluiting van de stroommodule, de codeermodule en de codeurbedrading. Schakel vervolgens de stroom weer in.

Neem contact op met uw servicecentrum indien de foutmelding aanhoudt.

Joystick stationaire tijd, Joystick stationair bereik

De waarden van deze beide parameters zijn door de rolstoelfabrikant gekozen om het risico op schade aan de motor te minimaliseren. Raadpleeg eerst de fabrikant van de rolstoel voordat u deze parameter wijzigt.

Warning: PGDT accepteert geen aansprakelijkheid voor verlies van welke aard dan ook als gevolg van aanpassing van deze parameters.

Joystick stationaire time-out

Dit gebeurt wanneer de joystick gedurende een lange tijd niet wordt gebruikt; in dat geval wordt aangenomen dat de motor is afgeslagen of uitgezet. Op dat moment onderbreekt de controller de

stroomtoevoer om mogelijke schade aan de motoren van de rolstoel te voorkomen. Door de motor weer op te starten, doorbreekt u deze situatie.

Neem contact op met uw servicecentrum indien deze situatie aanhoudt.

FRENCH

Erreur module

Le module associé à l'erreur est peut-être défectueux. Vérifiez que les câbles et connecteurs sont bien branchés au module et remettez le fauteuil sous tension. Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Erreur mémoire

L'un des modules du système est peut-être défectueux. Vérifiez que les câbles et connecteurs sont bien branchés aux modules et remettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, débranchez les modules les uns après les autres, en remettant à chaque fois le fauteuil sous tension pour voir si vous pouvez isoler le problème et l'associer à un module en particulier.

Si le problème est rectifié après avoir débranché un module, contactez le service technique.

Si le problème persiste après avoir débranché les modules un par un, utilisez le logiciel de programmation R-net PC pour reprogrammer le système. Utilisez pour cela, soit le programme spécifique actuel du fauteuil ; soit le programme d'origine du fabricant.

Si, malgré la re-programmation, l'erreur persiste, contactez le service technique.

Attention : Seuls les professionnels de la santé connaissant parfaitement bien les systèmes de commande PGDT sont habilités à procéder à la programmation. Toute programmation incorrecte peut résulter en une configuration erronée et dangereuse du fauteuil. PGDT décline toute responsabilité si la programmation du système de commande modifie les paramètres d'origine prédéfinis.

Erreur mémoire du module d'alimentation

Une erreur a été décelée dans le module d'alimentation. Vérifiez que les câbles et connecteurs sont bien branchés au module d'alimentation et remettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, utilisez le logiciel de programmation R-net PC pour reprogrammer le système. Utilisez pour cela, soit le programme spécifique actuel du fauteuil ; soit le programme d'origine du fabricant.

Si, malgré la re-programmation, l'erreur persiste, contactez le service technique.

Attention : Seuls les professionnels de la santé connaissant parfaitement bien les systèmes de commande PGDT sont habilités à procéder à la programmation. Toute programmation incorrecte peut résulter en une configuration erronée et dangereuse du fauteuil. PGDT décline

toute responsabilité si la programmation du système de commande modifie les paramètres d'origine prédéfinis.

Erreur Cal

Une erreur de calibrage a été détectée. Vous pouvez tenter d'éliminer cette erreur en procédant au calibrage du manipulateur sur le logiciel de programmation transporté.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Erreur manipulateur

Le module signalant cette erreur a détecté un problème concernant le manipulateur auquel il est relié. S'il s'agit du module du manipulateur, en fonction du contrat de S.A.V passé avec le fabricant du fauteuil, il pourra être possible de remplacer le manipulateur à l'intérieur du module. Si le remplacement est autorisé, pensez à respecter les procédures antistatiques et de calibrage.

En cas de refus, contactez le service clientèle.

Si l'erreur est signalée par un module d'interface de commande spéciale, comme le module Omni ou PGDT I/O, il faudra remplacer l'unité de commande spéciale.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Mode Veille

Le système est entré en mode veille car la période d'inutilisation a dépassé la valeur programmée dans le minuteur de mise en veille. Pour réactiver le système, mettez le fauteuil sous tension.

Erreur Frein M1

Le module d'alimentation a détecté que le frein relié via sa sortie M1 s'est déconnecté. La configuration du fauteuil et la programmation du module d'alimentation déterminent si la sortie M1 correspond au frein gauche ou droit.

Vérifiez que le levier de débrayage est enclenché, vérifiez les câbles et les branchements entre le connecteur M1 et le frein, puis mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Erreur Frein M2

Le module d'alimentation a détecté que le frein relié via sa sortie M2 s'est déconnecté. La configuration du fauteuil et la programmation du module d'alimentation déterminent si la sortie M1 correspond au frein gauche ou droit.

Vérifiez que le levier de débrayage est enclenché, vérifiez les câbles et les branchements entre le connecteur M2 et le frein, puis mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Batterie : tension élevée

Le module signalant cette erreur a détecté que la tension de la batterie dépasse 35 V. Les causes les plus courantes sont : surcharge de la batterie ou mauvaise connexion entre la batterie et le module d'alimentation.

Vérifiez le bon fonctionnement du chargeur et contrôlez les câbles et les connecteurs entre la batterie et le module d'alimentation.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

En charge

Le module signalant cet état a détecté qu'un chargeur était branché, soit via la prise de recharge externe du manipulateur, soit via un chargeur embarqué branché au secteur CA.

Pour éliminer le message, débranchez le chargeur externe connecté au fauteuil ou le chargeur embarqué connecté au secteur, puis mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Batterie : tension faible

Le module signalant cette erreur a détecté que la tension de la batterie est faible. Le niveau de tension varie selon les modules, car chacun d'entre eux tolère des niveaux minimum différents.

Rechargez les batteries. Si le problème persiste, vérifiez l'état des batteries et assurez-vous que les câbles et les connecteurs sont correctement branchés. Rechargez à nouveau les batteries.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Paramètres erronés

Cette erreur survient lorsque le système détecte des données de programmation incorrectes ou invalides.

Vérifiez les paramètres programmés du système, en particulier ceux des groupes de paramètres Profils et Configuration.

Si vous ne parvenez à identifier aucun paramètre incorrect, sauvegardez tous les paramètres dans un fichier, puis re-programmez le système en appliquant les paramètres par défaut et mettez le fauteuil sous tension. Si l'erreur persiste, c'est peut-être un signe que le module d'alimentation est défectueux et vous devriez contacter le service technique.

Si l'erreur est éliminée, utilisez le fichier que vous avez créé et programmez chaque groupe de paramètres individuellement. Lorsque l'erreur se reproduit, vous saurez qu'elle provient du groupe de paramètres que vous venez de programmer. Vous devrez alors étudier attentivement chacun des paramètres de ce groupe.

Erreur moteur M1

Le module d'alimentation a détecté que le moteur relié via sa sortie M1 a été déconnecté. La configuration du fauteuil et la programmation du module d'alimentation déterminent si la sortie M1 correspond au moteur gauche ou droit.

Vérifiez les câbles et les branchements entre le connecteur M1 et le moteur, puis mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Erreur moteur M2

Le module d'alimentation a détecté que le moteur relié via sa sortie M2 a été déconnecté. La configuration du fauteuil et la programmation du module d'alimentation déterminent si la sortie M2 correspond au moteur gauche ou droit.

Vérifiez les câbles et les branchements entre le connecteur M2 et le moteur, puis mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Surchauffe (Feux)

Le module ISM (Intelligent Seating/lighting Module) a détecté une surchauffe d'un ou de plusieurs circuits internes d'éclairage. L'ISM va cesser d'alimenter le feu qui tire trop de courant.

Vérifiez les câbles et les connecteurs du feu concerné, laissez l'ISM refroidir un moment et mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Surchauffe (Vérins)

Le module ISM (Intelligent Seating/lighting Module) a détecté une surchauffe d'un ou de plusieurs circuits internes de vérin. L'ISM va cesser d'alimenter le canal du vérin qui consomme trop de courant.

Vérifiez les câbles et les connecteurs du canal concerné, laissez l'ISM refroidir un moment et mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, vérifiez que le mécanisme du vérin fonctionne correctement. En présence de gêne ou d'une importante friction dans le système, un surplus de chaleur sera généré dans l'ISM.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Court-circuit feu de freinage

Le module ISM (Intelligent Seating/lighting Module) a détecté une surintensité dans la ou les sorties du feu de freinage.

Vérifiez les câbles et les connecteurs reliés au(x) feu(x) de freinage et mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Court-circuit feu gauche

Le module ISM (Intelligent Seating/lighting Module) a détecté une surintensité dans la ou les sorties du feu gauche.

Vérifiez les câbles et les connecteurs reliés au(x) feu(x) gauche(s) et mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Court-circuit clignotant G

Le module ISM (Intelligent Seating/lighting Module) a détecté une surintensité dans la sortie du clignotant gauche.

Vérifiez les câbles et les connecteurs reliés au(x) clignotant(s) gauche(s) et mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Anomalie clignotant

Le module ISM (Intelligent Seating/lighting Module) a détecté une erreur dans les circuits des clignotants du fauteuil.

Si votre niveau d'accès vous permet de voir le code d'erreur à quatre chiffres : le code 882C indique une perte de connexion avec les deux clignotants d'un même côté et le code 883C indique qu'une ampoule est défectueuse.

Vérifiez toutes les ampoules des clignotants, vérifiez les câbles et les connecteurs reliés à chaque clignotant et mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Court-circuit feu droit

Le module ISM (Intelligent Seating/lighting Module) a détecté une surintensité dans la ou les sorties du feu droit.

Vérifiez les câbles et les connecteurs reliés au(x) feu(x) droit(s) et mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Court-circuit clignotant D

Le module ISM (Intelligent Seating/lighting Module) a détecté une surintensité dans la sortie du clignotant droit.

Vérifiez les câbles et les connecteurs reliés à/aux clignotant(s) droit(s).

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Surintensité

Le module ISM (Intelligent Seating/lighting Module) a détecté une surintensité dans le ou les circuits de vérins du fauteuil.

Vérifiez les câbles et connecteurs reliés à tous les vérins du fauteuil et mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, vérifiez que les mécanismes des vérins fonctionnent correctement. En présence de gêne ou d'une importante friction dans le système, une quantité excessive d'intensité peut être produite. Vérifiez également que les interrupteurs de butée de fin de course fonctionnent correctement et interrompent l'alimentation des vérins.

Si le problème persiste, contactez le service technique.

Faux contact

Le système a détecté un faux contact pour l'un des câbles reliés aux modules. Procédez aux vérifications suivantes, en mettant le fauteuil sous tension après chacune d'entre elles.

Vérifiez que tous les connecteurs sont bien branchés et bien enfoncés. Si vous voyez du jaune, c'est peut-être qu'un connecteur n'est pas bien inséré.

Contrôlez les câbles pour déceler tout signe d'endommagement. Si un câble vous semble être abîmé, vérifiez son intégralité.

Enfin, si le problème persiste, échangez chaque câble l'un après l'autre.

Si le problème persiste, contactez le service technique.

Blocage actif

Le système a détecté que le fauteuil est passé en mode de blocage verrouillé.

L'origine du blocage dépend du fauteuil, mais il s'explique en général par le branchement d'un chargeur de batterie ou par la position élevée de l'assise.

Éliminez la source potentielle à l'origine du blocage et mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste après vous être assuré que le blocage n'est pas dû à un état de fonctionnement particulier du fauteuil, c'est peut-être qu'un connecteur de blocage s'est débranché.

Les connecteurs de blocage se branchent au module d'alimentation ou au module ISM (Intelligent Seating/lighting Module). Le module d'alimentation possède les connecteurs de blocage 2 et 3, tandis que le module ISM possède les connecteurs de blocage 4 et 5. Si votre niveau d'accès vous permet de voir le code d'erreur à quatre chiffres commençant par "1E", sachez que les deux derniers chiffres correspondent au connecteur de blocage actif. Par ex. code 1E03 correspond au connecteur de blocage 3. Si les deux derniers chiffres ne sont pas 02, 03, 04 ou 05, c'est que le blocage est probablement causé par un module autre que PGDT.

Vérifiez le câblage de tous les connecteurs de blocage et mettez le fauteuil sous tension.

Si le problème persiste, contactez le service technique.

Erreur du système

Le système a détecté une erreur mais ne peut déterminer de quel module elle provient.

Vérifiez tous les câbles et connecteurs et mettez le fauteuil sous tension.

Si le problème persiste et si le système contient des modules autres que PGDT, débranchez-les et mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur disparaît, rebranchez l'un après l'autre chacun des modules non-PGDT jusqu'à ce que l'erreur réapparaisse. Après avoir identifié le module défectueux, contactez votre service technique.

Si le problème persiste, c'est que l'erreur provient des modules PGDT et vous devriez contacter le service technique.

Erreur DIME

Le système a détecté un conflit d'identification entre les modules qui sont connectés.

Si un nouveau module vient d'être connecté, débranchez-le et mettez le fauteuil sous tension. Si l'erreur disparaît c'est qu'il y a un problème avec le nouveau module. Contactez le service technique.

Si l'erreur persiste, débranchez les modules les uns après les autres en mettant à chaque fois le fauteuil sous tension. Après avoir identifié le module défectueux, contactez votre service technique.

Si vous n'avez pu identifier le module à l'origine du problème, contactez le service technique.

Détection de frein défectueux

La fonction de détection de frein défectueux ne doit être désactivée que si le fauteuil n'est doté d'aucun solénoïde de freinage.

Attention : PG Drives Technology décline toute responsabilité en cas de perte de quelque nature découlant du non-respect de cette condition.

Tension de freinage

Il est impératif de programmer le système de commande à la bonne tension de freinage, à défaut de quoi, les freins pourront être endommagés ou la performance de conduite du fauteuil pourrait en être affectée.

Délai arrêt progressif

Vous devez vous assurer que la distance d'arrêt d'urgence est comprise dans la fourchette en vigueur dans le pays dans lequel le fauteuil sera utilisé. TÜV Product Service (Allemagne) définit la distance conformément à la norme EN12184.

Limite de courant max., Courant en accélération, Temps d'accélération, Température de repli de courant, Limite de courant min.

Chacune de ces valeurs a une valeur maximale autorisée. Ces valeurs maximales sont illustrées dans le tableau ci-dessous et dépendent du type de module d'alimentation utilisé. Pour déterminer le type de module d'alimentation, reportez-vous à la fiche technique de l'unité en cours de programmation. Veillez à ne jamais dépasser ces valeurs, car cela aurait pour effet d'annuler la garantie du module d'alimentation et aurait un impact sur la fiabilité à long terme du système.

Paramètre	PM60	PM80	PM120
Limite de courant max.	60 A	80 A	100 A
Courant en accélération	60 A	80 A	120 A
Temps d'accélération	-	-	10 s
Température de repli de courant	60°C	60°C	60°C
Limite de courant min.	50 A	50 A	50 A

Compensation

Il incombe à l'utilisateur du logiciel de s'assurer que le boîtier de commande est compatible avec les caractéristiques du moteur. Ceci est important pour éviter de mauvaises caractéristiques de commande, lesquelles, dans des cas extrêmes, pourraient faire perdre le contrôle du fauteuil et s'avérer potentiellement dangereuses.

Ne réglez jamais la Compensation à plus de 70% de la résistance d'armature du moteur. Le non-respect de cet avertissement pourrait résulter en une configuration du fauteuil dangereuse pour l'utilisateur.

Attention : PG Drives Technology décline toute responsabilité en cas de perte de quelque nature découlant du non-respect de cette condition.

Manipulateur débranché

Le manipulateur est débranché. Vérifiez les connexions et ré-essayez.

Centrer le manipulateur

La cause la plus probable de cette erreur est que le manipulateur (ou autre type d'unité de commande) est, pendant la mise sous tension du système, maintenu dans une position autre que la position centrale. Vérifiez que le manipulateur se trouve bien en position centrale au moment où vous allumez le système.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Unité de commande spéciale débranchée

Le module Omni a détecté que l'unité de commande spéciale s'est débranchée. Contrôlez tous les câbles et les connecteurs entre le module Omni et l'unité de commande spéciale.

Si l'erreur persiste, vérifiez que le réglage du paramètre 9-Way Detect convient pour l'unité de commande spéciale utilisée. Par exemple, si l'unité de commande spéciale ne possède aucun lien de détection, ce paramètre doit être désactivé (Off).

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Commande utilisateur déconnectée

Le module Omni a détecté que la commande utilisateur s'est débranchée. Contrôlez tous les câbles et les connecteurs entre le module Omni et la commande utilisateur.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

En cas d'utilisation du module Omni sans commande utilisateur, le paramètre Switch Detect doit être désactivé (Off). Il incombe au professionnel de la santé de décider de l'utilisation ou pas de la commande utilisateur.

Attention : Parce qu'une commande utilisateur déconnectée signifie qu'il n'y a pas de fonction d'arrêt d'urgence, PG Drives Technology recommande de laisser la fonction Switch Detect en permanence activée. PG Drives Technology décline toute responsabilité pour toute perte de quelque nature que ce soit résultant d'une configuration différente pour ce paramètre.

Suppression

Le module a détecté que la pression du capteur du contacteur au soufflé dépasse la limite maximale. Vérifiez que l'utilisateur utilise correctement le contacteur au soufflé.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Mettre sous tension

Mettez le système sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Erreur langue

L'un des fichiers de langue du module d'alimentation est corrompu. Veuillez contacter le service technique.

Déclenchement non détecté

Le déclenchement n'a pas été détecté.

Pour détecter un déclenchement, le Dongle doit être déjà branché, avant que ne survienne le déclenchement.

Eteignez le système et répétez l'opération qui a causé le déclenchement.

Err. capteur M1

Le système de commande a détecté un problème au moment de se connecter au module d'encodeur via sa sortie M1. La configuration du fauteuil et la programmation du module d'alimentation déterminent si la sortie M1 correspond au moteur gauche ou droit.

Vérifiez les câbles et les branchements entre le connecteur d'alimentation M1, le module d'encodeur et le câblage de l'encodeur, puis mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Err. capteur M2

Le système de commande a détecté un problème au moment de se connecter au module d'encodeur via sa sortie M2. La configuration du fauteuil et la programmation du module d'alimentation déterminent si la sortie M2 correspond au moteur gauche ou droit.

Vérifiez les câbles et les branchements entre le connecteur d'alimentation M2, le module d'encodeur et le câblage de l'encodeur, puis mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Module encodeur déconnecté

Cela se produit lorsque le système de commande détecte la déconnexion du module d'encodeur. Vérifiez les câbles et les branchements entre le connecteur d'alimentation, le module d'encodeur et le câblage de l'encodeur, puis mettez le fauteuil sous tension.

Si l'erreur persiste, contactez le service technique.

Temps stationnaire du joystick, Plage stationnaire du joystick

Les valeurs de ces deux paramètres ont été sélectionnées par le fabricant du fauteuil roulant afin de minimiser le risque de dommage au moteur. Ne pas régler ces valeurs sans consulter le fabricant du fauteuil.

Warning: PGDT décline toute responsabilité en cas de perte découlant des réglages de ces paramètres.

Temporisation stationnaire du Joystick

Ce phénomène se produit lorsque le Joystick est maintenu stationnaire pendant trop longtemps. Le système en déduit que le moteur a calé. Dans ce cas, le boîtier de commande met le fauteuil hors tension pour éviter d'endommager les moteurs du fauteuil. Il faudra ensuite rallumer le fauteuil.

Si le problème persiste, contactez le service technique.

GERMAN

Modulfehler

Am Modul, das den Fehler meldet, ist evtl. eine Reparatur erforderlich. Überprüfen Sie alle Kabel und Steckverbinder zum Modul und schalten Sie aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Speicherfehler

An einem der Module im System ist evtl. eine Reparatur erforderlich. Überprüfen Sie alle Kabel und Steckverbinder zu den Modulen und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, stecken Sie die Module nacheinander aus und schalten jedes Mal aus und wieder ein, um zu sehen, ob das Problem an einem bestimmten Modul aufgetreten ist.

Wenn der Fehler durch Ausstecken eines bestimmten Moduls beseitigt werden kann, wenden Sie sich wegen dieses Moduls an Ihren Kundendienst.

Wenn der Fehler nicht durch Ausstecken eines bestimmten Moduls beseitigt werden kann, programmieren Sie das System mit Hilfe des R-net PC Programmiergeräts neu. Dies sollte entweder mit dem derzeit gültigen Programm für diesen Rollstuhl oder mit dem Original-Programm des Herstellers durchgeführt werden.

Wenn der Fehler nach der Neuprogrammierung weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Warnung: Die Programmierung sollte nur über Fachhändler erfolgen, die über ausreichende Kenntnisse der PGDT Steuersysteme verfügen. Falsche Programmierung könnte zu einer für den Benutzer gefährlichen Gesamteinstellung des Rollstuhls führen. PGDT haftet nicht für Verluste jeglicher Art, wenn die Programmierung des Steuersystems von den werksseitigen Einstellungen geändert wird.

Speicherfehler Elektronik

Ein Fehler ist an der Elektronik aufgetreten. Alle Kabel und Steckverbinder zur Elektronik überprüfen und ausschalten und wieder einschalten.

Wenn der Fehler weiter besteht, das System mit dem R-net PC Programmiergerät neu programmieren. Dies sollte entweder mit dem derzeit gültigen Programm für diesen Rollstuhl oder mit dem Original-Programm des Herstellers durchgeführt werden.

Wenn der Fehler nach der Neuprogrammierung weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Warnung: Die Programmierung sollte nur über Fachhändler erfolgen, die über ausreichende Kenntnisse der PGDT Steuersysteme verfügen. Falsche Programmierung könnte zu einer für den Benutzer gefährlichen Gesamteinstellung des Rollstuhls führen. PGDT haftet nicht für

Verluste jeglicher Art, wenn die Programmierung des Steuersystems von den werksseitigen Einstellungen geändert wird.

Kal Fehler

Ein Kalibrierungsfehler ist aufgetreten. Dieser Fehler kann möglicherweise durch die Kalibrierung des Joysticks in der Bordprogrammierung beseitigt werden.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Joystickfehler

Das Modul, das den Fehler meldet, hat einen Fehler am Joystick festgestellt, der daran angeschlossen ist. Beim Joystick-Modul kann das Auswechseln des Joysticks im Joystick-Modul zulässig sein, dies hängt von Ihrer Servicevereinbarung mit dem Rollstuhlhersteller ab. Wenn es zulässig ist, achten Sie darauf, dass die richtigen antistatischen und Kalibrierverfahren angewendet werden.

Wenn Sie den Joystick nicht auswechseln dürfen, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Wenn der Fehler von einer Sondersteuerung wie etwa Omni oder einem PGDT I/O-Modul gemeldet wird, muss die Sondersteuerung ausgewechselt werden.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Auf Standby

Das System befindet sich auf Standby, weil die Dauer der Inaktivität länger ist als der programmierte Wert für die Standby-Zeit. Zum Aktivieren des Systems ausschalten und wieder einschalten.

Bremsenfehler M1

Die Elektronik hat festgestellt, dass die an ihren M1-Ausgang angeschlossene Bremse nicht mehr angeschlossen ist. Ob der M1-Ausgang für die linke oder rechte Bremse ist, hängt von der Konfiguration des Rollstuhls und der Programmierung der Elektronik ab.

Prüfen Sie, dass die Freilaufhebel nicht aus dem Leerlauf geschaltet sind, überprüfen Sie alle Kabel und Verbindungen zwischen dem M1 Steckverbinder der Elektronik und der Bremse und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Bremsenfehler M2

Die Elektronik hat festgestellt, dass die an ihren M2-Ausgang angeschlossene Bremse nicht mehr angeschlossen ist. Ob der M1-Ausgang für die linke oder rechte Bremse ist, hängt von der Konfiguration des Rollstuhls und der Programmierung der Elektronik ab.

Prüfen Sie, dass die Freilaufhebel nicht aus dem Leerlauf geschaltet sind, überprüfen Sie alle Kabel und Verbindungen zwischen dem M2 Steckverbinder der Elektronik und der Bremse und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Hohe Batteriespannung

Das Modul, das den Fehler meldet, hat eine Batteriespannung über 35V festgestellt. Die häufigsten Gründe dafür sind: Überladen der Batterie oder mangelhafter Anschluss zwischen Batterie und Elektronik.

Überprüfen Sie die Funktion des Ladegeräts und alle Kabel und Verbindungen zwischen der Batterie und der Elektronik.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Laden

Das Modul, das den Fehler meldet, hat festgestellt, dass ein Ladegerät angeschlossen ist. Es ist entweder an die externe Ladebuchse am Joystick-Modul angeschlossen oder ein eingebautes Ladegerät wurde an die AC-Leitung angeschlossen.

Zum Zurücksetzen des Systems das externe Ladegerät am Rollstuhl ausstecken oder das eingebaute Ladegerät von der AC-Leitung trennen und ausschalten und wieder einschalten.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Batteriespannung niedrig

Das Modul, das den Fehler meldet, hat eine niedrige Batteriespannung festgestellt. Die Spannung ist bei den verschiedenen Modulen unterschiedlich, da sie für verschiedene Mindestspannungen ausgelegt sind.

Die Batterien aufladen. Wenn das Problem weiter besteht, überprüfen Sie den Zustand der Batterien und aller Kabel und Steckverbinder zu den Batterien und laden Sie sie erneut auf.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Falsche Einstellungen

Erscheint, wenn das System falsche oder ungültige Programmierdaten feststellt.

Überprüfen Sie die programmierten Einstellungen des Systems, vor allem in den Profilen und in den Konfigurationsgruppen.

Wenn Sie keine falschen Einstellungen feststellen, speichern Sie alle aktuellen Einstellungen in einer Datei, programmieren Sie das System neu mit den Standardeinstellungen des Herstellers und schalten Sie aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiter besteht, ist evtl. die Elektronik defekt, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Wenn der Fehler durch den oben beschriebenen Vorgang beseitigt wurde, programmieren Sie jede Gruppe von Parametern mit Hilfe der gespeicherten Datei einzeln. Wenn der Fehler erneut auftritt, wurde er durch einen Parameter in der zuletzt programmierten Gruppe verursacht. Sie sollten deshalb alle Einstellungen in dieser Gruppe genau überprüfen.

Motorfehler M1

Die Elektronik hat festgestellt, dass der an ihren M1-Ausgang angeschlossene Motor nicht mehr angeschlossen ist. Ob der M1-Ausgang für den linken oder rechten Motor ist, hängt von der Konfiguration des Rollstuhls und der Programmierung der Elektronik ab.

Überprüfen Sie alle Kabel und Verbindungen zwischen dem M1 Steckverbinder der Elektronik und dem Motor und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Motorfehler M2

Die Elektronik hat festgestellt, dass der an ihren M2-Ausgang angeschlossene Motor nicht mehr angeschlossen ist. Ob der M2-Ausgang für den linken oder rechten Motor ist, hängt von der Konfiguration des Rollstuhls und der Programmierung der Elektronik ab.

Überprüfen Sie alle Kabel und Verbindungen zwischen dem M2 Steckverbinder der Elektronik und dem Motor und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Übertemp. (Lampen)

Das Intelligente Sitz-/Licht-Modul (ISM) hat festgestellt, dass der interne bzw. die internen Beleuchtungsstromkreise überhitzt sind. Das ISM trennt den Strom von der Lampe, die zuviel Strom aufnimmt.

Überprüfen Sie die Kabel und Verbindungen zu dieser Lampe, lassen Sie das ISM abkühlen und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Übertemp. (Verstellmot)

Das Intelligente Sitz-/Licht-Modul (ISM) hat festgestellt, dass der interne bzw. die internen Verstellmotorstromkreise überhitzt sind. Das ISM trennt den Strom vom Verstellmotorkanal, der zuviel Strom aufnimmt.

Überprüfen Sie die Kabel und Verbindungen zu diesem Kanal, lassen Sie das ISM abkühlen und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, prüfen Sie, dass der Verstellmotormechanismus richtig funktioniert. Wenn im System Behinderungen oder zuviel Reibung vorliegen, wird im ISM mehr Wärme erzeugt.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Bremsleuchte Kurzschluss

Das Intelligente Sitz-/Licht-Modul (ISM) hat einen Überstrom am Ausgang für die Bremsleuchte festgestellt.

Überprüfen Sie die Kabel und Steckverbinder zu den Bremsleuchten und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

[LEFT LAMP SHORT] <DEU> Kurzschluss Scheinwerfer links

Das Intelligente Sitz-/Licht-Modul (ISM) hat einen Überstrom am Ausgang für den linken Scheinwerfer festgestellt.

Überprüfen Sie die Kabel und Steckverbinder zum linken Scheinwerfer und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

[LEFT INDICATOR SHORT] <DEU> Kurzschluss Blinker li

Das Intelligente Sitz-/Licht-Modul (ISM) hat einen Überstrom am Ausgang für den linken Blinker festgestellt.

Überprüfen Sie die Kabel und Steckverbinder zum linken Blinker und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

[INDICATOR LAMP FAILED] <DEU> Blinker Fehler

Das Intelligente Sitz-/Licht-Modul (ISM) hat einen Fehler an den Blinkerstromkreisen des Rollstuhls festgestellt.

Wenn Sie Zugang zu den vierstelligen Fehlercodes haben, deutet 882C darauf hin, dass die Verbindung zu beiden Blinkern auf einer Seite unterbrochen wurde und 883C, dass nur eine Glühlampe defekt ist.

Überprüfen Sie die Glühlampen an allen Blinkern und die Kabel und Steckverbinder für alle Blinker und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

[RIGHT LAMP SHORT] <DEU> Kurzschluss Scheinwerfer rechts

Das Intelligente Sitz-/Licht-Modul (ISM) hat einen Überstrom am Ausgang für den rechten Scheinwerfer festgestellt.

Überprüfen Sie die Kabel und Steckverbinder zum rechten Scheinwerfer und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

[RIGHT INDICATOR SHORT] <DEU> Kurzschluss Blinker Re

Das Intelligente Sitz-/Licht-Modul (ISM) hat einen Überstrom am Ausgang für den rechten Blinker festgestellt.

Überprüfen Sie die Kabel und Steckverbinder zum rechten Blinker.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Überstrom

Das Intelligente Sitz-/Licht-Modul (ISM) hat einen Überstrom in den Stromkreisen für die Verstellmotoren des Rollstuhls festgestellt.

Überprüfen Sie die Kabel und Steckverbinder zu allen Verstellmotoren des Rollstuhls und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, prüfen Sie, dass die Verstellmotormechanismen richtig funktionieren. Wenn im System Behinderungen oder zuviel Reibung vorliegen, kann im ISM zuviel Strom aufgenommen werden. Überprüfen Sie auch, dass alle Endanschlag-Schalter richtig funktionieren und trennen Sie einen Verstellmotor vom Strom.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihr Service Center.

Mangelhaftes Kabel

Das System hat eine mangelhafte Verbindung an einem der Verbindungskabel der Module festgestellt. Führen Sie die folgenden Tests durch und schalten Sie nach jedem Test aus und wieder ein.

Überprüfen Sie, dass alle Steckverbinder fest eingesteckt sind. Wenn etwas Gelbes sichtbar ist, dann ist die Verbindung möglicherweise nicht in Ordnung.

Überprüfen Sie alle Kabel auf Anzeichen von Beschädigung. Wenn ein Schaden an einem Kabel vermutet wird, prüfen Sie, dass es vollständig ist.

Wenn das Problem weiter besteht, tauschen Sie die Kabel untereinander aus.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihr Service Center.

Sperrschaltung Aktiv

Das System hat eine Sperrung des Betriebs festgestellt.

Die Ursache für die Sperre hängt von dem Rollstuhl ab, mit dem Sie arbeiten, aber Beispiele wären etwa der Anschluss eines Ladegeräts oder ein nach oben gestellter Sitz.

Beheben Sie die mögliche Ursache für die Sperre und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht und Sie sicher sind, dass die Sperre nicht durch den Betrieb des Rollstuhls verursacht wird, kann es sein, dass sich ein Anschluss für die Sperrschaltung gelöst hat.

Sperrschaltungen können an die Elektronik oder an das Intelligente Sitz-/Licht-Modul (ISM) angeschlossen sein. Die Elektronik enthält Sperrschaltungen 2 und 3 und das ISM enthält Sperrschaltungen 4 und 5. Wenn Sie Zugang zu den vierstelligen Fehlercodes haben, die mit "1E" beginnen, dann stellen die letzten zwei Stellen die aktive Sperrschaltung dar. Z.B. Fehlercode 1E03

bedeutet Sperrschaltung 3. Wenn die letzten zwei Stellen nicht 02, 03, 04 oder 05 lauten, dann wird die Sperre wahrscheinlich durch ein anderes Modul als das PGDT-Modul verursacht.

Überprüfen Sie die Kabel zu allen Sperrschaltungen und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Systemfehler

Das System hat einen Fehler festgestellt, kann aber nicht bestimmen, welches Modul den Fehler meldet.

Überprüfen Sie alle Kabel und Verbindungen und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn das Problem weiter besteht und das System andere Module als PGDT-Module enthält, stecken Sie diese Module aus und schalten Sie aus und wieder ein.

Wenn der Fehler dadurch beseitigt wird, schließen Sie die anderen Module einzeln wieder an, bis der Fehler wieder erscheint. Wenn das defekte Modul ermittelt wurde, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Wenn das Problem weiter besteht, liegt an einem der PGDT-Module ein Fehler vor und Sie sollten sich an Ihren Kundendienst wenden.

DIME Fehler

Das System hat einen Erkennungskonflikt zwischen den angeschlossenen Modulen festgestellt.

Wenn ein neues Modul angeschlossen wurde, stecken Sie es aus und schalten Sie aus und wieder ein. Wenn der Fehler dadurch beseitigt wird, wird das Problem vom neuen Modul verursacht und Sie sollten sich an Ihren Kundendienst wenden.

Wenn der Fehler weiter besteht, stecken Sie die Module einzeln aus und schalten Sie aus und wieder ein. Wenn das defekte Modul ermittelt wurde, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Wenn das Modul, das den Fehler verursacht, nicht ermittelt werden konnte, sollten Sie sich an Ihren Kundendienst wenden.

Fehlererkennung Bremse

Fehlererkennung Bremse sollte nur ausgeschaltet werden, wenn der Rollstuhl nicht mit Solenoidbremsen ausgestattet ist.

Warnung: PG Drives Technology haftet nicht für Verluste jeglicher Art, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Vorgabe ergeben.

Bremsenspannung

Das Steuersystem muss unbedingt für die richtige Bremsenspannung programmiert werden. Bei Nichtbeachtung können die Bremsen beschädigt oder die Fahrleistung des Rollstuhls kann beeinträchtigt werden.

Soft-Stop-Rate

Sie müssen sicherstellen, dass der Bremsweg bei Notbremsungen dem Bremsweg entspricht, der in dem Land, in dem der Rollstuhl benutzt wird, vorgeschrieben ist. Von TÜV Produkt Service wird der Bremsweg gemäß EN12184 vorgegeben.

Grenzstrom Maximum, Verstärkung Ansteuerungsstrom, Verstärkung Fahrzeit, Foldback-Strombegrenzung Temperatur, Grenzstrom Minimum

Für jeden dieser Werte gibt es einen Grenzwert. Die Grenzwerte sind in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt und hängen von der Elektronik ab, mit der Sie arbeiten. Um den genauen Typ der Elektronik zu bestimmen, siehe das entsprechende Datenblatt für das Gerät, das Sie programmieren. Diese Werte sollten nie überschritten werden. Bei Nichtbeachtung dieser Vorgabe wird die Garantie für die Elektronik ungültig und die langfristige Betriebssicherheit des Systems kann dadurch beeinträchtigt werden.

Parameter	PM60	PM80	PM120
Grenzstrom Maximum	60 A	80 A	100 A
Verstärkung Ansteuerungsstrom	60 A	80 A	120 A
Verstärkung Fahrzeit	-	-	10 s
Foldback-Strombegrenzung Temperatur	60°C	60°C	60°C
Grenzstrom Minimum	50 A	50 A	50 A

Kompensation

Der Benutzer der Software ist dafür verantwortlich, dass die Steuerung den Kenndaten des Motors entspricht. Die Nichtbeachtung dieser Vorgabe kann zu schlechtem Steuerverhalten führen und in extremen Fällen dazu, dass sich das Fahrzeug nicht mehr steuern lässt und nicht mehr verkehrssicher ist.

Die Kompensation nie auf mehr als 70% des Widerstands des Motorankers einstellen. Die Nichtbeachtung dieser Warnung könnte zu einer für den Benutzer gefährlichen Gesamteinstellung des Rollstuhls führen.

Warnung: PG Drives Technology haftet nicht für Verluste jeglicher Art, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Vorgabe ergeben.

Joystick nicht angeschlossen

Der Joystick ist nicht angeschlossen. Bitte überprüfen Sie die Verbindungen und versuchen Sie nochmal, den Joystick zu bedienen.

Mittelstellung Joystick

Die wahrscheinlichste Ursache dafür ist, dass sich der Joystick (oder ein anderes Eingabegerät) beim Einschalten des Systems nicht in der Nullstellung befindet. Achten Sie beim Einschalten des Systems darauf, dass sich der Joystick in der Nullstellung befindet.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Sondersteuerung nicht angeschlossen

Omni hat festgestellt, dass die Sondersteuerung (SID) nicht mehr angeschlossen ist. Überprüfen Sie alle Kabel und Steckverbinder zwischen dem Omni und der Sondersteuerung.

Wenn der Fehler weiter besteht, überprüfen Sie, dass die Einstellung des Parameters "9-Way Detect" für die verwendete Sondersteuerung geeignet ist. Wenn zum Beispiel die Sondersteuerung über keine Erkennungsverbindung verfügt, sollte dieser Parameter auf AUS gesetzt werden.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Eingabegerät nicht angeschlossen

Omni hat festgestellt, dass das Eingabegerät nicht mehr angeschlossen ist. Überprüfen Sie alle Kabel und Verbindungen zwischen dem Omni und dem Eingabegerät.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Wenn Omni ohne Eingabegerät verwendet werden muss, sollte der Parameter "Switch Detect" auf Aus gesetzt werden. Wird kein Eingabegerät benutzt, liegt die Verantwortung für diese Entscheidung beim Therapeuten.

Warnung: Da die Notbremsfunktion nicht funktioniert, wenn kein Eingabegerät angeschlossen ist, empfiehlt PG Drives Technology, dass diese Option immer auf Ein gesetzt wird. PG Drives Technology haftet nicht für Verluste, die sich aus anderen Einstellungen für diesen Parameter ergeben.

Überdruck

Omni hat festgestellt, dass der Druck am Messfühler für Saugen und Blasen den Höchstwert überschritten hat. Überprüfen Sie, dass der Benutzer die Saug- und Blasvorrichtung richtig bedient.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Aus- und Einschalten

Schalten Sie das System aus und wieder ein.

Wenn die Meldung weiter erscheint, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Sprachfehler

Eine der Sprachdateien in der Elektronik ist defekt. Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Keine Abschaltung festgestellt

Keine Abschaltung festgestellt.

Um eine Abschaltung festzustellen, muss das Dongle beim Auftreten der Abschaltung bereits angeschlossen sein.

Schalten Sie das System aus und wiederholen Sie die Abfolge, die zum Abschalten geführt hat.

Sensorfehler M1

Das Steuersystem hat beim Anschließen des Impulsgeber-Moduls am M1-Ausgang einen Fehler festgestellt. Ob der M1-Ausgang für den linken oder rechten Motor ist, hängt von der Konfiguration des Rollstuhls und der Programmierung der Elektronik ab.

Überprüfen Sie alle Kabel und Verbindungen zwischen dem M1-Anschluss der Elektronik, dem Impulsgeber-Modul und den Kabeln des Impulsgebers und schalten Sie dann aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Sensorfehler M2

Das Steuersystem hat beim Anschließen des Impulsgeber-Moduls am M2-Ausgang einen Fehler festgestellt. Ob der M2-Ausgang für den linken oder rechten Motor ist, hängt von der Konfiguration des Rollstuhls und der Programmierung der Elektronik ab.

Überprüfen Sie alle Kabel und Verbindungen zwischen dem M2- Anschluss der Elektronik, dem Impulsgeber-Modul und den Kabeln des Impulsgebers und schalten Sie dann aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Impulsgeber-Modul nicht angeschlossen

Dies wird angezeigt, wenn das Steuersystem feststellt, dass das Impulsgeber-Modul nicht angeschlossen ist.

Überprüfen Sie alle Kabel und Verbindungen zwischen dem Anschluss der Elektronik, dem Impulsgeber-Modul und den Kabeln des Impulsgebers und schalten Sie dann aus und wieder ein.

Wenn der Fehler weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Zeitdauer Joystick nicht bewegt, Bereich Joystick nicht bewegt

Die Werte für beide Parameter wurden vom Rollstuhlhersteller ausgewählt, um die Gefahr von Motorschäden auf ein Mindestmaß zu reduzieren. Verstellen Sie diese Werte nicht ohne Rücksprache mit dem Rollstuhlhersteller.

Warning: PGDT haftet nicht für Verluste jeglicher Art, die sich aus dem Verstellen dieser Parameter ergeben.

Timeout Joystick nicht bewegt

Dies tritt auf, wenn der Joystick zu lange nicht bewegt wird. Es wird dann angenommen, dass sich die Motoren abgeschaltet haben. In diesem Fall unterbricht die Steuerung die Stromversorgung, um

Schäden an den Rollstuhlmotoren zu vermeiden. Um diesen Zustand zu beenden, die Steuerung aus- und wieder einschalten.

Wenn der Zustand weiter besteht, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

ITALIAN

Errore modulo

È possibile che sia necessario riparare il modulo che ha segnalato l'errore. Controllare tutti i cavi e i connettori del modulo, quindi spegnere e riaccendere il modulo. Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Errore memoria

È possibile che sia necessario riparare uno dei moduli del sistema. Controllare tutti i cavi e i connettori dei moduli, quindi spegnere e riaccendere i moduli.

Se l'errore persiste, scollegare un modulo alla volta, quindi spegnere e riaccendere per determinare se è possibile isolare il problema ad un modulo specifico.

Se, dopo avere scollegato un dato modulo, l'errore viene corretto, contattare il centro di assistenza e spiegare il problema.

Se, invece, l'errore persiste, utilizzare il programmatore per PC R-net per riprogrammare il sistema. Eseguire questa operazione con il programma attuale specifico della carrozzina o con il programma originale del produttore.

Se, dopo la riprogrammazione, l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Attenzione: la programmazione deve essere eseguita esclusivamente da professionisti sanitari con una conoscenza approfondita dei sistemi di controllo PGDT. Una programmazione errata può risultare in un assetto pericoloso della carrozzina per l'utente. PGDT non accetta alcuna responsabilità per danni di qualsiasi genere se la programmazione del sistema di controllo viene modificata rispetto ai valori predefiniti di fabbrica.

Errore memoria del modulo di alimentazione

È stato rilevato un errore nel modulo di alimentazione. Controllare tutti i cavi e i connettori del modulo di alimentazione, quindi spegnere e riaccendere il modulo.

Se l'errore persiste, utilizzare il programmatore per PC R-net per riprogrammare il sistema. Eseguire questa operazione con il programma attuale specifico della carrozzina o con il programma originale del produttore.

Se, dopo la riprogrammazione, l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Attenzione: la programmazione deve essere eseguita esclusivamente da professionisti sanitari con una conoscenza approfondita dei sistemi di controllo PGDT. Una programmazione errata può risultare in un assetto pericoloso della carrozzina per l'utente. PGDT non accetta alcuna responsabilità per danni di qualsiasi genere se la programmazione del sistema di controllo viene modificata rispetto ai valori predefiniti di fabbrica.

Errore calibrazione

È stato rilevato un errore di calibrazione. Per cancellare questo errore, eseguire la procedura di calibrazione del joystick in Programmazione integrata.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Errore joystick

Il modulo che ha segnalato l'errore ha rilevato un guasto relativo al joystick collegato. Nel caso del modulo del joystick è possibile, a seconda del contratto di assistenza stipulato con il produttore della carrozzina, sostituire il joystick con il modulo joystick. In questo caso assicurarsi di seguire le procedure antistatica e di calibrazione corrette.

Se la sostituzione non è consentita, contattare il centro di assistenza.

Nel caso dei moduli di interfaccia di comando speciale, ad esempio il modulo I/O PGDT oppure Omni, che segnalano l'errore, sostituire il dispositivo di comando speciale.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Sospensione attivata

Per il sistema è stata attivata la modalità di sospensione a causa di un periodo di inattività superiore al valore programmato del timer di inattività. Per disattivare la modalità di sospensione, spegnere e riaccendere il sistema.

Errore freno M1

Il modulo di alimentazione ha rilevato che il freno collegato tramite l'uscita M1 è scollegato. L'impostazione dell'uscita M1 per il freno sinistro o destro dipende dalla configurazione della carrozzina e dalla programmazione del modulo di alimentazione.

Assicurarsi che le leve del meccanismo di blocco/sblocco non siano azionate. Controllare tutti i cavi e le connessioni tra il connettore M1 del modulo di alimentazione e il freno, quindi spegnere e riaccendere il modulo.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Errore freno M2

Il modulo di alimentazione ha rilevato che il freno collegato tramite l'uscita M2 è scollegato. L'impostazione dell'uscita M2 per il freno sinistro o destro dipende dalla configurazione della carrozzina e dalla programmazione del modulo di alimentazione.

Assicurarsi che le leve del meccanismo di blocco/sblocco non siano azionate. Controllare tutti i cavi e le connessioni tra il connettore M2 del modulo di alimentazione e il freno, quindi spegnere e riaccendere il modulo.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Tensione batteria eccessiva

Il modulo che ha segnalato l'errore ha rilevato che la tensione della batteria ha superato i 35 V. Le cause più comuni sono la sovraccarica della batteria o connessioni difettose tra la batteria e il modulo di alimentazione.

Assicurarsi che il caricabatteria funzioni correttamente e controllare tutti i cavi e le connessioni tra la batteria e il modulo di alimentazione.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Carica

Il modulo che ha segnalato questa condizione ha rilevato che è collegato un caricabatteria. Può trattarsi di un caricabatteria separato collegato tramite la presa di carica sul modulo del joystick o di un caricabatteria integrato collegato alla linea di corrente alternata.

Per ripristinare il sistema, scollegare il caricabatteria separato dalla carrozzina o il caricabatteria integrato dalla linea di corrente alternata, quindi spegnere e riaccendere il sistema.

Se la condizione persiste, contattare il centro di assistenza.

Batteria scarica

Il modulo che ha segnalato l'errore ha rilevato che la batteria è scarica. Il livello della tensione varia a seconda del modulo, in quanto ogni modulo può tollerare livelli minimi diversi.

Caricare le batterie. Se il problema persiste, controllare la condizione delle batterie e tutti i cavi e i connettori collegati, quindi ricaricare le batterie.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Impostazioni errate

Questo errore si verifica quando il sistema rileva dati di programmazione errati o non validi.

Controllare le impostazioni programmate del sistema, in particolare quelle nei gruppi Profiles (Profili) e Configuration (Configurazione).

Se non è possibile identificare le impostazioni errate, salvare tutte le impostazioni correnti in un file, riprogrammare il sistema utilizzando le impostazioni predefinite del produttore, quindi spegnere e riaccendere il sistema. Se l'errore persiste, il modulo di alimentazione può essere difettoso. In questo caso contattare il centro di assistenza.

Se, dopo avere eseguito la procedura riportata sopra, l'errore è stato corretto, utilizzare il file salvato e programmare ogni gruppo di parametri separatamente. Se l'errore si verifica di nuovo, la causa deve essere uno dei parametri del gruppo programmato per ultimo. Esaminare attentamente tutte le impostazioni del gruppo interessato.

Errore motore M1

Il modulo di alimentazione ha rilevato che il motore collegato tramite l'uscita M1 è scollegato. L'impostazione dell'uscita M1 per il motore sinistro o destro dipende dalla configurazione della carrozzina e dalla programmazione del modulo di alimentazione.

Controllare tutti i cavi e le connessioni tra il connettore M1 del modulo di alimentazione e il motore, quindi spegnere e riaccendere il motore.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Errore motore M2

Il modulo di alimentazione ha rilevato che il motore collegato tramite l'uscita M2 è scollegato. L'impostazione dell'uscita M2 per il motore sinistro o destro dipende dalla configurazione della carrozzina e dalla programmazione del modulo di alimentazione.

Controllare tutti i cavi e le connessioni tra il connettore M2 del modulo di alimentazione e il motore, quindi spegnere e riaccendere il motore.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Surriscaldamento (lampade)

Il modulo di illuminazione/seduta intelligente ha rilevato che i circuiti di illuminazione interni si sono surriscaldati. Il modulo non alimenta più la lampada che assorbe troppa corrente.

Controllare il cablaggio e i connettori della lampada, lasciare che il modulo si raffreddi, quindi spegnere e riaccendere il modulo.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Surriscaldamento (attuatori)

Il modulo di illuminazione/seduta intelligente ha rilevato che i circuiti degli attuatori interni si sono surriscaldati. Il modulo non alimenta più il canale dell'attuatore che assorbe troppa corrente.

Controllare il cablaggio e i connettori del canale, lasciare che il modulo si raffreddi, quindi spegnere e riaccendere il modulo.

Se l'errore persiste, controllare che il meccanismo dell'attuatore funzioni correttamente. Se nel sistema vi sono ostacoli o troppa frizione, il modulo di illuminazione/seduta intelligente si surriscalda ulteriormente.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Cortocircuito lampada del freno

Il modulo di illuminazione/seduta intelligente ha rilevato una condizione di sovracorrente nelle uscite delle lampade del freno.

Controllare il cablaggio e i connettori delle lampade del freno, quindi spegnere e riaccendere il modulo.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Cortocircuito lampada sinistra

Il modulo di illuminazione/seduta intelligente ha rilevato una condizione di sovracorrente nelle uscite delle lampade di guida sinistre.

Controllare il cablaggio e i connettori delle lampade di guida sinistre, quindi spegnere e riaccendere il modulo.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Cortocircuito lampada dell'indicatore di direzione sinistro

Il modulo di illuminazione/seduta intelligente ha rilevato una condizione di sovracorrente nelle uscite degli indicatori di direzione sinistri.

Controllare il cablaggio e i connettori degli indicatori di direzione sinistri, quindi spegnere e riaccendere il modulo.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Guasto lampada indicatori di direzione

Il modulo di illuminazione/seduta intelligente ha rilevato un errore nei circuiti degli indicatori di direzione della carrozzina.

Se si ha accesso ai codici di errore a quattro cifre, 882C indica che la connessione a entrambi gli indicatori di direzione su un dato lato è andata persa, mentre 883C indica un guasto in una sola lampadina.

Controllare le lampadine, i cavi e i connettori di entrambi gli indicatori di direzione, quindi spegnere e riaccendere il modulo.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Cortocircuito lampada destra

Il modulo di illuminazione/seduta intelligente ha rilevato una condizione di sovracorrente nelle uscite delle lampade di guida destre.

Controllare il cablaggio e i connettori delle lampade di guida destre, quindi spegnere e riaccendere il modulo.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Cortocircuito lampada dell'indicatore di direzione destro

Il modulo di illuminazione/seduta intelligente ha rilevato una condizione di sovracorrente nelle uscite degli indicatori di direzione destri.

Controllare il cablaggio e i connettori degli indicatori di direzione destri.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Sovracorrente

Il modulo di illuminazione/seduta intelligente ha rilevato una condizione di sovracorrente nei circuiti degli attuatori della carrozzina.

Controllare il cablaggio e i connettori di tutti gli attuatori della carrozzina, quindi spegnere e riaccendere il modulo.

Se l'errore persiste, controllare che i meccanismi degli attuatori funzionino correttamente. Se nel sistema vi sono ostacoli o troppa frizione, è possibile che venga assorbita una quantità eccessiva di corrente. Controllare inoltre che gli interruttori dei dispositivi di finecorsa funzionino correttamente, quindi spegnere un attuatore.

Se il problema persiste, contattare il centro di assistenza.

Cavo difettoso

Il sistema ha rilevato una connessione difettosa in uno dei cavi collegati ai moduli. Eseguire i seguenti controlli, spegnendo e riaccendendo il sistema dopo ogni verifica.

Controllare che tutti i connettori siano inseriti correttamente. Se si vede del giallo, è possibile che una delle connessioni sia difettosa.

Controllare che i cavi non siano visibilmente danneggiati. Se si ritiene che un cavo sia danneggiato, verificarne la continuità.

Infine, se il problema persiste, cambiare un cavo alla volta.

Se la condizione non viene risolta, contattare il centro di assistenza.

Inibizione attiva

Il sistema ha rilevato che si è verificata una condizione di inibizione bloccata.

La causa dell'inibizione dipende dalla carrozzina in uso. Solitamente si tratta della connessione di un caricabatteria o dell'elevazione del sedile.

Risolvere la causa probabile dell'inibizione, quindi spegnere e riaccendere il sistema.

Se l'errore persiste e si è certi che l'inibizione non sia dovuta a una condizione operativa della carrozzina, è possibile che un connettore di inibizione si sia scollegato.

Le inibizioni possono riguardare il modulo di alimentazione o il modulo di illuminazione/seduta intelligente. Il modulo di alimentazione contiene le inibizioni 2 e 3, mentre il modulo di illuminazione/seduta intelligente contiene le inibizioni 4 e 5. Se si ha accesso ai codici di errore a quattro cifre relativi all'inibizione che iniziano con "1E", le ultime due cifre rappresentano l'inibizione

attiva. Ad esempio, il codice di errore 1E03 fa riferimento all'inibizione 3. Se le ultime due cifre non sono 02, 03, 04 o 05, è probabile che l'inibizione sia causata da un modulo non PGDT.

Controllare il cablaggio di tutte le inibizioni, quindi spegnere e riaccendere il sistema.

Se il problema persiste, contattare il centro di assistenza.

Errore sistema

Il sistema ha rilevato un errore, ma non è in grado di determinare da quale modulo sia stato segnalato.

Controllare tutti i cavi e le connessioni, quindi spegnere e riaccendere il sistema.

Se il problema persiste e il sistema include dei moduli non PGDT, scollegare questi ultimi, quindi spegnere e riaccendere il sistema.

Se l'errore viene corretto, ricollegare i moduli non PGDT, uno alla volta, fino a quando il problema non viene riprodotto. Dopo avere identificato il modulo difettoso, contattare il centro di assistenza.

Se il problema persiste, l'errore riguarda uno dei moduli PGDT. In questo caso contattare il centro di assistenza.

Errore DIME

Il sistema ha rilevato un conflitto di identificazione tra i moduli collegati.

Se si è appena collegato un nuovo modulo, scollegarlo, quindi spegnere e riaccendere il sistema. Se l'errore viene risolto, il problema riguarda il nuovo modulo. In questo caso contattare il centro di assistenza.

Se l'errore persiste, scollegare i moduli, uno alla volta, quindi spegnere e riaccendere il sistema. Dopo avere identificato il modulo difettoso, contattare il centro di assistenza.

Se non si è in grado di identificare il modulo che causa l'errore, contattare il centro di assistenza.

Rilevamento guasto freno

La funzione di rilevamento del guasto del freno può essere disattivata solo se la carrozzina non è dotata di freni elettromagnetici.

Attenzione: PG Drives Technology non accetta alcuna responsabilità per danni di qualsiasi genere causate dalla mancata osservanza di questa condizione.

Tensione freno

È fondamentale che per il sistema di controllo sia programmata la tensione del freno corretta. In caso contrario i freni potrebbero subire dei danni o le prestazioni di guida della carrozzina potrebbero risultare compromesse.

Velocità di arresto lento

Assicurarsi che la distanza di arresto di emergenza rientri nei valori specificati per il paese in cui si utilizza la carrozzina. Secondo TÜV Product Service (Germania), questa distanza corrisponde a quella specificata nella norma EN12184.

Limite massimo di corrente, Sovracorrente di guida, Tempo di sovracorrente, Temperatura di fedback della corrente, Limite minimo di corrente

Per ognuno di questi valori è previsto un valore consentito massimo. I valori massimi sono riportati nella tabella riportata di seguito e variano a seconda del modulo di alimentazione in uso. Per determinare il tipo di modulo di alimentazione, fare riferimento al foglio delle specifiche relativo all'unità che si desidera programmare. Non superare mai questi valori o si rende nulla la garanzia e si può compromettere l'affidabilità a lungo termine del sistema.

Parametro	PM60	PM80	PM120
Limite massimo di corrente	60 A	80 A	100 A
Sovracorrente di guida	60 A	80 A	120 A
Tempo di sovracorrente	-	-	10 s
Temperatura di fedback della corrente	60°C	60°C	60°C
Limite minimo di corrente	50 A	50 A	50 A

Compensazione

L'utente del software deve assicurarsi che il controllore soddisfi i requisiti del motore o le funzioni di comando potrebbero risentirne e, in casi estremi, il veicolo potrebbe diventare incontrollabile e pericoloso.

Non impostare mai la compensazione su un valore superiore al 70% delle connessioni resistenti del motore. La mancata osservanza di queste indicazioni potrebbe risultare in un assetto pericoloso della carrozzina per l'utente.

Attenzione: PG Drives Technology non accetta alcuna responsabilità per danni di qualsiasi genere causate dalla mancata osservanza di questa condizione.

Joystick scollegato

Il joystick è scollegato. Controllare le connessioni e riprovare.

Joystick fuori centro

La causa più probabile di questo errore è la posizione fuori centro del joystick (o di un altro tipo di dispositivo di controllo) mentre il sistema è acceso. Assicurarsi che il joystick sia centrato quando il sistema è acceso.

Se l'errore persiste, contattare l'addetto all'assistenza.

Dispositivo di comando speciale scollegato

Il modulo Omni ha rilevato che il dispositivo di comando speciale è scollegato. Controllare tutti i cavi e i connettori tra il modulo Omni e il dispositivo di comando speciale.

Se l'errore persiste, controllare che l'impostazione del parametro 9-Way Detect (Rilevamento in 9 direzioni) sia appropriata per il dispositivo in uso. Ad esempio, se il dispositivo di comando speciale non prevede un collegamento di rilevamento, questo parametro deve essere disattivato.

Se l'errore persiste, contattare l'addetto all'assistenza.

Interruttore utente scollegato

Il modulo Omni ha rilevato che l'interruttore dell'utente è scollegato. Controllare tutti i cavi e i connettori tra il modulo Omni e l'interruttore dell'utente.

Se l'errore persiste, contattare l'addetto all'assistenza.

Se è necessario utilizzare il modulo Omni senza che sia collegato l'interruttore dell'utente, il parametro Switch Detect (Rilevamento interruttore) deve essere disattivato. La decisione di utilizzare o meno l'interruttore dell'utente spetta al professionista sanitario.

Attenzione: poiché, se l'interruttore dell'utente è scollegato, non è disponibile la funzione di arresto di emergenza, PG Drives Technology consiglia di lasciare l'impostazione corrispondente sempre attivata. PG Drives Technology non accetta alcuna responsabilità per danni di qualsiasi genere dovute a impostazioni diverse del parametro.

Pressione eccessiva

Il modulo Omni ha rilevato che la pressione del trasduttore di soffio e aspirazione ha superato il livello massimo. Assicurarsi che l'utente utilizzi il dispositivo di soffio e aspirazione correttamente.

Se l'errore persiste, contattare l'addetto all'assistenza.

Spegnimento e accensione

Spegnere e riaccendere il sistema.

Se l'errore persiste, contattare l'addetto all'assistenza.

Errore lingua

Uno dei file di lingua del modulo di alimentazione si è danneggiato. Contattare l'addetto all'assistenza.

Nessun disinnesto rilevato

Non è stato rilevato alcun disinnesto.

Per rilevare un disinnesto, l'adattatore deve essere già collegato quando si verifica il disinnesto.

Spegnere il sistema e ripetere la sequenza che ha portato al disinnesto.

Errore sensore M1

Il sistema di controllo ha rilevato un problema di connessione all'uscita M1 del modulo Encoder. L'impostazione dell'uscita M1 per il motore sinistro o destro dipende dalla configurazione della carrozzina e dalla programmazione del modulo di alimentazione.

Controllare tutti i cavi e le connessioni fra il connettore M1 del modulo di alimentazione, il modulo Encoder e il cablaggio dell' Encoder e, quindi, riattivare l'alimentazione.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Errore sensore M2

Il sistema di controllo ha rilevato un problema di connessione all'uscita M2 del modulo Encoder. L'impostazione dell'uscita M2 per il motore sinistro o destro dipende dalla configurazione della carrozzina e dalla programmazione del modulo di alimentazione.

Controllare tutti i cavi e le connessioni fra il connettore M2 del modulo di alimentazione, il modulo Encoder e il cablaggio dell'Encoder e, quindi, riattivare l'alimentazione.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Modulo encoder scollegato

Questo errore si verifica quando il sistema di controllo rileva che il modulo Encoder è scollegato. Controllare tutti i cavi e le connessioni fra il connettore del modulo di alimentazione, il modulo Encoder e il cablaggio del Encoder e, quindi, riattivare l'alimentazione.

Se l'errore persiste, contattare il centro di assistenza.

Tempo di stazionamento del joystick, Range di stazionamento del joystick

I valori di questi due parametri sono stati selezionati dal fabbricante della carrozzina per ridurre il rischio di danni ai motori. Non regolare questo parametro senza avere prima consultato il fabbricante della carrozzina

Warning: PGDT non accetta alcuna responsabilità per perdite di qualsiasi genere derivanti dalla regolazione di questi parametri.

Timeout Joystick statico

Questo errore si verifica quando il joystick viene mantenuto fermo per un periodo di tempo eccessivo, da cui si presume una condizione di stallo. In questo caso, la centralina interromperà l'alimentazione

per evitare che i motori della carrozzina vengano danneggiati. Per uscire da questa condizione, spegnere e accendere il motore.

Se il problema persiste, contattare l'addetto all'assistenza.

NORWEGIAN

Modulfeil

Det kan være nødvendig å reparere modulen som rapporterer feilen. Kontroller alle kabler og forbindelser til modulen, og slå strømmen av og på. Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Minnefeil

Det kan være nødvendig å reparere en av modulene i systemet. Kontroller alle kabler og forbindelser til modulene, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis feilen kvarstår, koble fra hver modul i tur og orden og slå strømmen av og på etter hver frakobling, for å se om problemet kan isoleres til en bestemt modul.

Hvis feilen rettes opp når en bestemt modul kobles fra, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral angående denne modulen.

Hvis feilen ikke kan rettes opp ved å koble fra en bestemt modul, må du bruke R-net PC Programmer for å programmere systemet på nytt. Dette skal gjøres enten ved bruk av det gjeldende, bestemte programmet for rullestolen eller produsentens opprinnelige program.

Hvis feilen kvarstår etter at systemet har blitt programmert på nytt, ta kontakt med Sunrise Medical.

Advarsel: Programmeringen skal kun utføres av en autorisert servicetekniker med god kjennskap til PGDT-kontrollsystemer. Feilprogrammering kan gjøre at rullestolen stilles inn på en farlig måte for brukeren. PGDT er ikke ansvarlig for noen form for tap dersom kontrollsystemet programmeres med andre verdier enn de som ble forhåndsinnstilt på fabrikken.

Minnefeil for strømmodulen

Det har oppstått en feil i strømmodulen. Kontroller alle kabler og forbindelser til strømmodulen, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis feilen kvarstår, bruk R-net PC Programmer for å programmere systemet på nytt. Dette skal gjøres enten ved bruk av det gjeldende, bestemte programmet for rullestolen eller produsentens opprinnelige program.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Advarsel: Programmeringen skal kun utføres av en autorisert tekniker med god kjennskap til PGDT-kontrollsystemer. Feilprogrammering kan gjøre at rullestolen stilles inn på en farlig måte for brukeren. PGDT er ikke ansvarlig for noen form for tap dersom kontrollsystemet programmeres med andre verdier enn de som ble forhåndsinnstilt på fabrikken.

Kalibreringsfeil

Det har oppstått en kalibreringsfeil. Du kan prøve å rette opp denne feilen ved bruk av joystickens kalibreringsprosedyre i On-Board Programming.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Joystick-feil

Modulen som rapporterer feilen har oppdaget en feil med joysticken som er koblet til den. Du kan ha tillatelse til å skifte ut joysticken i joystick-modulen, avhengig av hvilken serviceavtale du har med rullestolprodusenten. Hvis du har tillatelse til å skifte ut joysticken, må du følge de riktige antistatisk- og kalibreringsprosedyrene.

Hvis du ikke har tillatelse til å skifte ut joysticken, må du kontakte Sunrise Medical.

Hvis feilen rapporteres av grensesnittmoduler for spesialkontroller, slik som Omni- eller PGDT I/O-modulen, må spesialutstyret skiftes ut.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Dvalemodus aktivert

Systemet har gått over i dvalemodus fordi det har vært inaktivt i en periode som er lenger en den programmerte verdien for dvalemodus. For å aktivere systemet, slå strømmen av og på.

M1 bremsefeil

Strømmodulen har oppdaget at bremsen som er koblet til via M1-utgangen er frakoblet. Hvorvidt M1-utgangen er koblet til den høyre eller venstre bremsen, kommer an på konfigurasjonen av rullestolen og programmeringen av strømmodulen.

Kontroller at ingen frihjulsspaker er koblet ut. Kontroller også alle kabler og forbindelser mellom strømmodulens M1-koblingen og bremsen, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

M2 bremsefeil

Strømmodulen har oppdaget at bremsen som er koblet til via M2-utgangen er frakoblet. Hvorvidt M2-utgangen er koblet til den høyre eller venstre bremsen, kommer an på konfigurasjonen av rullestolen og programmeringen av strømmodulen.

Kontroller at ingen frihjulsspaker er koblet ut. Kontroller også alle kabler og forbindelser mellom strømmodulens M2-koblingen og bremsen, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

For mye strøm på batteriet

Modulen som rapporterer feilen har oppdaget at batterispenningen har steget over 35V. De vanligste årsaken til dette er overlading av batteriet eller en dårlige forbindelser mellom batteriet og strømmodulen.

Kontroller at batteriladeren fungerer som den skal, og kontroller alle kabler og forbindelser mellom batteriet og strømmodulen.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Oppladning

Modulen som rapporterer dette forholdet har oppdaget at en batterilader er tilkoblet. En batterilader er enten koblet til den eksterne ladekontakten på joysticken, eller den interne batteriladeren er tilkoblet strømkabelen.

For å nullstille systemet, koble den eksterne laderen fra rullestolen eller den interne laderen fra strømkabelen, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Lite strøm på batteriet

Modulen som rapporterer feilen har oppdaget at det er lite strøm på batteriet. Strømnivået vil variere fra modul til modul, da hver modul kan tolerere forskjellige minimumsnivåer.

Lad opp batteriene. Hvis problemet kvarstår, kontroller forfatningen på batteriene, alle kabler og forbindelser, og lad opp batteriene på nytt.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Feilinnstillinger

Dette oppstår når systemet oppdager feil eller ugyldig programmeringsdata.

Kontroller de programmerte innstillingene for systemet, spesielt innstillingene for profil- og konfigurasjonsgruppene.

Hvis du ikke finner noen feilinnstillinger, må du lagre alle gjeldende innstillinger i en fil, programmere systemet på nytt ved bruk av produsentens standardinnstillinger, og deretter slå strømmen av og på. Hvis feilen kvarstår, kan strømmodulen være defekt. Du må da ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Hvis fremgangsmåten ovenfor rettet opp feilen, bruker du den lagrede filen til å programmere hver parametergruppe individuelt. Hvis feilen oppstår på nytt, vil det være en parameter i den siste programmerte gruppen som forårsaket feilen. Du må da undersøke alle innstillingene i denne gruppen nøye.

M1 motorfeil

Strømmodulen har oppdaget at motoren som er koblet til via M1-utgangen er frakoblet. Hvorvidt M1-utgangen er koblet til den høyre eller venstre motoren, kommer an på konfigurasjonen av rullestolen og programmeringen av strømmodulen.

Kontroller alle kabler og forbindelser mellom strømmodulens M1-koblingen og motoren, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

M2 motorfeil

Strømmodulen har oppdaget at motoren som er koblet til via M2-utgangen er frakoblet. Hvorvidt M2-utgangen er koblet til den høyre eller venstre motoren, kommer an på konfigurasjonen av rullestolen og programmeringen av strømmodulen.

Kontroller alle kabler og forbindelser mellom strømmodulens M2-koblingen og motoren, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Overtemp. (Lamper)

Den intelligente sete-/lysmodulen (ISM) har oppdaget at de interne lyskretsene har blitt overopphetet. ISM-modulen vil ikke tenne lampen som bruker for mye strøm.

Kontroller ledningene og forbindelsene til lampen som forårsaker feilen, la ISM-modulen kjøles ned, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Overtemp. (Aktuatorer.)

Den intelligente sete-/lysmodulen (ISM) har oppdaget at de interne aktuatorkretsene har blitt overopphetet. ISM-modulen vil ikke aktivere aktuatoren som bruker for mye strøm.

Kontroller ledningene og forbindelsene for aktuatoren som forårsaker feilen, la ISM-modulen kjøles ned, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis feilen kvarstår, kontroller at mekanismen for styreelementet fungerer som den skal. Hvis det er hindringer eller for mye friksjon i systemet, vil det forårsake mer varme i ISM-modulen.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Kortslutning i bremselampe

Den intelligente sete-/lysmodulen (ISM) har oppdaget en overspenning i bremselysutgangen(e).

Kontroller ledningene og forbindelsene for bremselyset/bremselysene, og slå strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Kortslutning i venstre lampe

Den intelligente sete-/lysmodulen (ISM) har oppdaget en overspenning i utgangen til det venstre kjøreløset.

Kontroller ledningene og forbindelsene for det venstre kjøreløset/kjøreløysene, og slå strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Kortslutning i venstre blinklys

Den intelligente sete-/lysmodulen (ISM) har oppdaget en overspenning i utgangen til det venstre blinklyset.

Kontroller ledningene og forbindelsene for det venstre blinklyset/blinklysene, og slå strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Feil med blinklyslampe

Den intelligente sete-/lysmodulen (ISM) har oppdaget en feil i rullestolens blinklyskrets.

Hvis du har tilgang til de firesifrede feilkodene, vil koden 882C indikere en feil med begge blinklysene på en av sidene, mens koden 883C indikerer at en pære har gått.

Kontroller alle blinklyspærer, kabler og forbindelser for begge blinklysene, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Kortslutning i høyre kjøreløys

Den intelligente sete-/lysmodulen (ISM) har oppdaget en overspenning i utgangen for det høyre kjøreløset.

Kontroller ledningene og forbindelsene for det høyre kjøreløset/kjøreløysene, og slå strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Kortslutning i høyre blinklys

Den intelligente sete-/lysmodulen (ISM) har oppdaget en overspenning i utgangen for det høyre blinklyset.

Kontroller ledningene og forbindelsene for det høyre blinklyset/blinklysene.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Overspenning

Den intelligente sete-/lysmodule (ISM) har oppdaget en overspenning i rullestolens styreelementkrets(er).

Kontroller ledningene og forbindelsene for rullestolens styreelementer, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis feilen kvarstår, kontroller at styreelementmekanismene fungerer som de skal. Rullestolen kan bruke for mye strøm dersom det er hindringer eller for mye friksjon i systemet. Kontroller også at eventuelle endestoppbrytere fungerer som de skal og at de kutter strømme til et styreelement.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Defekt kabel

Systemet har oppdaget at en av kablene som er koblet til modulene er defekte. Foreta følgende kontroller, og slå strømmen av og på etter hver kontroll.

Kontroller at alle koblinger er forsvarlig festet. Hvis gult er synlig, kan det indikere en dårlig forbindelse.

Kontroller at ingen av kablene har tegn til skade. Hvis du har mistanke om at en kabel er skadet, kontroller den for kontinuitet.

Hvis problemet kvarstår, skift ut en og en kabel etter tur.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Sperre aktivert

Det har oppstått et låst sperreforhold i systemet.

Årsaken til sperren kommer an på rullestolen du arbeider med. Derimot vil typiske årsaker kan være at en batterilader er koblet til eller at setet er i hevet stilling. (Løft-, tilt- eller ryggreg.)

Rett opp årsaken til sperren, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis feilen kvarstår og den ikke er forårsaket av et driftsforhold for rullestolen, kan en av sperrekontaktene ha løsnet.

Sperrene kan være koblet til strømmodulen (PM) eller den intelligente sete-/lysmodule (ISM). Strømmodulen er utstyrt med sperrene 2 og 3, mens ISM-modulen er utstyrt med sperrene 4 og 5. Hvis du har tilgang til sperrenes firesifrede feilkoder som begynner med "1E", vil de to siste sifrene representere den faktiske sperren som er aktivert. F.eks. vil feilkode 1E03 representere sperre 3. Hvis de to siste sifrene ikke er 02, 03, 04 eller 05, er sperren sannsynligvis forårsaket av en ikke-PGDT-modul.

Kontroller ledningene til alle sperrene og slå deretter strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Systemfeil

Systemet har oppdaget en feil, men kan ikke fastsette hvilken modul som rapporterer feilen.

Kontroller alle kabler og forbindelser, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis problemet kvarstår og systemet er utstyrt med ikke-PGDT-moduler, må du koble fra disse modulene og deretter slå strømmen av og på.

Hvis dette retter opp feilen, må du koble hver enkelt ikke-PGDT-modul tilbake i tur og orden til feilen oppstår på nytt. Når den defekte modulen har blitt identifisert, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

DIME-feil

Systemet har oppdaget en identifikasjonskonflikt mellom de tilkoblede modulene.

Hvis en ny modul nettopp har blitt tilkoblet, koble fra denne modulen og slå strømmen av og på. Hvis dette retter opp feilen, indikerer det et problem med den nye modulen

Hvis feilen kvarstår, koble fra hver modul i tur og orden og slå deretter strømmen av og på. Når den defekte modulen har blitt identifisert, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Bremsefeilsproing

Bremsefeilsproing skal kun aktiveres dersom rullestolen ikke er utstyrt med magnetbremsere.

Advarsel: PG Drives Technology er ikke ansvarlig for noen form for tap forårsaket av at denne forholdsregelen ikke overholdes.

Bremsestyrke

Det er ytterst viktig at kontrollsystemet er programmert med den riktige bremsestyrken. Hvis ikke kan det skade bremsene eller påvirke rullestolens kjøreegenskaper.

Distanse for myk stopp

Du må sørge for at distansen for nødstoppe er innenfor distansen som er spesifisert for det landet som rullestolen skal brukes i. TÜV Product Service (Germany) spesifiserer distansen som er oppgitt i EN12184.

Maksimal strømgrense, Øke drivstrøm, Øke kjøretid, Temperatur for overspenningsvern, Minimal strømgrense

Hver av disse verdiene har en maksimalt tillatt verdi. Disse maksimalverdiene er oppgitt i tabellen nedenfor, og de vil være avhengige av hvilken type strømmodul du arbeider med. For å finne ut hvilken type strømmodul du bruker, se de nøyaktige spesifikasjonene for enheten du programmerer. Disse verdiene må aldri overstiges. Hvis verdiene overstiges, vil det ugyldiggjøre garantien for strømmodulen samt påvirke systemets levetid og pålitelighet.

Parameter	PM60	PM80	PM120
Maksimal strømgrense	60 A	80 A	100 A
Øke drivstrøm	60 A	80 A	120 A
Øke kjøretid	-	-	10 s
Temperatur for overspenningsvern	60°C	60°C	60°C
Minimal strømgrense	50 A	50 A	50 A

Kompensasjon

Brukeren av programvaren er ansvarlig for at styreanordningen passer med karakteristikkene for motoren. Hvis ikke kan det føre til redusert kontroll, som i ekstreme fall betyr at rullestolen ikke kan styres. Dette vil igjen gjøre rullestolen farlig å bruke.

Still aldri kompensasjonen til mer enn 70 % av motstanden i motorarmaturen. Hvis denne advarselen ikke overholdes kan det resultere i farlige innstillinger for rullestolbrukeren.

Advarsel: PG Drives Technology er ikke ansvarlig for noen form for tap forårsaket av at denne forholdsregelen ikke overholdes.

Joystick frakoblet

Joysticken er frakoblet. Kontroller forbindelsene og prøv operasjonen på nytt.

Midtstilling for joystick

Den vanligste årsaken til denne feilen er at joysticken (eller en annen styreenhet) ikke står i midtstillingen når systemet slås på. Pass på at joysticken står i midtstillingen når du slår på systemet.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Spesialutstyr frakoblet

Omni har oppdaget at spesialutstyret (SID) er frakoblet. Kontroller alle kabler og forbindelser mellom Omni og spesialutstyret.

Hvis feilen kvarstår, kontroller at parameteren 9-Way Detect har blitt riktig innstilt for spesialutstyret som brukes. Hvis spesialutstyret f.eks. ikke har en identifiserbar forbindelse, skal denne parameteren deaktiveres.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Brukerknapp frakoblet

Omni har oppdaget at brukerknappen er frakoblet. Kontroller alle kabler og forbindelser mellom Omni og brukerknappen.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Hvis det er nødvendig å bruke Omni uten en tilkoblet brukerknapp, skal parameteren Switch Detect deaktiveres. Hvis en brukerknapp ikke benyttes, skal helseterapeuten være ansvarlig for denne avgjørelsen.

Advarsel: Fordi en frakoblet brukerknapp innebærer at stolen ikke har en nødstoppsfunksjon, anbefaler PG Drives Technology at Switch Detect alltid er aktivert. PG Drives Technology vil ikke være ansvarlig for noen form for tap forårsaket av andre innstillinger av denne parameteren.

Overtrykk

Omni har oppdaget at trykket i energiomformeren for munnstykket har oversteget det maksimale nivået. Kontroller at brukeren benytter munnstykket på riktig måte.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Slå strømmen av og på

Slår strømmen til systemet av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Språkfeil

En av språkfilene i strømmodulen er korrupt. Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Ingen utkobling funnet

Ingen utkobling funnet.

For å spore en utkobling, må programvare nøkkelen allerede være tilkoblet når utkoblingen finner sted.

Slå av systemet og gjenta prosessen som førte til utkoblingen.

M1-sensorfeil

Kontrollsystemet har oppdaget at det er et problem med tilkoblingen til kodomvandlermodulen via M1-utgangen. Hvorvidt M1-utgangen er koblet til den høyre eller venstre motoren, kommer an på konfigurasjonen av rullestolen og programmeringen av elektronikken.

Kontroller alle kabler og forbindelser mellom M1-koblingen for elektronikken, kodomvandlermodulen og kodomvandlerkablingene, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

M2-sensorfeil

Kontrollsystemet har oppdaget at det er et problem med tilkoblingen til kodomvandlermodulen via M2-utgangen. Hvorvidt M2-utgangen er koblet til den høyre eller venstre motoren, kommer an på konfigurasjonen av rullestolen og programmeringen av elektronikken.

Kontroller alle kabler og forbindelser mellom M2-koblingen for elektronikken, kodermodulen og koderkablingene, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Kodeomvandlermodul frakoblet

Dette oppstår når kontrollsystemet oppdager at kodermodulen er frakoblet. Kontroller alle kabler og forbindelser mellom koblingen for elektronikken, kodomvandlermodulen og koderomvandlerkablene, og slå deretter strømmen av og på.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

Styrespakens stasjonære tid, Styrespakens stasjonære område

Verdiene til begge disse parameterne har blitt valgt av rullestolens produsent for å minimere faren for motorskade. Ikke juster disse verdiene uten først å rådføre med rullestolens produsent.

Warning: PGDT aksepterer ikke ansvar for tap av noe slag som skyldes justering av disse parameterne.

Styrespakens stasjonære tidsavbrudd

Dette forekommer hvis styrespaken har vært stasjonær i en lengre periode, slik at rullestolen har kjørt til den stoppet grunnet en hindring. Elektronikken vil da kutte strømtilførselen, for å forhindre at rullestolmotorene skades. Slå rullestolen av og på for å tilbake stille denne tilstanden.

Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med din hjelpemiddelsentral.

SPANISH

Error en Módulo

Es posible que el módulo que presenta el error necesite reparación. Verifique la conexión de todos los cables y conectores al módulo, y apague y encienda el sistema. Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Error en Memoria

Es posible que uno de los módulos del sistema necesite reparación. Verifique la conexión de todos los cables y tomas a los módulos, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, desconecte cada módulo de uno en uno, apagando y volviendo a encender el sistema cada vez, para comprobar si puede determinar el problema en un módulo específico.

Si el error se corrige al desconectar un módulo en particular, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado respecto a ese módulo.

Si el error no se corrige al desconectar un módulo en particular, emplee la opción de programación de PC R-net para reprogramar el sistema. Esta acción debe llevarse a cabo bien con: el programa actual específico de la silla de ruedas, o bien con el programa original del fabricante.

Si, tras la reprogramación, el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Advertencia: Solamente un profesional del cuidado de la salud con conocimiento exhaustivo de los sistemas de control de PGDT debe llevar a cabo la programación del sistema. La programación incorrecta podría ocasionar una configuración insegura de la silla de ruedas para el usuario. PGDT no se hará responsable de ningún tipo de pérdida si la programación del sistema de control se ha alterado de los valores preestablecidos en la fábrica.

Error en Memoria de Módulo Eléctrico

Se ha detectado un error en el Módulo Eléctrico. Verifique la conexión de todos los cables y conectores al Módulo Eléctrico, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, emplee la opción de programación de PC R-net para volver a programar el sistema. Esta acción debe llevarse a cabo bien con: el programa actual específico de la silla de ruedas, o bien con el programa original del fabricante.

Si, tras la reprogramación, el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Advertencia: Solamente un profesional del cuidado de la salud con conocimiento exhaustivo de los sistemas de control de PGDT debe llevar a cabo la programación del sistema. La programación incorrecta podría ocasionar una configuración insegura de la silla de ruedas para el usuario. PGDT no se hará responsable de ningún tipo de pérdida si la programación del sistema de control se ha alterado de los valores preestablecidos en la fábrica.

Error de Cal

Se ha detectado un error de calibración. Este error podría corregirse llevando a cabo el procedimiento de Calibración de Joystick en OBP (programación de tarjetas de expansión).

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Error en Joystick

El módulo que presenta el error ha detectado un fallo en el Joystick que tiene conectado. En el caso del Módulo del Joystick, quizá esté permitido, dependiendo del acuerdo de mantenimiento realizado con el fabricante de la silla de ruedas, reemplazar el joystick dentro del módulo del Joystick mismo. Si esta acción está permitida, procure seguir los procedimientos correctos de anti-estática y calibración.

Si no tiene permitido reemplazar el joystick, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

En caso de que el módulo que presenta el error sea un módulo específico de interfaz de control, como el de E/S (I/O) de PGDT u Omni, entonces debe reemplazar el Dispositivo de Comando o Entrada Especial.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Modo de Descanso

El sistema entró en descanso al permanecer inactivo durante un periodo mayor al valor programado en el temporizador de apagado automático. Para reactivar el sistema, apáguelo y vuelva a encenderlo.

Error en Freno - M1

El Módulo Eléctrico ha detectado que el freno conectado mediante el puerto M1 se ha desconectado. Si el puerto M1 pertenece al freno derecho o izquierdo, dependerá de la configuración de la silla de ruedas y de la programación del Módulo Eléctrico.

Asegúrese de que las palancas de desembrague estén embragadas, y verifique la conexión de todos los cables y conectores entre el conector M1 del Módulo Eléctrico y el freno, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Error en Freno - M2

El Módulo Eléctrico ha detectado que el freno conectado mediante el puerto M2 se ha desconectado. Si el puerto M2 pertenece al freno derecho o izquierdo, dependerá de la configuración de la silla de ruedas y de la programación del Módulo Eléctrico.

Asegúrese de que las palancas de desembrague estén embragadas, y verifique la conexión de todos los cables y conectores entre el conector M2 del Módulo Eléctrico y el freno, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Alto Voltaje de Baterías

El módulo que presenta el error ha detectado que el voltaje de la batería supera los 35 V. Las causas más comunes de este fallo son: sobrecarga de batería o mala conexión entre batería y Módulo Eléctrico.

Compruebe que el cargador esté funcionando de manera correcta, y verifique todos los cables y conexiones entre la batería y el Módulo Eléctrico.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Cargando

El módulo que presenta este estado ha detectado que tiene un cargador conectado. Este fallo se producirá por la toma de carga externa del Módulo del Joystick o debido a que ha conectado un cargador incorporado a la línea de CA.

Para resolver el problema, desconecte un cargador externo de la silla de ruedas, o el cargador incorporado de la línea de CA, y apague y encienda el sistema.

Si el problema persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Bajo Voltaje de Baterías

El módulo que presenta el error ha detectado un bajo voltaje de batería. El nivel de este voltaje diferirá entre los módulos, ya que cada uno tolera distintos niveles mínimos.

Cargue las baterías. Si el problema persiste, verifique el estado de las baterías, de todos los cables y conectores conectados a ellas, y vuelva a cargarlas.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Defect Configuración

Esto ocurre cuando el sistema detecta datos de programación incorrectos o inválidos.

Verifique la configuración programada del sistema, en especial, aquella en los grupos de Perfiles y Configuración.

Si no identifica ninguna configuración incorrecta, guarde toda la configuración actual en un archivo, vuelva a programar el sistema utilizando la configuración predeterminada por el fabricante, y apague y encienda el sistema. Si el error persiste, es posible que el Módulo Eléctrico presente algún defecto y deberá comunicarse con el Servicio Técnico Autorizado.

Si el procedimiento anterior solucionó el error, utilice el archivo guardado y programe cada grupo de parámetros de manera individual. Si el error vuelve a producirse, habrá sido causado por un parámetro del último grupo programado. Deberá, por lo tanto, evaluar de manera exhaustiva toda la configuración de ese grupo.

Error en Motor - M1

El Módulo Eléctrico ha detectado que el motor conectado mediante el puerto M1 se ha desconectado. Si el puerto M1 pertenece al motor derecho o izquierdo, dependerá de la configuración de la silla de ruedas y de la programación del Módulo Eléctrico.

Verifique todos los cables y conectores entre el conector M1 del Módulo Eléctrico y el motor, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Error en motor - M2

El Módulo Eléctrico ha detectado que el motor conectado mediante el puerto M2 se ha desconectado. Si el puerto M2 pertenece al motor derecho o izquierdo, dependerá de la configuración de la silla de ruedas y de la programación del Módulo Eléctrico.

Verifique todos los cables y conectores entre el conector M2 del Módulo Eléctrico y el motor, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Sobrecalent (Focos)

El Módulo Inteligente de Asiento y Luces (ISM, por su sigla en inglés) ha detectado que la temperatura de sus circuitos internos de iluminación es demasiado elevada. El ISM dejará de suministrar energía al foco que está absorbiendo demasiada corriente.

Verifique conectores y cableados al foco en cuestión, permita que descienda la temperatura del ISM, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Sobrecalent (Actuad)

El Módulo Inteligente de Asiento y Luces (ISM, por su sigla en inglés) ha detectado que la temperatura de sus circuitos internos del actuador es demasiado elevada. El ISM dejará de suministrar energía al canal del actuador que está absorbiendo demasiada corriente.

Verifique conectores y cableados al canal en cuestión, deje que descienda la temperatura del ISM, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, verifique que el mecanismo del actuador esté funcionando de manera correcta. De presentarse alguna obstrucción, o existir demasiada fricción en el sistema, se generará más calor en el ISM.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Corto en Foco de Freno

El Módulo Inteligente de Asiento y Luces (ISM, por su sigla en inglés) ha detectado un estado de sobrecorriente en la salida del foco del freno.

Verifique conectores y cableados al foco de freno en cuestión, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Corto en Foco Izq

El Módulo Inteligente de Asiento y Luces (ISM, por su sigla en inglés) ha detectado un estado de sobrecorriente en la salida del foco de conducción izquierdo.

Verifique conectores y cableados al foco de conducción izquierdo en cuestión, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Corto en Foco de Indic Izq

El Módulo Inteligente de Asiento y Luces (ISM, por su sigla en inglés) ha detectado un estado de sobrecorriente en la salida del foco de indicación izquierdo.

Verifique conectores y cableados al foco de indicación izquierdo en cuestión, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Fallo en Foco de Indic

El Módulo Inteligente de Asiento y Luces (ISM, por su sigla en inglés) ha detectado un error en los circuitos de los indicadores de la silla de ruedas.

Si tiene acceso a los códigos de error de cuatro dígitos, el 882C sugiere que se ha perdido la conexión a los dos indicadores de un lado en particular, y 883C sugiere que el error se ha producido en una sola bombilla.

Verifique cada bombilla de los indicadores, los cables y conectores a cada uno de los indicadores, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Corto en Foco Derecho

El Módulo Inteligente de Asiento y Luces (ISM, por su sigla en inglés) ha detectado un estado de sobrecorriente en la salida del foco de conducción derecho.

Verifique conectores y cableados al foco de conducción derecho en cuestión, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Corto en Foco de Indic Der

El Módulo Inteligente de Asiento y Luces (ISM, por su sigla en inglés) ha detectado un estado de sobrecorriente en la salida del foco de indicación derecho.

Verifique conectores y cableados al indicador derecho.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Sobrecorriente

El Módulo Inteligente de Asiento y Luces (ISM, por su sigla en inglés) ha detectado un estado de sobrecorriente en los circuitos del actuador de la silla de ruedas.

Verifique conectores y cableados a todos los actuadores de la silla de ruedas, y apague y encienda el sistema.

Si el problema persiste, verifique que los mecanismos del actuador estén funcionando de manera correcta. De presentarse alguna obstrucción o existir demasiada fricción en el sistema, se absorberá una cantidad excesiva de corriente. Compruebe, además, que todos los interruptores finales estén funcionando de manera correcta y desconecte el suministro de energía a un actuador.

Si el problema persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Cable defectuoso

El sistema ha detectado una mala conexión en uno de los cables que conecta los módulos. Realice las siguientes verificaciones, y apague y encienda el suministro de energía tras cada una de ellas.

Compruebe que todos los conectores estén firmemente insertados. Si se visualiza una parte de la sección amarilla, es posible que esta sea la causa de una conexión incorrecta.

Realice una inspección en busca de daños o signos visibles. Si piensa que un cable está dañado, realice una prueba de continuidad.

Finalmente, si el problema persiste, intercambie cada cable, de a uno.

Si el problema persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Inhib Activa

El sistema ha detectado que se ha producido el estado de inhibición de retención.

El origen de la inhibición depende de la silla de ruedas con la que esté trabajando, pero entre los ejemplos tradicionales se incluyen: la conexión de un cargador de baterías o la posición elevada del asiento.

Retire la fuente probable de la inhibición, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, y está seguro de que la inhibición no es causada por una condición de funcionamiento de la silla de ruedas, entonces puede deberse a que el conector de inhibición se ha desconectado.

Los inhibidores pueden estar conectados al Módulo Eléctrico (PM, por su sigla en inglés) o al Módulo Inteligente de Asiento y Luces (ISM, por su sigla en inglés). El PM contiene los inhibidores 2 y 3, mientras que el ISM contiene los inhibidores 4 y 5. Si tiene acceso a los códigos de error de cuatro

dígitos de los inhibidores que comienzan con "1E", entonces los últimos dos dígitos representan el inhibidor que está activo. Por ej., el código de error 1E03 corresponde al inhibidor 3. Si los últimos dos dígitos no son 02, 03, 04 ó 05, entonces la inhibición puede estar siendo causada por un módulo que no es PGDT.

Verifique el cableado a todos los inhibidores, y apague y encienda el sistema.

Si el problema persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Error en el Sistema

El sistema ha detectado un error, pero es incapaz de determinar qué módulo lo experimenta.

Verifique todos los cables y conexiones, y apague y encienda el sistema.

Si el problema persiste y el sistema contiene módulos que no son de PGDT, desconecte estos módulos, y apague y encienda el sistema.

Si el error se soluciona, vuelva a conectar cada módulo que no es de PGDT, de uno en uno, hasta que reaparezca el error. Una vez identificado el módulo defectuoso, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Si el problema persiste, se está produciendo un error en los módulos de PGDT; comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Error en DIME

El sistema ha detectado un conflicto de identificación entre los módulos conectados.

Si acaba de conectar un módulo, desconéctelo, y apague y encienda el sistema. Si el error se soluciona, entonces hay un problema con el módulo nuevo; comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Si el error persiste, desconecte cada módulo, de a uno por vez, y apague y encienda el sistema. Una vez identificado el módulo defectuoso, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Si no es posible identificar el módulo que está causando el error, deberá comunicarse con el Servicio Técnico Autorizado.

Detec de Fallo en Freno

La opción de Detec. de Fallo en Freno solo debe estar desactivada si la silla de ruedas no cuenta con frenos solenoides instalados.

Advertencia: PG Drives Technology no se hará responsable de ningún tipo de pérdida a causa del incumplimiento de esta condición.

Voltaje del Freno

Resulta fundamental que el sistema de control esté programado para funcionar con el voltaje del freno correcto. De lo contrario, podrían producirse daños en los frenos, o afectarse el desempeño de la conducción de la silla de ruedas.

Índice de Detención Moderada

Debe asegurarse de que la distancia de la detención de emergencia esté dentro de la especificada para el país en el que usará la silla de ruedas. TÜV Product Service (Alemania) especifica que la distancia es la establecida en la normativa EN12184.

Máx Límite de Corriente, Corriente de Impulso Intensificada, Tiempo de Corriente Intensificada, Temp de Corriente Regresiva, Mín Límite de Corriente

Cada uno de estos valores tiene un valor máximo permitido. Los valores máximos se muestran en la tabla a continuación y dependen del tipo de Módulo Eléctrico con el que está trabajando. Para determinar el tipo de Módulo Eléctrico, consulte la plantilla de datos exactos para la unidad que está programando. Nunca deben excederse dichos valores. De lo contrario, invalidará la garantía del Módulo Eléctrico y podría afectar la seguridad a largo plazo que otorga el sistema.

Parámetro	PM60	PM80	PM120
Máx Límite de Corriente	60 A	80 A	100 A
Corriente de Impulso Intensificada	60 A	80 A	120 A
Tiempo de Corriente Intensificada	-	-	10 s
Temp de Corriente Regresiva	60°C	60°C	60°C
Mín Límite de Corriente	50 A	50 A	50 A

Compensación

El usuario del software se hace responsable de procurar que el control coincida con las características del motor. De lo contrario, las características del control podrían verse afectadas, por lo que en casos extremos, el vehículo se volvería incontrolable y potencialmente inseguro.

Nunca configure la función de Compensación a un porcentaje superior a 70 de la resistencia de la armadura del motor. De no tener en cuenta esta advertencia, la configuración podría ser insegura para el usuario de la silla de ruedas.

Advertencia: PG Drives Technology no se hará responsable de ningún tipo de pérdida a causa del incumplimiento de esta condición.

Joystick Desconectado

El Joystick está desconectado. Verifique las conexiones y vuelva a intentar esta acción.

Centrar Joystick

La causa más probable de este error es que el joystick (u otro tipo de dispositivo de comando o entrada) no está en posición central al encender el sistema. Compruebe que el joystick esté en posición central al encender el sistema.

Si el error persiste, comuníquese con el representante de mantenimiento autorizado.

SID Desconectado

El Omni ha detectado que el Dispositivo de Entrada Especial (SID, por su sigla en inglés) se ha desconectado. Verifique todos los cables y conectores entre el Omni y el SID.

Si el error persiste, verifique que la configuración del parámetro, Detección de 9 vías (9-Way Detect), sea la apropiada para el SID en uso. Por ejemplo, si el SID no tiene vínculo detectado, entonces este parámetro debería establecerse en Apagado (Off).

Si el error persiste, comuníquese con el representante de mantenimiento autorizado.

Interruptor de Usuario Desconectado

El Omni ha detectado que el Interruptor de Usuario se ha desconectado. Verifique todos los cables y conectores entre el Omni y el Interruptor de Usuario.

Si el error persiste, comuníquese con el representante de mantenimiento autorizado.

Si necesita usar el Omni sin un Interruptor de Usuario conectado, el parámetro, Detección de Interruptor (Switch Detect), debería establecerse en Apagado (Off). Si no se utiliza un Interruptor de Usuario, la responsabilidad de dicha decisión yace en el profesional de cuidados de la salud.

Advertencia: Debido a que un Interruptor de Usuario desconectado implica que no está habilitada la función de detención de emergencia, PG Drives Technology recomienda que siempre esté establecida en Encendido (On) la opción Detección de Interruptor (Switch Detect). PG Drives Technology no se hará responsable de ningún tipo de pérdida a causa del uso de otra configuración de este parámetro.

Sobre Presión

El Omni ha detectado que la presión en el modo de Aspiración y Soplido ha excedido el nivel máximo permitido. Compruebe que el usuario esté operando el dispositivo de Aspiración y Soplido de manera correcta.

Si el error persiste, comuníquese con el representante de mantenimiento autorizado.

Apagado y Encendido del Sistema

Apague y encienda el suministro de energía del sistema.

Si el mensaje persiste, comuníquese con el representante de mantenimiento autorizado.

Error de Idioma

Uno de los archivos de idiomas del Módulo Eléctrico está corrupto. Comuníquese con el representante de mantenimiento.

Ningún Recorrido Detect

Ningún Recorrido Detectado.

Para detectar un recorrido, el Dispositivo de Protección de Software debe estar conectado cuando se produce el recorrido.

Apague el sistema y repita la secuencia que condujo al recorrido.

Ningún Recorrido Detect

Ningún Recorrido Detectado.

Para detectar un recorrido, el Dispositivo de Protección de Software debe estar conectado cuando se produce el recorrido.

Apague el sistema y repita la secuencia que condujo al recorrido.

Error Sensor M1

El sistema de control ha detectado un problema al conectarse con el Módulo de codificación por medio de su puerto de salida M1. Si el puerto M1 pertenece al motor derecho o izquierdo, dependerá de la configuración de la silla de ruedas y de la programación del Módulo Eléctrico.

Verifique todos los cables y conexiones entre el conector M1 del Módulo eléctrico, el Módulo de codificación y el cableado del codificador, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Error Sensor M2

El sistema de control ha detectado un problema al conectarse con el Módulo de codificación por medio de su puerto de salida M2. Si el puerto M2 pertenece al motor derecho o izquierdo, dependerá de la configuración de la silla de ruedas y de la programación del Módulo Eléctrico.

Verifique todos los cables y conexiones entre el conector M2 del Módulo eléctrico, el Módulo de codificación y el cableado del codificador, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Módulo de Codificación Desconectado

Esto ocurre cuando el sistema de control detecta una desconexión del Módulo de codificación. Verifique todos los cables y conexiones entre el conector del Módulo eléctrico, el Módulo de codificación y el cableado del codificador, y apague y encienda el sistema.

Si el error persiste, comuníquese con el Servicio Técnico Autorizado.

Tiempo detenido del joystick, Rango de detención del joystick

El fabricante de la silla de ruedas ha seleccionado los valores de estos dos parámetros a fin de minimizar posibles daños en el motor. No ajuste estos valores sin antes consultar con el fabricante de la silla de ruedas.

Warning: PGDT no se hará responsable de ningún tipo de pérdida a causa del ajuste de estos parámetros.

Tiempo desconexión del joystick

Esto ocurre cuando el joystick ha estado parado durante un período de tiempo excesivo, de modo que el sistema ha asumido un estado de bloqueo. En este caso, el control cortará el suministro de energía para evitar posibles daños en los motores de la silla de ruedas. Para eliminar este estado, apague y encienda el suministro de energía.

Si el estado de bloqueo persiste, comuníquese con el representante de mantenimiento autorizado.

SWEDISH

Modulfel

Modulen som rapporterar felet kan vara i behov av reparation. Kontrollera alla modulens kablar och anslutningar, stäng av strömmen och slå på den igen. Om felet kvarstår – kontakta Sunrise Medical.

Minnesfel

Någon av modulerna i systemet kan vara i behov av reparation. Kontrollera alla modulernas kablar och anslutningar, stäng av strömmen och slå på den igen.

Om felet kvarstår – koppla från modulerna en i taget – slå av och på strömmen varje gång – för att se om problemet kan isoleras till en viss modul.

Om felet avhjälps genom fränkoppling av en viss modul – kontakta Sunrise Medical angående den modulen.

Om felet inte kan avhjälpas genom fränkoppling av enskilda moduler – programmera om systemet med R-net-PC-programmeraren. Därvid kan du använda antingen det aktuella, specifika programmet för rullstolen eller tillverkarens originalprogram.

Om felet kvarstår efter omprogrammeringen – kontakta Sunrise Medical.

Varning: Programmering bör endast utföras av utbildad vårdpersonal med gedigen kunskap om PGDT-styrssystem. Felaktig programmering kan resultera i rullstolsinställningar som är farliga för användaren. PGDT tar ej på sig något ansvar för skador som kan uppstå om inställningar i styrsystemet ändras från de förinställda fabriksvärdena.

Minnesfel i el-modul

Ett fel har upptäckts i el-modulen. Kontrollera alla el-modulens kablar och anslutningar, stäng av strömmen och slå på den igen.

Om felet kvarstår – programmera om systemet med R-net-PC-programmeraren. Därvid använder du antingen det aktuella, specifika programmet för rullstolen eller tillverkarens originalprogram.

Om felet kvarstår efter omprogrammeringen – kontakta serviceombudet.

Varning: Programmering bör endast utföras av utbildad vårdpersonal med gedigen kunskap om PGDT-styrssystem. Felaktig programmering kan resultera i rullstolsinställningar som är farliga för användaren. PGDT tar ej på sig något ansvar för skador som kan uppstå om inställningar i styrsystemet ändras från de förinställda fabriksvärdena.

Kal. fel

Ett kalibreringsfel har upptäckts. Det kan gå att rensa detta fel genom att utföra en styrspakskalibrering via "on-board"-programmering.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Styrspaksfel

Modulen som rapporterar felet har upptäckt ett fel på en ansluten styrspak. När det gäller styrspaksmodulen kan det hända, beroende på hur ditt serviceavtal med rullstolstillverkaren ser ut, att du har tillåtelse att byta ut styrspaken som tillhör styrspaksmodulen. Om du har tillåtelse till det, följ då noga rutinerna för statisk laddningsavledning samt kalibrering.

Om du inte har tillåtelse att byta ut styrspaken – kontakta serviceombudet.

Om det är en specialstyrningsmodul, exempelvis av typen Omni eller PGDT I/O modul, som rapporterar felet, bör specialstyrningens inmatningsenhet bytas ut.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Systemet i standby

Systemet har gått ned i standby efter att ha varit inaktivt längre tid än standby-timerns inställning medger. Du startar upp systemet igen genom att slå av och på strömmen.

Bromsfel: M1

El-modulen har upptäckt att bromsen ansluten till dess M1-utgång har kopplats från. Huruvida M1-utgången används för vänster eller höger broms beror på rullstolens konfiguration samt hur el-modulen är programmerad.

Se till att inga frikopplingsspakar är urkopplade, kontrollera även alla kablar och anslutningar mellan el-modulens M1-utgång och bromsen, och slå sedan av och på strömmen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Bromsfel: M2

El-modulen har upptäckt att bromsen ansluten till dess M2-utgång har kopplats från. Huruvida M1-utgången används för vänster eller höger broms beror på rullstolens konfiguration samt hur el-modulen är programmerad.

Se till att inga frikopplingsspakar är urkopplade, kontrollera även alla kablar och anslutningar mellan el-modulens M2-utgång och bromsen, och slå sedan av och på strömmen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Hög batterispänning

Modulen som rapporterar felet har upptäckt att batterispänningen stigit till över 35 V. De vanligaste orsakerna till detta problem är överladdat batteri alternativt dålig kontakt mellan batteri och el-modul.

Se till att laddaren fungerar som den ska och kontrollera alla kablar och anslutningar mellan batteriet och el-modulen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Laddar

Modulen som rapporterar detta tillstånd har upptäckt att en laddare är ansluten till den. Anslutningen har antingen skett via det externa laddningsuttaget på styrspaksmodulen, eller så har stolens egen laddare anslutits till elnätet.

Du rensar felmeddelandet genom att koppla bort den externa laddaren från rullstolen eller stolens egna laddare från elnätet. Slå sedan av och på strömmen.

Om tillståndet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Låg batterispänning

Modulen som rapporterar felet har upptäckt en alltför låg batterispänning. Vad som är en alltför låg spänning varierar mellan olika moduler, eftersom deras tolerans för låga spänningar skiljer sig åt.

Ladda batterierna. Om problemet kvarstår – kontrollera skicket på batterierna samt alla deras kablar och anslutningar, och ladda dem sedan.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Felaktiga inställningar

Detta meddelande visas när systemet detekterar felaktiga eller ogiltiga programinställningar.

Kontrollera systemets inställningar, särskilt i profil- och konfiguration-grupperna.

Om du inte hittar några inställningar som verkar vara felaktiga – spara alla de aktuella inställningarna i en fil och programmera sedan om systemet med tillverkarens originalinställningar. Slå till slut av och på strömmen. Om felet kvarstår kan el-modulen vara trasig och du bör kontakta Sunrise Medical.

Om felet avhjälpes genom proceduren ovan, använd då den sparade filen och programmera varje grupp av parametrar för sig. När felet dyker upp nästa gång, har det orsakats av en parameter i den senast programmerade gruppen. Du bör därför granska samtliga parametrar i den gruppen noga.

Motorfel: M1

El-modulen har upptäckt att motorn ansluten till dess M1-utgång har kopplats från. Huruvida M1-utgången används för vänster eller höger motor beror på rullstolens konfiguration samt hur el-modulen är programmerad.

Kontrollera även alla kablar och anslutningar mellan el-modulens M1-utgång och motorn, och slå sedan av och på strömmen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Motorfel: M2

El-modulen har upptäckt att motorn ansluten till dess M2-utgång har kopplats från. Huruvida M2-utgången används för vänster eller höger motor beror på rullstolens konfiguration samt hur el-modulen är programmerad.

Kontrollera även alla kablar och anslutningar mellan el-modulens M2-utgång och motorn, och slå sedan av och på strömmen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Överhettn. (Lampor)

Den intelligenta sits- och belysningsmodulen (ISM) har upptäckt att dess interna belysningskretsar är överhettade. ISM-modulen bryter strömmen till lampan som dragit för mycket ström.

Kontrollera den aktuella lampans kablar och kontakter och låt ISM-modulen svalna. Slå sedan av och på strömmen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Överhettn. (St.don)

Den intelligenta sits- och belysningsmodulen (ISM) har upptäckt att dess interna ställdonskretsar är överhettade. ISM-modulen bryter strömmen till den överhettade ställdonskanalen.

Kontrollera den aktuella kanalens kablar och kontakter och låt ISM-modulen svalna. Slå sedan av och på strömmen.

Om felet kvarstår – kontrollera så att ställdonsmekanismen är i funktionellt skick. Om någonting hakat upp sig, eller om det finns för mycket friktion i systemet, kommer det att genereras mer värme inuti ISM-modulen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Kortsl. bromsljus

Den intelligenta sits- och belysningsmodulen (ISM) har upptäckt ett överströmstillstånd i en av bromsljusutgångarna.

Kontrollera bromsljusets kablar och kontakter. Slå sedan av och på strömmen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Kortsl. vä strålk.

Den intelligenta sits- och belysningsmodulen (ISM) har upptäckt ett överströmstillstånd på en av vänstersidans strålkastarutgångar.

Kontrollera vänstersidans strålkastares kablar och kontakter. Slå sedan av och på strömmen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Kortsl. vä blinker

Den intelligenta sits- och belysningsmodulen (ISM) har upptäckt ett överströmstillstånd i vänstersidans blinkersutgång.

Kontrollera vänstersidans blinkers kablar och kontakter. Slå sedan av och på strömmen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Fel: blinkerslampa

Den intelligenta sits- och belysningsmodulen (ISM) har upptäckt ett fel i en av rullstolens blinkerskretsar.

Ifall du har tillgång till de fyrsiffriga felkoderna: 882C indikerar att anslutningen till bägge blinkers på en viss sida har brutits, och 883C tyder på problem med endast en lampa.

Kontrollera samtliga blinkerslampor samt kablar och anslutningar till samtliga blinkers. Slå sedan av och på strömmen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Kortsl. hö strålk.

Den intelligenta sits- och belysningsmodulen (ISM) har upptäckt ett överströmstillstånd i en av högersidans strålkastarutgångar.

Kontrollera högersidans strålkastares kablar och kontakter. Slå sedan av och på strömmen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Kortsl. hö blinker

Den intelligenta sits- och belysningsmodulen (ISM) har upptäckt ett överströmstillstånd i högersidans blinkersutgång.

Kontrollera kablar och anslutningar till högersidans blinkers.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Överström

Den intelligenta sits- och belysningsmodulen (ISM) har upptäckt ett överströmstillstånd i rullstolens ställdonskretsar.

Kontrollera samtliga ställdonskretsars kablar och kontakter. Slå sedan av och på strömmen.

Om problemet kvarstår – kontrollera så att ställdonsmekanismerna är i funktionellt skick. Om någonting hakat upp sig, eller om det finns för mycket friktion i systemet, kan problem med överström uppstå. Kontrollera även att eventuella ändstoppbrytare fungerar normalt samt bryt strömmen till ett ställdon.

Om problemet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Kabelfel

Systemet har upptäckt ett kontaktfel i en av kablarna som kopplar samman modulerna. Utför följande kontroller, och slå av och på strömmen efter var och en.

Kontrollera att alla kontakter är ordentligt isatta. Om lite gult är synligt kan det hända att det inte blir ordentlig kontakt.

Kontrollera alla kablar för synliga tecken på slitage. Om du misstänker att en ledning kan vara skadad – testa den så den är hel och inte bruten.

Slutligen, om problemet kvarstår, byt ut kablarna en efter en.

Om problemet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Spärr aktiv

Systemet har upptäckt ett aktivt spärrtillstånd.

Spärrorsaken beror på vilken rullstol du arbetar med, men det här inträffar ofta vid exempelvis inkoppling av batteriladdare eller när sitsen befinner sig i upphöjt läge.

Undanröj sannolika spärrorsaker, stäng av strömmen och slå på den igen.

Om felet kvarstår, och du är säker på att spärrtillståndet inte orsakats av någon av rullstolens el-funktioner, kan det hända att det är en spärrkontakt som har lossnat.

Spärrar kan vara anslutna till el-modulen eller den intelligenta sits- och belysningsmodulen (ISM). Spärrarna 2 och 3 finns i el-modulen, medan spärrarna 4 och 5 finns i ISM. Ifall du har tillgång till de fyrsiffriga spärrfelkoderna som börjar med "1E": de två sista siffrorna betecknar den spärr som för tillfället är aktiverad. Exempel: felkoden 1E03 har att göra med spärr 3. Om de två sista siffrorna inte är 02, 03, 04 eller 05 orsakas spärrningen troligen av en modul av annat fabrikat än PGDT.

Kontrollera ledningarna till samtliga spärrar och slå av och på strömmen.

Om problemet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Systemfel

Systemet har upptäckt ett fel, men kan inte avgöra vilken modul som rapporterar felet.

Kontrollera alla kablar och anslutningar, stäng av strömmen och slå på den igen.

Om problemet kvarstår, och det finns moduler av andra fabrikat än PGDT i systemet – koppla från tredjepartsmodulerna och slå av och på strömmen.

Om felet avhjälpes i och med detta – återanslut tredjepartsmodulerna en i taget tills felet uppstår igen. Kontakta Sunrise Medical när du hittat den felaktiga modulen.

Om felet kvarstår sitter felet i en av PGDT-modulerna och du bör kontakta serviceombudet.

DIME-fel

Systemet har upptäckt en identitetskonflikt mellan de anslutna modulerna.

Om en ny modul just har anslutits – koppla bort den igen och slå av och på strömmen. Om felet därmed avhjälpes ligger felet i den nya modulen och du bör kontakta Sunrise Medical.

Om felet kvarstår, koppla bort modulerna i tur och ordning och slå av och på strömmen efter varje steg. Kontakta Sunrise Medical när du hittat den felaktiga modulen.

Om du inte kunnat avgöra vilken modul som orsakar felet bör du kontakta serviceombudet.

Bromsfelavkänning

Bromsfelavkänningen bör aldrig stängas av annat än om rullstolen saknar elektromagnetiska bromsar.

Varning: PG Drives Technology tar inte på sig något som helst ansvar för skador som kan uppstå på grund av att detta villkor ej uppfyllts.

Bromsspänning

Det är av största vikt att rätt bromsspänning programmeras in i styrsystemet. Annars kan bromsarna ta skada och rullstolens körförmåga påverkas.

Mjukstopphast.

Du måste försäkra dig om att nödbromssträckan håller sig inom de gränser som gäller i landet där rullstolen ska användas. Tyska TÜV Product Service slår fast att sträckan ska så lång som det anges i EN12184.

Övre strömgräns, Extra motorström, Extra körtid, Strömbegr. Temp, Undre strömgräns

Alla dessa parametrar har ett övre gränsvärde. Dessa gränsvärden visas i tabellen nedan och beror på vilken typ av el-modul du arbetar med. Vilken typ av el-modul det rör sig om kan du se i databladet för den enhet som du programmerar. Dessa värden bör ej överskridas. Om så sker upphör el-modulens garanti att gälla, och systemets långsiktiga tillförlitlighet kan komma att påverkas.

Parameter	PM60	PM80	PM120
Övre strömgräns	60 A	80 A	100 A

Extra motorström	60 A	80 A	120 A
Extra körtid	-	-	10 s
Strömbegr. temp	60°C	60°C	60°C
Undre strömgräns	50 A	50 A	50 A

Kompensation

Den som använder programvaran ansvarar för att elektroniken ställs in för rätt motortyp. Om detta ej görs kan resultatet bli försämrade styregenskaper och i extremfallet kan fordonet bli okontrollerbart och riskabelt att framföra.

Ställ inte in en kompensation större än 70 % av motorns rotormotstånd. Det kan resultera i rullstolsinställningar som är farliga för användaren.

Varning: PG Drives Technology tar inte på sig något som helst ansvar för skador som kan uppstå på grund av att detta villkor ej uppfyllts.

Styrspak frånkopplad

Styrspaken är frånkopplad. Kontrollera anslutningarna och upprepa sedan kommandot.

Centrera styrspak

Den mest troliga orsaken till detta fel är att styrspaken (eller annan inmatningsenhet) inte varit centrerad när systemet slogs på. Se till att styrspaken står i sitt centrum när du slår på systemet.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

SID frånkopplad

Omni-enheten har upptäckt att specialstyrningens inmatningsenhet (SID) har kopplats från. Kontrollera alla kablar och anslutningar mellan Omni- och SID-enheterna.

Om felet kvarstår – kontrollera att inställningen för parametern 9-vägsdetektering är lämplig med tanke på den SID som används. Om till exempel SID-enheten saknar detektionslänk, ska denna parameter ställas till "Av".

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Användarbrytare frånkopplad

Omni-enheten har upptäckt att användarbrytaren har kopplats från. Kontrollera alla kablar och anslutningar mellan Omni- och användarbrytarenhetererna.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Om Omni-enheten ska användas utan någon användarbrytare ansluten, bör parametern Brytardetektion ställas till "Av". Beslutet samt ansvaret för att inte använda användarbrytare bör överlåtas till utbildad vårdpersonal.

Varning: Då en fränkopplad användarbrytare innebär att det inte finns någon nödstoppfunktion, rekommenderar PG Drives Technology att Brytardetektion i så fall alltid ska vara ställd till "På". PG Drives Technology tar inte på sig något som helst ansvar för skador som kan uppstå på grund av någon annan inställning av denna parameter.

Övertryck

Omni-enheten har upptäckt att trycket på sug & blås-omvandlaren har överskridit högsta tillåtna nivå. Kontrollera att sug & blås-enheten används korrekt.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Slå av och på

Slå av och på strömmen till systemet.

Om meddelandet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Språkfel

Fel på någon av språkfilerna i el-modulen. Kontakta serviceombudet.

Inget fel upptäckt

Inget fel upptäckt.

För att dongeln ska upptäcka en tripp måste den ha varit ansluten felet ägde rum.

Stäng av systemet och upprepa sekvensen som ledde fram till felet.

Givarfel: M1

Kontrollsystemet har detekterat ett problem med anslutningen till kodomvandlarmodulen via M1-utgången. Huruvida M1-utgången används för vänster eller höger motor beror på rullstolens konfiguration samt hur el-modulen är programmerad.

Kontrollera alla kablar och anslutningar mellan el-modulens M1-utgång och kodomvandlarmodul samt övriga kablar anslutna till kodomvandlaren, och slå sedan av och på strömmen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Givarfel: M2

Kontrollsystemet har detekterat ett problem med anslutningen till kodomvandlarmodulen via M2-utgången. Huruvida M2-utgången används för vänster eller höger motor beror på rullstolens konfiguration samt hur el-modulen är programmerad.

Kontrollera alla kablar och anslutningar mellan el-modulens M2-utgång och kodomvandlarmodul samt samt övriga kablar anslutna till kodomvandlaren, och slå sedan av och på strömmen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Kodomvandlarmodul bortkopplad

Detta meddelande visas när styrsystemet detekterar att kodomvandlarmodulen har kopplats bort. Kontrollera alla kablar och anslutningar mellan el-modulens utgång och kodomvandlarmodul samt samt övriga kablar anslutna till kodomvandlaren, och slå sedan av och på strömmen.

Om felet kvarstår – kontakta serviceombudet.

Stationär styrspakstid, Stationärt styrspaksomfång

Värdena för båda dessa parametrar har valts av rullstolens tillverkare för att minimera risken för motorskada. Justera inte dessa värden utan att konsultera rullstolens tillverkare.

Warning: PGDT accepterar inget ansvar för förluster av något slag som resultat av justering av dessa parametrar.

Stationär styrspakstimeout

Detta inträffar när styrspaken har varit stationär under en överdriven tidsperiod, så att ett uppehåll kan förväntas. I detta fall stänger kontrollenheten av strömmen för att förebygga möjlig skada på rullstolens motorer. För att avsluta detta läge, slå av och sedan på strömmen.

Om problemet kvarstår, kontakta din serviceagent.

AB Låst sits Timeout

Ställer in en time-out funktion när tilldelningsbara knappar används för låsbar sitskontroll.

DANISH

Modulfej

Det modul, fejlmeddelelsen stammer fra, skal muligvis repareres. Kontrollér alle de kabler og konnektorer, der er tilsluttet modulet, og sluk og tænd så for strømmen. Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Hukommelsesfej

Et af modulet i systemet skal muligvis repareres. Kontrollér alle de kabler og konnektorer, der er tilsluttet modulet, og sluk og tænd så for strømmen.

Hvis fejlen fortsat konstateres, skal hvert modul kobles fra efter tur. Sluk og tænd for systemet efter hver frakobling for at se, om problemet kan lokaliseres i et bestemt modul.

Hvis fejlen udbedres, når et bestemt modul kobles fra, skal du kontakte dit servicecenter angående reparation af det pågældende modul.

Hvis fejlen ikke kan udbedres ved at koble et bestemt modul fra, skal systemet genprogrammeres ved hjælp af en R-net PC-Programmer. Genprogrammeringen skal foretages enten med det aktuelle, specifikke program for den pågældende kørestol, eller med producentens originale program.

Hvis fejlen fortsat konstateres efter udført genprogrammering, skal du kontakte dit servicecenter.

Advarsel: Programmering bør kun foretages af henvisningsansvarlige eller andre sundhedsfaglige personer med indgående kendskab til PGDT-kontrolsystemer. Forkert programmering kan medføre, at kørestolen indstilles på en måde, der ikke frembyder den fornødne sikkerhed for brugeren. PGDT påtager sig intet ansvar for nogen form for tab, der måtte opstå, såfremt kontrolsystemets programmering ændres i forhold til de værdier, der er indstillet fra fabrikkens side.

Hukommelsesfej i strømforsyningsmodulet

Der er konstateret en fejl i strømforsyningsmodulet. Kontrollér alle de kabler og konnektorer, der er tilsluttet strømforsyningsmodulet, og sluk og tænd så for strømmen.

Hvis fejlen fortsat konstateres, skal systemet genprogrammeres ved hjælp af en R-net PC-Programmer. Genprogrammeringen skal foretages enten med det aktuelle, specifikke program for den pågældende kørestol, eller med producentens originale program.

Hvis fejlen fortsat konstateres efter udført genprogrammering, skal du kontakte dit servicecenter.

Advarsel: Programmering bør kun foretages af henvisningsansvarlige eller andre sundhedsfaglige personer med indgående kendskab til PGDT-kontrolsystemer. Forkert programmering kan medføre, at kørestolen indstilles på en måde, der ikke frembyder den fornødne sikkerhed for brugeren. PGDT påtager sig intet ansvar for nogen form for tab, der måtte opstå, såfremt kontrolsystemets programmering ændres i forhold til de værdier, der er indstillet fra fabrikkens side.

Kalibreringsfejl

Der er konstateret en kalibreringsfejl. Denne fejl kan muligvis udbedres ved at udføre proceduren for joystickkalibrering som led i den interne programmering.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Joystickfejl

Det modul, fejlmeddelelsen stammer fra, har konstateret en fejl i det joystick, der er tilsluttet modulet. Hvad joystickmodulet angår, er det muligvis tilladt, alt efter hvilken serviceaftale du har indgået med kørestolsfabrikanten, at du udskifter selve joysticket i joystickmodulet. Hvis dette er tilladt, skal du sørge for at følge de rette antistatiske og kalibreringsmæssige procedurer.

Kontakt dit servicecenter, hvis du ikke har tilladelse til at udskifte joysticket.

Hvis fejlen konstateres i grænseflademoduler til kontrolenheder med specialfunktioner, f.eks. Omni-modulet eller PGDT I/O-modulet, skal input-enheden til specialfunktioner udskiftes.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Dvaletilstand

Systemet er i dvaletilstand, fordi det har været inaktivt i et tidsrum, der er længere end dvale-timerens indstillede værdi. Systemet sættes i aktiv tilstand igen ved at slukke og tænde for strømmen.

M1 Bremsefejl

Strømforsyningsmodulet har konstateret, at bremsen tilsluttet via modulets M1-udgang er koblet fra. Hvorvidt M1-udgangen hører til højre eller venstre bremse afhænger af kørestolens konfiguration samt strømforsyningsmodulets programmering.

Se efter, at frihjulsmekanismens håndtag ikke er udløst, og kontrollér alle kabler og forbindelser mellem strømforsyningsmodulets M1-konnektor og bremsen. Sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

M2 Bremsefejl

Strømforsyningsmodulet har konstateret, at bremsen tilsluttet via modulets M2-udgang er koblet fra. Hvorvidt M2-udgangen hører til højre eller venstre bremse afhænger af kørestolens konfiguration samt strømforsyningsmodulets programmering.

Se efter, at frihjulsmekanismens håndtag ikke er udløst, og kontrollér alle kabler og forbindelser mellem strømforsyningsmodulets M2-konnektor og bremsen. Sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Høj batterispænding

Det modul, fejlmeddelelsen stammer fra, har konstateret, at batterispændingen er højere end 35 V. Det skyldes som oftest, at batteriet er overopladet, eller at der er dårlige forbindelser mellem batteriet og strømforsyningsmodulet.

Se efter, at opladeren fungerer korrekt, og kontrollér alle kabler og forbindelser mellem batteriet og strømforsyningsmodulet.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Opladning

Det modul, meddelelsen stammer fra, har konstateret, at en oplader er tilsluttet det pågældende modul. Det skyldes enten, at en oplader er sat til det eksterne opladerstik på joystickmodulet, eller at en intern oplader er sluttet til netledningen.

Meddelelsen slettes ved, at man kobler den eksterne oplader fra kørestolen eller den interne oplader fra netledningen, hvorefter der slukkes og tændes for systemet.

Kontakt dit servicecenter, hvis meddelelsen fortsat vises.

Lav batterispænding

Det modul, fejlmeddelelsen stammer fra, har konstateret, at batterispændingen er for lav. Det nøjagtige spændingsniveau, som udløser denne meddelelse, er forskelligt fra modul til modul, da de har forskellige minimumsniveauer.

Oplad batterierne. Hvis problemet fortsat opstår, skal du kontrollere, om batterierne og alle kabler og konnektorer med batteritilslutning er i funktionsdygtig stand. Genoplad derefter batterierne.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Forkerte indstillinger

Denne meddelelse vises, når systemet konstaterer forkerte eller ugyldige programmeringsdata.

Kontrollér de indstillinger, der er programmeret for systemet, og vær særligt opmærksom på indstillingerne i grupperne Profiler og Konfiguration.

Hvis du ikke kan lokalisere de indstillinger, som muligvis er forkerte, skal du gemme alle de aktuelle indstillinger i en fil og derefter genprogrammere systemet ved hjælp af producentens standardindstillinger. Sluk og tænd så for strømmen. Hvis fejlen fortsat konstateres, kan det skyldes, at strømforsyningsmodulet er defekt. Kontakt i givet fald dit servicecenter.

Hvis du løste problemet ved at følge proceduren ovenfor, skal du bruge den gemte fil til at programmere hver gruppe parametre for sig. Når fejlen opstår igen, kan du være sikker på, at den skyldes et parameter i den sidste gruppe, der blev programmeret. Du skal derfor undersøge alle indstillingerne i den pågældende gruppe særligt grundigt.

M1 Motorfejl

Strømforsyningsmodulet har konstateret, at motoren tilsluttet via modulets M1-udgang er koblet fra. Hvorvidt M1-udgangen hører til højre eller venstre motor afhænger af kørestolens konfiguration samt strømforsyningsmodulets programmering.

Kontrollér alle kabler og forbindelser mellem strømforsyningsmodulets M1-konnektor og motoren. Sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

M2 Motorfejl

Strømforsyningsmodulet har konstateret, at motoren tilsluttet via modulets M2-udgang er koblet fra. Hvorvidt M2-udgangen hører til højre eller venstre motor afhænger af kørestolens konfiguration samt strømforsyningsmodulets programmering.

Kontrollér alle kabler og forbindelser mellem strømforsyningsmodulets M2-konnektor og motoren. Sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Overophedning (lygter)

Det intelligente sæde/lygtemodul (IS-modulet) har konstateret, at et eller flere interne lygte kredsløb i modulet er overophedet. IS-modulet slår automatisk den lygte fra, der trækker for meget strøm.

Kontrollér de ledninger og konnektorer, der er tilsluttet den pågældende lygte, og lad IS-modulet køle af. Sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Overophedning (aktuatorer)

Det intelligente sæde/lygtemodul (IS-modulet) har konstateret, at et eller flere interne aktuator kredsløb i modulet er overophedet. IS-modulet slår automatisk den aktuator kanal fra, der trækker for meget strøm.

Kontrollér de ledninger og konnektorer, der er tilsluttet den pågældende kanal, og lad IS-modulet køle af. Sluk og tænd så for strømmen.

Hvis fejlen fortsat konstateres, skal du se efter, om aktuatormekanismen er i funktionsdygtig stand. Evt. blokeringer eller for meget gnidningsmodstand i systemet vil betyde, at der udvikles yderligere varme i IS-modulets interne dele.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Kortslutning i bremselygte

Det intelligente sæde/lygtemodul (IS-modulet) har konstateret overspænding i en eller flere bremselygteudgange.

Kontrollér de ledninger og konnektorer, der er tilsluttet bremselygten/bremselygterne, og sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Kortslutning i venstre lygte

Det intelligente sæde/lygtemodul (IS-modulet) har konstateret overspænding i en eller flere kørelygteudgange i venstre side.

Kontrollér de ledninger og konnektorer, der er tilsluttet kørelygten/kørelygterne i venstre side, og sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Kortslutning i V blinklys

Det intelligente sæde/lygtemodul (IS-modulet) har konstateret overspænding i blinklysudgangen i venstre side.

Kontrollér de ledninger og konnektorer, der er tilsluttet blinklyset/blinklysene i venstre side, og sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Fejl i blinklys

Det intelligente sæde/lygtemodul (IS-modulet) har konstateret en fejl i kredsløbene til kørestolens blinklys.

Hvis du har adgang til de firecifrede koder, betyder 882C, at der er svigtende forbindelse til begge blinklys i en bestemt side, mens 883C betyder, at der kun er fejl i en enkelt pære.

Kontrollér alle blinklysenes pærer samt de ledninger og konnektorer, der er tilsluttet hvert blinklys, og sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Kortslutning i højre lygte

Det intelligente sæde/lygtemodul (IS-modulet) har konstateret overspænding i en eller flere kørelygteudgange i højre side.

Kontrollér de ledninger og konnektorer, der er tilsluttet kørelygten/kørelygterne i højre side, og sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Kortslutning i H blinklys

Det intelligente sæde/lygtemodul (IS-modulet) har konstateret overspænding i blinklysudgangen i højre side.

Kontrollér de ledninger og konnektorer, der er tilsluttet blinklyset/blinklysene i højre side, og sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Overspænding

Det intelligente sæde/lygtemodul (IS-modulet) har konstateret overspænding i et eller flere kredsløb til kørestolens aktuatorer.

Kontrollér alle de ledninger og konnektorer, der er tilsluttet kørestolens aktuatorer, og sluk og tænd så for strømmen.

Hvis problemet fortsat konstateres, skal du se efter, om aktuatormekanismerne er i funktionsdygtig stand. Evt. blokeringer eller for meget gnidningsmodstand i systemet vil betyde, at der trækkes for meget strøm. Kontrollér også, om evt. endestopskontakter fungerer korrekt, så de afbryder strømtilførslen til en aktuator.

Kontakt dit servicecenter, hvis problemet fortsat konstateres.

Dårlig kabelforbindelse

Systemet har konstateret, at der er en dårlig forbindelse i et af de kabler, som kobler modulerne sammen. Udfør nedenstående eftersyn, og sørg for at slukke og tænde for strømmen efter hvert af dem.

Se efter, om alle konnektorer er skubbet helt på plads. Hvis man kan se noget af den gule del, er der muligvis ikke ordentlig forbindelse.

Undersøg alle kabler for tegn på synlige skader. Hvis du mener, at et kabel kan være beskadiget, skal du afprøve kablets gennemgang.

En sidste mulighed, hvis ovenstående ikke løser problemet, er at bytte om på hvert kabel efter tur.

Kontakt dit servicecenter, hvis problemet fortsat konstateres.

Spærretilstand aktiv

Systemet har konstateret, at der er opstået en fastlåst spærretilstand.

Årsagen til spærretilstanden afhænger af den type kørestol, du arbejder på, men den kan typisk skyldes, at der tilsluttes en batterioplader, eller at sædet indstilles i en hævet position.

Fjern den mulige kilde til spærretilstanden, og sluk og tænd så for strømmen.

Hvis fejlen fortsat konstateres, og du er helt sikker på, at spærretilstanden ikke er opstået på grund af kørestolens betjeningsforhold, kan den skyldes, at en spærrekonektor/et sikkerhedsstik er koblet fra.

Sikkerhedsstik kan være tilsluttet strømforsyningsmodulet (S-modulet) eller det intelligente sæde/lygtemodul (IS-modulet). S-modulet omfatter sikkerhedsstik nr. 2 og 3, mens IS-modulet omfatter sikkerhedsstik nr. 4 og 5. Hvis du har adgang til sikkerhedsstikkens firecifrede fejlkoder, der begynder med "1E", kan du ud fra de to sidste cifre i koden aflæse hvilket sikkerhedsstik, der er aktivt. F.eks. har fejlkode 1E03 relation til sikkerhedsstik nr. 3. Hvis de to sidste cifre ikke er enten 02, 03, 04 eller 05, skyldes spærretilstanden formentlig et modul af et andet fabrikat end PGDT.

Kontrollér ledningsforbindelserne til alle sikkerhedsstik, og sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis problemet fortsat konstateres.

Systemfejl

Systemet har konstateret en fejl, men kan ikke fastslå, hvilket modul fejlmeddelelsen stammer fra.

Kontrollér alle kabler og forbindelser, og sluk og tænd så for strømmen.

Hvis problemet fortsat konstateres, og systemet omfatter moduler af et andet fabrikat end PGDT, skal disse moduler kobles fra. Sluk og tænd så for strømmen.

Hvis fejlmeddelelsen dermed slettes, skal hvert af de moduler, der ikke stammer fra PGDT, kobles til efter tur, indtil meddelelsen vises igen. Kontakt dit servicecenter, når du har fastslået, hvilket modul der er defekt.

Hvis problemet fortsat konstateres, er der fejl i et af PGDT-modulerne. Kontakt i givet fald dit servicecenter.

DIME-fejl

Systemet har konstateret, at der er identificeringskonflikt mellem de moduler, der er forbundet med hinanden.

Hvis et nyt modul netop er tilsluttet, skal det kobles fra. Sluk og tænd så for strømmen. Hvis fejlmeddelelsen dermed slettes, skyldes problemet det nye modul. Kontakt i givet fald dit servicecenter.

Hvis fejlen fortsat konstateres, skal hvert modul kobles fra efter tur. Sluk og tænd for strømmen efter hver frakobling. Kontakt dit servicecenter, når du har fastslået, hvilket modul der er defekt.

Du bør ligeledes kontakte dit servicecenter, hvis det ikke er muligt at fastslå, hvilket modul fejlmeddelelsen stammer fra.

Spring af bremsefejl

Uanset omstændighederne bør spring af bremsefejl kun slås fra, såfremt kørestolen IKKE er udstyret med elektromagnetiske bremses.

Advarsel: PG Drives Technology påtager sig intet ansvar for nogen form for tab, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne betingelse.

Bremsespænding

Det er yderst vigtigt, at kontrolsystemet er programmeret til den rette bremsespænding. I modsat fald risikerer man, at der opstår skader på bremserne, eller at kørestolens kørselsevne nedsættes.

Bremselængde

Du skal sørge for, at bremselængden ved nødopbremsning opfylder kravene for det land, hvor kørestolen skal anvendes. TÜV produktservice (Tyskland) foreskriver den distance, der er angivet i EN12184.

[CURRENTS]<DAN>

Maks. spændingsgrænse

Øget kørselsspænding

Øget køretid

"Fold-back"-strømbegrænsningens temperatur

Min. spændingsgrænse

For hver af disse værdier gælder der en bestemt maksimumsværdi. Tabellen nedenfor viser disse maksimumsværdier, som afhænger af, hvilken type strømforsyningsmodul du arbejder med. Oplysninger om typen af strømforsyningsmodul findes på det specifikke dataark for den enhed, du programmerer. Maksimumsværdierne bør under ingen omstændigheder overskrides. Hvis det sker, bortfalder strømforsyningsmodulets garanti, og man risikerer, at systemets pålidelighed nedsættes på længere sigt.

Parameter	PM60	PM80	PM120
Maks. spændingsgrænse	60 A	80 A	100 A
Øget kørselsspænding	60 A	80 A	120 A
Øget køretid	-	-	10 s
"Fold-back"-strømbegrænsningens temperatur	60°C	60°C	60°C
Min. spændingsgrænse	50 A	50 A	50 A

Kompensation

Brugeren af dette software er ansvarlig for at sikre sig, at kontrolsystemet passer til motorens egenskaber. Såfremt denne anvisning ikke overholdes, kan kørestolens kontrolegenskaber forringes. I ekstreme tilfælde kan dette medføre, at man ikke længere kan styre kørestolen, som dermed ikke frembyder den fornødne sikkerhed for brugeren.

Kompensation må aldrig indstilles til mere end 70 % af motorens rotormodstand. Såfremt denne advarsel ikke overholdes, risikerer man, at kørestolen ikke frembyder den fornødne sikkerhed for brugeren.

Advarsel: PG Drives Technology påtager sig intet ansvar for nogen form for tab, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne betingelse.

Joystick koblet fra

Joysticket er koblet fra. Kontrollér forbindelserne, og afprøv funktionen igen.

Joystick i midten

Denne fejlmeddelelse skyldes sandsynligvis, at joysticket (eller en anden form for input-enhed) ikke sidder i midten, når der bliver tændt for systemet. Sørg for, at joysticket sidder i midterpositionen, inden du tænder for systemet.

Kontakt din servicerepræsentant, hvis fejlen fortsat konstateres.

SID koblet fra

Omni-modulet har konstateret, at input-enheden til specialfunktioner (SID-enheden) er koblet fra. Kontrollér alle kabler og konnektorer mellem Omni-modulet og SID-enheden.

Hvis fejlen fortsat konstateres, skal du undersøge, om indstillingen af parameteret "9-vejssporing" passer til den SID-enhed, der anvendes i systemet. Hvis SID-enheden f.eks. ikke har nogen springforbindelse, bør dette parameter være indstillet til "Off" (slået fra).

Kontakt din servicerepræsentant, hvis fejlen fortsat konstateres.

Brugerafbryder koblet fra

Omni-modulet har konstateret, at brugerafbryderen er koblet fra. Kontrollér alle kabler og konnektorer mellem Omni-modulet og brugerafbryderen.

Kontakt din servicerepræsentant, hvis fejlen fortsat konstateres.

Hvis det er nødvendigt at anvende Omni-modulet uden at have en brugerafbryder tilsluttet, bør parameteret "Sporing af afbryder" være indstillet til "Off" (slået fra). Den henvisningsansvarlige har det fulde ansvar for en evt. beslutning om, at der ikke skal anvendes brugerafbryder.

Advarsel: Eftersom frakobling af brugerafbryderen medfører, at kørestolen ikke længere har en nødstopfunktion, anbefaler PG Drives Technology, at parameteret "Sporing af afbryder" for denne indstilling altid bør være indstillet til "On" (slået til). PG Drives Technology påtager sig intet ansvar for nogen form for tab, der måtte opstå som følge af nogen anden indstilling af dette parameter.

Overtryk

Omni-modulet har konstateret, at trykket på Sip & Puff-systemets transducer har overskredet den tilladte maksimumsværdi. Undersøg, om brugeren anvender Sip & Puff-mundstykket korrekt.

Kontakt din servicerepræsentant, hvis fejlen fortsat konstateres.

Sluk og tænd

Sluk og tænd for systemet.

Kontakt din servicerepræsentant, hvis meddelelsen fortsat vises.

Sprogfejl

En af sprogfilerne i strømforsyningsmodulet er beskadiget. Kontakt din servicerepræsentant.

Intet udløst relæ konstateret

Systemet har ikke konstateret, at et sikkerhedsrelæ er udløst.

For at kunne konstatere en relæudløsning skal donglen allerede være tilsluttet, når relæet udløses.

Sluk for systemet, og gentag den sekvens, der førte til, at relæet blev udløst.

M1 Sensorfejl

Kontrolsystemet har konstateret et problem i forbindelse med kodermodulet via M1-udgangen. Hvorvidt M1-udgangen hører til højre eller venstre motor afhænger af kørestolens konfiguration samt strømforsyningsmodulets programmering.

Kontrollér alle kabler og forbindelser mellem strømforsyningsmodulets M1-konnektor, kodermodulet og koderens kabler. Sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

M2 Sensorfejl

Kontrolsystemet har konstateret et problem i forbindelse med kodermodulet via M2-udgangen. Hvorvidt M2-udgangen hører til højre eller venstre motor afhænger af kørestolens konfiguration samt strømforsyningsmodulets programmering.

Kontrollér alle kabler og forbindelser mellem strømforsyningsmodulets M2-konnektor, kodermodulet og koderens kabler. Sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

Kodermodul koblet fra

Denne meddelelse vises, hvis kontrolsystemet konstaterer, at kodermodulet er koblet fra. Kontrollér alle kabler og forbindelser mellem strømforsyningsmodulets konnektor, kodermodulet og koderens kabler. Sluk og tænd så for strømmen.

Kontakt dit servicecenter, hvis fejlen fortsat konstateres.

SLOVAK

Chyba modulu

Modul, ktorý ohlási chybu, si môže vyžadovať opravu. Skontrolujte všetky káble a spojky smerujúce do modulu a zapnite vozík. Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Chyba pamäte

Jeden z modulov systému môže vyžadovať opravu. Skontrolujte všetky káble a spojky smerujúce do modulov a zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávať, odpojte zaradom každý modul, po každom spustíte vozík, aby ste zistili, či sa dá chyba bližšie určiť na konkrétnom module.

Ak bola chyba napravená odpojením konkrétneho modulu, kontaktujte potom vaše servisné centrum ohľadne tohto modulu.

Ak sa chyba nebude dať napraviť odpojením konkrétneho modulu opätovne preprogramujte s použitím R-net PC Programmer. Toto by malo byť prevedené, buď: v terajšom, konkrétnom programe pre invalidný vozík, alebo v pôvodnom, výrobcovom programe.

Ak, aj po opätovnom preprogramovaní bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Varovanie: Programovanie by mala previesť osoba zdravotného personálu s hlbšou znalosťou PGDT kontrolných systémov. Nesprávne naprogramovanie by mohlo spôsobiť nebezpečné nastavenie invalidného vozíka pre používateľa. PGDT neakceptuje žiadnu zodpovednosť ak je akékoľvek naprogramovanie kontrolného systému zmenené od pôvodných prednastavených hodnôt od výrobcu.

Chyba pamäte energetického modulu

V energetickom module bola zistená chyba. Skontrolujte všetky káble a spojky smerujúce k energetickým modulu a zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávať, na opätovné programovanie systému použite R-net PC Programmer. Toto by malo byť prevedené, buď: v terajšom, konkrétnom programe pre invalidný vozík, alebo v pôvodnom, výrobcovom programe.

Ak, aj po opätovnom preprogramovaní bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Varovanie: Programovanie by mala previesť osoba zdravotného personálu s hlbšou znalosťou PGDT kontrolných systémov. Nesprávne naprogramovanie by mohlo spôsobiť nebezpečné nastavenie invalidného vozíka pre používateľa. PGDT neakceptuje žiadnu zodpovednosť ak je akékoľvek naprogramovanie kontrolného systému zmenené od pôvodných prednastavených hodnôt od výrobcu.

Chyba ciachovania

Bola zistená chyba v ciachovaní. Túto chybu je možné odstrániť prevedením procesu ciachovanie riadiacou pákou na palubnom programovaní.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Chyba joysticku

Modul, ktorý ohlasuje chybu zistil chybu v riadiacej páke, ktorá je naň napojená. V prípade modulu joysticku, ak je to povolené, záleží na vašej servisnej dohode s výrobcom invalidného vozíka, vymeňte riadiacu páku, ktorá je súčasťou modulu riadiacej páky. Ak je to v povolené, uistite sa, že postupujete podľa správnych anti-statických a ciachovacích procesov.

Ak nie je povolené, aby ste riadiacu páku vymenili, kontaktujte vášho servisného agenta.

V prípade, že špeciálne kontrolné prepojovacie moduly, ako napríklad Omni alebo PGDT I/O Modul, ohlasujú chybu, v tom prípade by malo byť vymenené špeciálne zariadenie.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

System bol časovo vypnutý

System bol časovo vypnutý, pretože čas nečinnosti bol dlhší ako naprogramovaná hodnota časovača na časové vypnutie. Na opätovné zapnutie systému, zapnite vozík.

Chyba M1 brzdy

Energetický modul zaznamenal, že brzda prepojená pomocou M1 výstupu bola odpojená. Či sa jedná o M1 výstup pre ľavú alebo pravú brzdu záleží na nastavení invalidného vozíka a na naprogramovaní energetického modulu.

Uistite sa, že páky voľnobehu nie sú spustené, rovnako skontrolujte káble a spojenia medzi M1 konektorom energetického modulu a brzdami, potom zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Chyba M2 brzdy

Energetický modul zaznamenal, že brzda prepojená pomocou M2 výstupu bola odpojená. Či sa jedná o M1 výstup pre ľavú alebo pravú brzdu záleží na nastavení invalidného vozíka a na naprogramovaní energetického modulu.

Uistite sa, že páky voľnobehu nie sú spustené, rovnako skontrolujte všetky káble a spojenia medzi M2 konektorom energetického modulu a brzdami, potom zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Vysoké nabitie akumulátora

Module ohlasuje, že chyba zistila, že napätie akumulátora vystúpilo nad 35V. Najčastejšie dôvody sú: nadbytočné nabitie; alebo zlé spojenia medzi akumulátorom a energetickým modulom.

Uistite sa, že nabíjačka správne pracuje a skontrolujte všetky káble a spojenia medzi akumulátorom a energetickým modulom.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Nabíjanie

Modul, ktorý oznamuje tento stav zistil, že je do neho pripojená nabíjačka. Toto bude cez mimo palubnú zástrčku na module joysticku alebo preto, lebo palubná nabíjačka je pripojená na kábel striedavého prúdu.

Na napravenie systému, odpojte mimo palubnú nabíjačku od invalidného vozíka alebo odpojte palubnú nabíjačku zo striedavého prúdu a zapnite vozík.

Ak bude tento stav pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Slabé nabite akumulátora

Modul ohlasuje, že chyba našla slabé napätie akumulátora. Úroveň napätia bude pri moduloch rozdielna, keďže každý je schopný tolerovať rôzne minimálne hodnoty.

Nabite akumulátory. Ak bude tento problém pokračovať, skontrolujte stav akumulátorov a skontrolujte všetky káble a spojenia smerujúce k nim a nabite ich.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Zlé nastavenie

Toto nastane, keď systém zistí chybné alebo nesprávne programové údaje.

Skontrolujte naprogramované nastavenia systému, konkrétne tie v profiloch a v konfiguračných skupinách.

Ak nie ste schopný identifikovať nesprávne nastavenia, uložte všetky terajšie nastavenie na súbor, potom preprogramujte systém s použitím prednastavených nastavení od výrobcu a zapnite vozík. Ak bude chyba pretrvávať, je možné, že je poškodený energetický modul a mali by ste kontaktovať vaše servisné centrum.

Ak vyššie uvedený proces odstránil chybu, použite potom súbor, ktorý ste uložili a osobitne naprogramujte každú skupinu parametrov. Keď sa chyba opäť objaví, spôsobí ju parameter v skupine, ktorá bola naprogramovaná ako posledná. Mali by ste preto pozorne prezrieť všetky nastavenia danej skupiny.

M1 Chyba motora

Energetický modul zaznamenal, že motor prepojený pomocou M1 výstupu bol odpojený. Či sa jedná o M1 výstup pre ľavý alebo pre pravý motor závisí na nastavení invalidného vozíka a na naprogramovaní energetického modulu.

Skontrolujte všetky káble a spojenia medzi M1 energetickým modulom a motorom, potom zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

M2 Chyba motora

Energetický modul zaznamenal, že motor prepojený pomocou M2 výstupu bola odpojený. Či sa jedná o M2 výstup pre ľavý alebo pre pravý motor závisí na nastavení invalidného vozíka a na naprogramovaní energetického modulu.

Skontrolujte všetky káble a spojenia medzi M2 energetickým modulom a motorom, potom zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Prehriatie (Lampy)

Inteligentný sedací/osvetľujúci modul (ISM) zistil, že vnútorné rozvod/rozvody osvetlenia sú príliš teplé. ISM prestane dodávať energiu lampe, ktorá priťahuje príliš veľa prúdu.

Skontrolujte vedenie a spojenia do spomínanej lampy, umožnite, aby sa ISM schladilo a zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Prehriatie (Ovládač)

Inteligentné sedadlo/osvetľujúci modul (ISM) zistil, že vnútorné rozvod/rozvody vnútorného ovládača sú príliš teplé. ISM prestane dodávať energiu do ovládača, ktorý priťahuje príliš veľa prúdu.

Skontrolujte vedenie a spojenia do spomínaného kanála, umožnite, aby sa ISM schladilo a zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávať, skontrolujte, či mechanizmus ovládača správne funguje. Ak sú tam nejaké zachytenia alebo je v systéme príliš veľké trenie, v takom prípade bude v ISM vytvorené viac tepla.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Brzdová lampa

Inteligentný sedací/osvetľujúci modul (ISM) zistil, že vo výstupoch brzdovej lampy je príliš vysoký prúd.

Skontrolujte vedenie a spojenia do lampy brzdy(břzd) a zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Ľavá lampa

Inteligentný sedací/osvetľujúci modul (ISM) zistil, že vo výstupoch ľavej brzdovej lampy je príliš vysoký prúd.

Skontrolujte vedenie a spojenia do ľavej lampy a zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Ľavá lampa Indikátora

Inteligentný sedací/osvetľujúci modul (ISM) zistil, že vo výstupe ľavého indikátora je príliš vysoký prúd.

Skontrolujte vedenie a spojenia do ľavého indikátora a zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Ľavá lampa zlyhala

Inteligentný sedací/osvetľujúci modul (ISM) zistil chybu v okruhoch indikátora invalidného vozíka.

Ak vám vaša prístupová úroveň umožňuje, aby ste videli štvorčíselné chybné kódy, potom 882C navrhuje, aby spojenie na obidva indikátory na konkrétnej strane bolo prerušené, a 883C navrhuje, že zlyhala iba jedna žiarovka.

Skontrolujte každú žiarovku indikátora a potom káble a spojenia do každého indikátora a zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Pravá lampa

Inteligentný sedací/osvetľujúci modul (ISM) zistil, že v jednom z výstupov pravej lampy je príliš vysoký prúd.

Skontrolujte vedenie a spojenia do pravej lampy a zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Pravá lampa indikátora

Inteligentný sedací/osvetľujúci modul (ISM) zistil, že vo výstupe pravého indikátora je príliš vysoký prúd.

Skontrolujte vedenie a spojenia do pravého indikátora a zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávať, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Príliš vysoký prúd

Inteligentný sedací/osvetľujúci modul (ISM) zistil, že v obvodoch ovládača invalidného vozíka je príliš vysoký prúd.

Skontrolujte vedenie a spojenia do ovládačov invalidného vozíka a zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávajúť, skontrolujte, či mechanizmy ovládača správne pracujú. Ak sú tam nejaké zachytenia alebo je v systéme príliš veľké trenie, v takom prípade môže byť priťahované príliš veľké množstvo prúdu. Rovnako skontrolujte, či koncové vypínače správne pracujú a vypnite ovládač.

Ak bude problém pretrvávajúť, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Chybný kábel

Systém zistil zlé spojenie v jednom z káblov, ktoré spájajú moduly. Prevedte nasledujúce kontroly, po každom zapnite vozík.

Skontrolujte, či všetky spojenia sú pevne zapojené. Ak je vidieť žltú, v takom prípade je možné, že nedochádza k dobrému spojeniu.

Skontrolujte všetky káble, či na nich nie je viditeľné poškodenie. Ak sa domnievate, že kábel je poškodený, prekontrolujte jeho prepojenie.

Nakoniec, ak bude problém pokračovať, potom premeňte všetky káble zaradom.

Ak bude problém pretrvávajúť, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Aktívny blok

Systém zistil, že nastalo blokovanie.

Pôvod tohto blokovania záleží na invalidnom vozíku, ktorý používate, ale typické príklady zahŕňajú pripojenie nabíjačky akumulátora alebo sedadlo je v zdvihutej polohe.

Odstráňte pôvod blokovania a zapnite vozík.

Ak bude chyba pretrvávajúť a ste si istý, že blokovanie nie je spôsobené operačnými podmienkami invalidného vozíka, potom to sa môže jednať o odpojené blokovacie spojenie.

Bloky môžu byť napojené na energetický modul (PM) alebo na Inteligentný sedací/osvetľujúci modul (ISM). PM obsahuje bloky 2 a 3, pričom ISM obsahuje bloky 4 a 5. Ak vám vaša prístupová úroveň umožňuje, aby ste videli štvorčíselné chybné kódy, ktoré začínajú s "1E", potom posledné dve číslice zobrazujú samotné bloky, ktoré sú aktívne. Napr. chybný kód 1E03 sa vzťahuje na blok 3. Ak posledné dve čísla nie sú 02, 03, 04 or 05, v tom prípade blok nie spôsobený PGDT modulom.

Skontrolujte vedenie a spojenia do všetkých blokov a zapnite vozík.

Ak bude problém pretrvávajúť, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Systémová chyba

Systém zaznamenal chybu, ale nie je schopný určiť, ktorý modul hlási chybu.

Skontrolujte všetky káble a spojenia a zapojte vozík.

Ak bude problém pokračovať a systém obsahuje moduly bez PGDT, odpojte tieto moduly a zapnite vozík.

Ak týmto odstránite chybu, opätovne postupne napájajte každý modul bez PGDT pokiaľ sa znovu neobjaví chyba. Po identifikovaní chybného modulu kontaktujte vášho servisného zástupcu,

Ak bude problém pokračovať, v tom prípade je chyba v jednom z PGDT modulov a mali by ste kontaktovať vášho servisného zástupcu.

DIME Chyba

System zistil nezhodu v identifikácii medzi pripojenými modulmi.

Ak bol práve pripojený nový modul, odpojte ho a zapnite vozík. Ak týmto odstránite chybu, potom sa jedná o problém s novým modulom a mali by ste kontaktovať vaše servisné centrum.

Ak bude táto chyba pretrvávajúca, odpojte postupne všetky moduly a zapnite vozík. Po identifikovaní chybného modulu kontaktujte vášho servisného zástupcu,

Ak nebolo možné identifikovať modul, ktorý spôsobuje chybu, v takom prípade by ste mali kontaktovať vaše servisné centrum.

Zaznamenanie chyby brzd

Zaznamenanie chyby brzd by malo byť vypnuté iba v prípade, že na invalidný vozík nie sú namontované magnetické brzdy.

Varovanie: PG Drives Technology neakceptuje žiadnu zodpovednosť za žiadne straty, ktoré by sa mohli vyskytnúť v súlade s nedodržaním tejto podmienky.

Napätie brzdy

Je nevyhnutné, aby bol kontrolný systém naprogramovaný na správne napätie brzd. Ak nie je, môže dôjsť k poškodeniu brzd alebo výkon pri jazde na vozíku môže byť ovplyvnený.

Rýchlosť jemného zastavenia

Musíte sa ubezpečiť, že núdzová vzdialenosť na zastavenie je v súlade so vzdialenosťou špecifickej krajiny, v ktorej sa bude invalidný vozík používať. TÜV Product Service (Nemecko) určuje, aby bola vzdialenosť podľa EN12184.

Maximálne obmedzenie prúdu, Súčasný posilnený pohon, Doba posilneného pohonu, Teplota pre prúdovú ochranu zdroja so spätným ohybom zaťažovacej charakteristiky, Minimálne obmedzenie prúdu

Každá z týchto hodnôt má maximálnu povolenú hodnotu. Tieto maximálne hodnoty sú zobrazené v tabuľke nižšie a závisia na type energetického modulu, ktorý používate. Na zistenie typu energetického modulu, konzultujte konkrétnu tabuľku s dátami pre vozík, ktorý programujete. Tieto hodnoty by nemali byť nikdy prekročené. Ak dôjde k ich prekročeniu, dôjde k zrušeniu záruky energetického modulu a môže to dlhodobo ovplyvniť spoľahlivosť systému.

Parameter	PM60	PM80	PM120
-----------	------	------	-------

Maximálne obmedzenie prúdu	60 A	80 A	100 A
Súčasný posilnený pohon	60 A	80 A	120 A
Doba posilneného pohonu	-	-	10s
Teplota pre prúdovú ochranu zdroja so spätným ohybom zaťažovacej charakteristiky	60°C	60°C	60°C
Minimálne obmedzenie prúdu	50 A	50 A	50 A

Kompenzácia

Používateľ softvéru je zodpovedný, aby zaistil, že riadiace zariadenie sa zhoduje s charakteristikami motora. Ak tak neurobíte, mohlo by to spôsobiť slabú kontrolu, čo v extrémnych prípadoch môže urobiť vozidlo nekontrolovateľným a potenciálne nebezpečným.

Nikdy nenastavte kompenzáciu na viac ako 70% odporu rotora motora. Ak si nevšimnete toto varovanie mohlo by to spôsobiť nebezpečné nastavenie invalidného vozíka pre používateľa.

Varovanie: PG Drives Technology neakceptuje žiadnu zodpovednosť za žiadne straty, ktoré by sa mohli vyskytnúť v súlade s nedodržaním tejto podmienky.

Joystick je odpojený

Joystick je odpojený. Skontrolujte prosím všetky spojenia a zopakujte operáciu.

Centrálny joystick

Najpravdepodobnejšia príčina tejto chyby je, že joystick (alebo iný druh vstupného zariadenia) je mimo strednej pozície v momente zapnutia systému. Keď zapínate systém uistite sa, že joystick je v strednej pozícii.

Ak táto chyba pretrváva, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

SID odpojené

Omni zistilo, že špeciálne vstupné zariadenie (SID), bolo odpojené. Skontrolujte všetky káble a spojenia medzi Omni a SID.

Ak bude táto chyba pretrvávať, skontrolujte nastavenie parametrov, zisťovanie 9-spôsobmi, je vhodné pre SID, ktoré je použité. Napríklad, ak SID nemá zisťovacie prepojenie, tento parameter by mal byť nastavený na Off (vypnutý).

Ak táto chyba pretrváva, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Používateľov vypínač je odpojený

Omni zistilo, že používateľov vypínač bol odpojený. Skontrolujte všetky káble a spojenia medzi Omni a používateľovým vypínačom.

Ak táto chyba pretrváva, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Ak sa vyžaduje, aby bol použitý Omni bez toho aby bol pripojený používateľov vypínač, potom parameter, Zistenie vypínača, by mal byť nastavený na Off (vypnutý). Ak sa nepoužíva používateľov vypínač, zodpovednosť na základe tohto rozhodnutia leží na zdravotnom personáli.

Varovanie: Keďže odpojený používateľov vypínač znamená, že neexistuje žiadna núdzová funkcia na zastavenie, PG Drives Technology doporučuje, aby bol zistenie vypínača stále nastavené na On (zapnuté). PG Drives Technology nebude akceptovať zodpovednosť za akékoľvek straty, ktoré budú výsledkom iných nastavení tohto parametra.

Zvýšený tlak

Omni zistilo, že tlak v prepínač ovládaný ústami prekročil maximálnu hranicu. Skontrolujte, či používateľ správne používa prepínač ovládaný ústami.

Ak táto chyba pretrváva, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Zapnuté

Zapnite systém.

Ak tento odkaz pretrváva, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Chyba s jazykom

Jeden z jazykových súborov v energetickom module sa poškodil. Kontaktujte, prosím, vášho servisného zástupcu.

Žiadny skrat nebol zaznamenaný

Žiadny skrat nebol zaznamenaný.

Aby mohlo dôjsť k zaznamenaní skratu, napájací adaptér musí byť zapojený keď dôjde k skratu.

Vypnite systém a zopakujte kroky, ktoré smerovali ku skratu.

Chyba senzora M1

Ovládací systém objavil problém v napojení modulu kódovača pomocou jeho M1 výstupu. Či sa jedná o M1 výstup pre ľavý alebo pre pravý motor závisí na nastavení invalidného vozíka a na naprogramovaní energetického modulu.

Skontrolujte všetky káble a spojenia medzi konektorom M1 energetického modulu, modulom kódovača, vedenie kódovača a nakoniec okruh vedenia.

Ak bude chyba pretrvávajúť, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Chyba senzora M2

Ovládací systém objevil problém v napojení modulu kódovača pomocou jeho M2 výstupu. Či sa jedná o M2 výstup pre ľavý alebo pre pravý motor závisí na nastavení invalidného vozíka a na naprogramovaní energetického modulu.

Skontrolujte všetky káble a spojenia medzi konektorom M2 energetického modulu, modulom kódovača, vedenie kódovača a nakoniec okruh vedenia.

Ak bude chyba pretrvávajúť, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

Modul kódovača je odpojený

Toto nastane, keď ovládací systém zistí, že bol modul kódovača odpojený.

Skontrolujte všetky káble a spojenia energetického modulu, modulu kódovača, vedenie kódovača a nakoniec okruh vedenia.

Ak bude chyba pretrvávajúť, kontaktujte vášho servisného zástupcu.

PORTUGUESE

Erro do módulo

Pode ser necessário reparar o módulo que comunica o erro. Verifique todos os cabos e conectores dos módulos e ligue à energia. Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Erro da Memória

Pode ser necessário reparar um dos módulos do sistema. Verifique todos os cabos e conectores dos módulos e ligue à energia.

Se o erro persistir, desligue cada módulo, iniciando o ciclo de energia de cada vez, para ver se consegue isolar o problema num módulo específico.

Se corrigir o erro desligando um módulo específico, então contacte o seu centro de assistência sobre esse módulo.

Se o erro não for corrigido desligando um módulo específico, use R-net PC Programmer para reprogramar o sistema. Isto deve ser feito com: o actual programa específico da cadeira de rodas ou com o programa original do fabricante.

Se, depois de reprogramar, o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Alerta: A programação só deve ser feita por profissionais de saúde com conhecimento profundo de sistemas de controlo PGDT. A programação incorrecta pode criar uma configuração insegura da cadeira de rodas para um utilizador. A PGDT não assume qualquer responsabilidade por prejuízos ou danos de qualquer tipo se a programação dos valores pré-definidos de fábrica do sistema de controlo for alterada.

Erro de Memória do Módulo Eléctrico

Foi detectado um erro no Módulo Eléctrico. Verifique todos os cabos e conectores do Módulo Eléctrico e ligue a energia.

Se o erro persistir, use o R-net PC Programmer para reprogramar o sistema. Isto deve ser feito com: o actual programa específico da cadeira de rodas ou com o programa original do fabricante.

Se, depois de reprogramar, o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Alerta: A programação só deve ser feita por profissionais de saúde com conhecimento profundo de sistemas de controlo PGDT. A programação incorrecta pode criar uma configuração insegura da cadeira de rodas para um utilizador. A PGDT não assume qualquer responsabilidade por prejuízos ou danos de qualquer tipo se a programação dos valores pré-definidos de fábrica do sistema de controlo for alterada.

Erro de Calibragem

Foi detectado um erro de calibragem. Pode ser possível limpar este erro executando o procedimento de Calibragem do Joystick na Programação de Bordo.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Erro do Joystick

O módulo que comunica o erro detectou uma avaria no joystick que lhe está ligado. No caso do Módulo do Joystick, dependendo do acordo de assistência com o fabricante da cadeira de rodas, pode ser permissível substituir o joystick no Módulo do Joystick. Se isto for possível, assegure-se que respeita todos os procedimentos correctos de anti-estática e de calibragem.

Se não estiver autorizado a substituir o joystick, contacte o seu centro de assistência.

No caso de módulos de interface de controlo especializados, tais como Módulo Omni ou PGDT I/O, que comunicam o erro, então o Dispositivo de Comando Especializado deve ser substituído.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Entrada em Hibernação

O sistema entrou em hibernação porque o período de inactividade foi superior ao valor programado no Temporizador de Hibernação. Para acordar o sistema, ligue a energia.

Erro do travão M1

O Módulo Eléctrico detectou que o travão ligado através da saída M1 foi desligado. Se a saída M1 é para o travão esquerdo ou direito depende da configuração da cadeira de rodas e da programação do Módulo Eléctrico.

Verifique se todas as alavancas de embraiagem estão accionadas, inspeccione também os cabos e ligações entre o conector M1 do Módulo Eléctrico e o travão e depois inicie o ciclo de energia.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Erro do travão M2

O Módulo Eléctrico detectou que o travão ligado através da saída M2 foi desligado. Se a saída M2 é para o travão esquerdo ou direito depende da configuração da cadeira de rodas e da programação do Módulo Eléctrico.

Verifique se todas as alavancas de embraiagem estão accionadas, inspeccione também os cabos e ligações entre o conector M2 do Módulo Eléctrico e o travão e depois inicie o ciclo de energia.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Tensão da Bateria Alta

O módulo que comunica o erro detectou que a tensão da bateria é superior a 35V. As razões mais comuns para isto são: sobrecarga da bateria ou más ligações entre a bateria e o Módulo Eléctrico.

Verifique se o carregador está a funcionar correctamente e inspecione todos os cabos e ligações entre a bateria e o Módulo Eléctrico.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Carregamento

O módulo que comunica esta condição detectou que está um carregador ligado a ele. Esta ligação é feita através da tomada de carregamento externa no Módulo do Joystick ou é porque um carregador interno foi ligado à linha CA.

Para limpar o sistema, desligue um carregador externo da cadeira de rodas ou o carregador interno da linha CA e inicie o ciclo de energia.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Tensão da Bateria Baixa

O módulo que comunica o erro detectou que a tensão da bateria é baixa. O nível desta tensão é diferente de módulo para módulo porque cada um tolera níveis mínimos diferentes.

Carga das baterias. Se o problema persistir, verifique o estado das baterias e todos os cabos e conectores ligados a ela e depois recarregue.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Definições Incorrectas

Isto ocorre quando o sistema detectar dados incorrectos ou inválidos.

Verifique as definições programadas do sistema, particularmente aquelas nos grupos de Perfis e de Configuração.

Se não conseguir identificar quais as definições incorrectas, guarde todas as definições actuais num ficheiro, depois re programe o sistema com as pré-definições do fabricante e inicie o ciclo de energia. Se o erro persistir, o Módulo Eléctrico pode ter um defeito. Neste caso, contacte o seu centro de assistência.

Se o procedimento anterior limpar o erro, então use o ficheiro guardado e programe cada grupo de parâmetros individualmente. Quando o erro ocorrer de novo, a causa do erro é um parâmetro no último grupo programado. Assim, deve inspecionar cuidadosamente todas as definições desse grupo.

Erro do motor M1

O Módulo Eléctrico detectou que o travão ligado através da saída M1 foi desligado. Se a saída M1 é para o travão esquerdo ou direito depende da configuração da cadeira de rodas e da programação do Módulo Eléctrico.

Inspeccione todos os cabos e ligações entre o conector do Módulo Eléctrico M1 e o motor e depois ligue a energia.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Erro do motor M2

O Módulo Eléctrico detectou que o travão ligado através da saída M2 foi desligado. Se a saída M2 é para o travão esquerdo ou direito depende da configuração da cadeira de rodas e da programação do Módulo Eléctrico.

Inspeccione todos os cabos e ligações entre o conector do Módulo Eléctrico M2 e o motor e depois ligue a energia.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Tem. Elevada (Lâmpadas)

O Módulo de Assento/Iluminação Inteligente (ISM) detectou que o(s) circuito(s) interno(s) de iluminação estão demasiado quentes. O ISM deixa de activar a lâmpada que está a receber corrente em excesso.

Inspeccione as ligações e conectores para a lâmpada em questão, deixe o ISM arrefecer e ligue a energia.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Tem. Elevada (Actuadores)

O Módulo de Assento/Iluminação Inteligente (ISM) detectou que o(s) circuito(s) interno(s) do actuador estão demasiado quentes. O ISM deixa de activar o canal do actuador que está a receber corrente em excesso.

Inspeccione as ligações e conectores do canal em questão, deixe o ISM arrefecer e ligue a energia.

Se o erro persistir, inspeccione se o mecanismo do actuador está a funcionar correctamente. Se existirem mais obstruções ou se a fricção no sistema for demasiada, será gerado mais calor no ISM.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Curto-circuito da Lâmpada do Travão

O Módulo de Assento/Iluminação Inteligente (ISM) detectou excesso de corrente nas saídas da lâmpada do travão.

Inspeccione as ligações e conectores para a(s) lâmpada(s) do travão e ligue a energia.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Curto-circuito da Lâmpada Esquerda

O Módulo de Assento/Iluminação Inteligente (ISM) detectou excesso de corrente na(s) saída(s) da lâmpada esquerda de condução.

Inspeccione as ligações e os conectores para a(s) lâmpada(s) de condução do lado esquerdo e ligue a energia.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Curto-circuito do Pisca Esq.

O Módulo de Assento/Iluminação Inteligente (ISM) detectou excesso de corrente na saída do pisca esquerdo.

Inspeccione as ligações e conectores para o pisca(s) esquerdo e ligue a energia.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Falha do Pisca

O Módulo de Assento/Iluminação Inteligente (ISM) detectou um erro nos circuitos do pisca da cadeira de rodas.

Se tiver acesso a códigos de quatro dígitos, então 882C sugere que a ligação de ambos os piscas de um determinado lado foi interrompida e 883C sugere que apenas uma única lâmpada se avariou.

Inspeccione cada lâmpada de pisca e os cabos e conectores para cada pisca e ligue a energia.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Curto-circuito da Lâmpada Direita

O Módulo de Assento/Iluminação Inteligente (ISM) detectou excesso de corrente na(s) saída(s) da lâmpada direita de condução.

Inspeccione as ligações e conectores para a(s) lâmpada(s) de condução do lado direito e ligue a energia.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Curto-circuito do Pisca Dir.

O Módulo de Assento/Iluminação Inteligente (ISM) detectou excesso de corrente na saída do pisca direito.

Inspeccione as ligações e conectores do(s) pisca(s) direito(s).

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Excesso de corrente

O Módulo de Assento/Iluminação Inteligente (ISM) detectou excesso de corrente no(s) circuito(s) do actuador da cadeira de rodas.

Inspeccione as ligações e conectores para todos os actuadores da cadeira de rodas e ligue a energia.

Se o erro persistir, inspeccione se os mecanismos do actuador estão a funcionar correctamente. Se existirem mais obstruções ou se a fricção no sistema for demasiada, poderá haver um excesso de transmissão de corrente. Inspeccione também se os interruptores de paragem final estão a funcionar correctamente e se desligam a energia do actuador.

Se o problema persistir, contacte o seu centro de assistência.

Cabo Danificado

O sistema detectou uma má ligação num dos cabos que ligam os módulos. Efectue as seguintes inspecções, ligando a energia depois de cada uma.

Inspeccione se todos os conectores estão firmemente encaixados. Se qualquer amarelo for visível, então é possível que não exista uma boa ligação.

Inspeccione todos os cabos para determinar se estão danificados. Se tiver razões para crer que um cabo está danificado, então inspeccione a sua continuidade.

Finalmente, se o problema persistir, então troque os cabos, um de cada vez.

Se o problema persistir, contacte o seu centro de assistência.

Inibição Activa

O sistema detectou a ocorrência de uma condição de activação de inibição.

A origem da inibição depende da cadeira de rodas com a qual trabalha, mas exemplos típicos incluem ligação do carregador da bateria ou um assento em posição elevada.

Remova a causa provável da inibição e ligue a energia.

Se o erro persistir e tiver a certeza que a inibição não é causada por um estado operacional da cadeira de rodas, então pode ser que um dos conectores de inibição se tenha desligado.

As inibições podem ser ligadas ao Módulo Eléctrico (PM) ou ao Módulo de Assento/Iluminação Inteligente (ISM). O PM contém as Inibições 2 e 3, enquanto que o ISM contém as Inibições 4 e 5. Se tiver acesso aos códigos de erro de inibição de quatro dígitos que começam com "1E", então os últimos dois dígitos representam a actual inibição que está activa. P.ex. o código de erro 1E03 está relacionado com a Inibição 3. Se os últimos dois dígitos não forem 02, 03, 04 ou 05, então a inibição é provavelmente causada por um módulo não PGDT.

Inspeccione as ligações de todas as inibições e ligue a energia.

Se o problema persistir, contacte o seu centro de assistência.

Erro do sistema

O sistema detectou um erro mas não consegue determinar qual o módulo que comunica o erro.

Inspeccione todos os cabos e ligações e ligue a energia.

Se o problema persistir e o sistema conter módulos não PGDT, então desligue estes módulos e ligue a energia.

Se eliminar o erro, ligue de novo cada módulo não PGDT, um de cada vez, até que o erro ocorra de novo. Quando identificar o módulo com defeito, contacte o seu centro de assistência.

Se o problema persistir, então existe um erro num dos módulos PGDT e deve contactar o seu centro de assistência.

Erro DIME

O sistema detectou um conflito de identificação entre módulos ligados.

Se um novo módulo foi recentemente ligado, desligue-o e ligue a energia. Se isto eliminar o erro, então o novo módulo tem um problema e deve contactar o seu centro de assistência.

Se o erro persistir, então desligue cada módulo à vez e ligue a energia. Quando identificar o módulo com defeito, contacte o seu centro de assistência.

Se ainda não conseguir identificar o módulo que causa o erro, então deve contactar o seu centro de assistência.

Detecção de Avaria no Travão

A Detecção de Avaria no Travão só deve ser desligada se a cadeira de rodas não estiver equipada com travões solenóides.

Alerta: A PG Drives Technology não assume qualquer responsabilidade por prejuízos ou danos de qualquer tipo resultantes do não cumprimento desta condição.

Voltagem do travão

É essencial que o sistema de controlo esteja programado para a tensão correcta do travão. Caso contrário, os travões podem ficar danificados ou a condução da cadeira de rodas pode ser afectada.

Velocidade de Paragem Suave

Deve garantir que a distância de paragem de emergência esteja dentro da distância especificada para o país onde a cadeira de rodas é usada. A TÜV Product Service (Germany) especifica que a distância seja indicada em EN12184.

Limite Máximo da Corrente, Corrente de Aceleração da Condução, Tempo de Aceleração da Condução, Temperatura da Corrente, Limite Mínimo da Corrente

Cada um destes valores tem um valor máximo permitido. Estes valores máximos são apresentados na tabela em baixo e dependem do tipo de Módulo Eléctrico com o qual trabalha. Para determinar o tipo de Módulo Eléctrico, consulte a folha de dados precisos da unidade que vai programar. Estes valores nunca devem ser ultrapassados. Se o fizer, anula a garantia do Módulo Eléctrico e pode afectar a fiabilidade a longo prazo do sistema.

Parâmetro	PM60	PM80	PM120
Limite Máximo da Corrente	60 A	80 A	100 A
Corrente de Aceleração da Condução	60 A	80 A	120 A
Tempo de Aceleração da Condução	-	-	10 s
Temperatura da Corrente	60°C	60°C	60°C
Limite Mínimo da Corrente	50 A	50 A	50 A

Compensação

O utilizador do software é responsável por garantir que o controlador corresponde às características do motor. Caso contrário, as características de controlo poderão ser deficientes, o que, em circunstâncias extremas, poderão fazer com que o veículo fique descontrolado e seja potencialmente perigoso.

Nunca defina a Compensação para um valor superior a 70% da resistência da armação do motor. Se ignorar este factor, poderá criar uma configuração pouco segura para o utilizador da cadeira de rodas.

Alerta: A PG Drives Technology não assume qualquer responsabilidade por prejuízos ou danos de qualquer tipo resultantes do não cumprimento desta condição.

Joystick Desligado

O Joystick está desligado. Por favor, inspeccione as ligações e tente a operação de novo.

Centrar Joystick

A causa mais provável deste erro é o joystick (ou outro tipo de Dispositivo de Comando) estar afastado do centro quando ligar o sistema. Verifique se o joystick está no centro quando ligar o sistema.

Se o erro persistir, contacte o seu agente de assistência.

SID Desligado

O Omni detectou que o Dispositivo de Comando Especializado (SID) foi desligado. Inspeccione todos os cabos e conectores entre o Omni e o SID.

Se o erro persistir, verifique se a definição do parâmetro, 9-Way Detect, é apropriada para o SID usado. Por exemplo, se o SID não tem detecção de ligação, então este parâmetro deve ser desactivado [Off].

Se o erro persistir, contacte o seu agente de assistência.

Interruptor do Utilizador Desligado

O Omni detectou que o Interruptor do Utilizador foi desligado. Inspeccione todos os cabos e conectores entre o Omni e o Interruptor do Utilizador.

Se o erro persistir, contacte o seu agente de assistência.

Se for necessário usar o Omni sem o Interruptor do Utilizador ligado, então o parâmetro, Detectar Interruptor [Switch Detect], deve ser configurado para Desactivado [Off]. Se um Interruptor do Utilizador não for usado, a responsabilidade dessa decisão cabe ao profissional de saúde.

Alerta: Uma vez que um Interruptor do Utilizador desligado implica que a função de paragem de emergência não pode ser usada, a PG Drives Technology recomenda que a opção Detectar Interruptor [Switch Detect] esteja sempre configurada para Activada [On]. A PG Drives Technology não se responsabiliza por quaisquer prejuízos ou danos resultantes de qualquer outra configuração deste parâmetro.

Sobre-pressão

O Omni detectou que a pressão no transductor Inspirar e Soprar excedeu o nível máximo. Verifique se o utilizador está a usar o dispositivo Inspirar e Soprar correctamente.

Se o erro persistir, contacte o seu agente de assistência.

Ligar Energia

Ligue a energia do sistema.

Se a mensagem persistir, contacte o seu agente de assistência.

Erro de Idioma

Um dos ficheiros de idioma do Módulo Eléctrico ficou corrompido. Por favor, contacte o seu agente de assistência.

Nenhuma Activação Detectada

Nenhuma Activação Detectada

Para detectar uma activação (disparo), o Dongle já deve estar ligado quando ocorrer o disparo.

Desligue o sistema e repita a sequência que causa o disparo.

Erro do Sensor M1

O sistema de controlo detectou um problema associado a um módulo de Codificador através da saída M1. Se a saída M1 é para o travão esquerdo ou direito depende da configuração da cadeira de rodas e da programação do Módulo Eléctrico.

Inspeccione todos os cabos e ligações entre o conector do Módulo Eléctrico M1, o Módulo do Codificador e a ligação do Codificador e depois ligue a energia.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Erro do Sensor M2

O sistema de controlo detectou um problema associado a um módulo de Codificador através da saída M2. Se a saída M2 é para o travão esquerdo ou direito depende da configuração da cadeira de rodas e da programação do Módulo Eléctrico.

Inspeccione todos os cabos e ligações entre o conector do Módulo Eléctrico M2, o Módulo do Codificador e a ligação do Codificador e depois ligue a energia.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

Módulo do Codificador Desligado

Isto ocorre quando o sistema de controlo detectar que o Módulo do Codificador se desligou. Inspeccione todos os cabos e ligações entre o conector do Módulo Eléctrico, o Módulo do Codificador e a ligação do Codificador e depois ligue a energia.

Se o erro persistir, contacte o seu centro de assistência.

FINNISH

Moduulivirhe

Virheilmoituksen lähettänyt moduuli voi olla korjauksen tarpeessa. Tarkasta kaikki moduulin johdotukset ja liittimet ja kytke virta uudelleen päälle. Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Muistivirhe

Jokin järjestelmän moduuleista voi olla korjauksen tarpeessa. Tarkasta kaikki moduulien johdotukset ja liittimet ja kytke virta uudelleen päälle.

Jos virhe ei poistu, irrota yksi moduuli kerrallaan ja kytke virta uudelleen päälle; näin voit mahdollisesti paikantaa virheen aiheuttaneen moduulin.

Jos moduulin irrottaminen poistaa virheen, ilmoita kyseisestä moduulia koskevasta virheestä huoltoon.

Jos virhe ei korjaannu moduulin irrottamisella, ohjelmoi järjestelmä uudelleen R-net PC Programmer -ohjelman avulla. Ohjelmoi järjestelmä uudelleen käyttäen joko pyörätuolin nykyistä yksilöllistä ohjelmaa tai valmistajan alkuperäistä ohjelmaa.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu uudelleenohjelmoimisen jälkeen.

Varoitus: Järjestelmän saa ohjelmoida uudelleen ainoastaan lääkintähenkilö, joka tuntee PGDT-ohjausjärjestelmät erittäin hyvin. Väärin ohjelmoitu pyörätuoli voi olla käyttäjälleen vaarallinen. PGDT ei ole vastuussa mistään menetyksistä, jos ohjausjärjestelmän asetuksia on muutettu tehdasasetteisista arvoista.

Muistivirhe virtamoduulissa

Virtamoduulissa on havaittu virhe. Tarkasta kaikki virtamoduulin johdotukset ja liittimet ja kytke virta uudelleen päälle.

Jos virhe ei poistu, ohjelmoi järjestelmä uudelleen R-net PC Programmer -ohjelman avulla. Ohjelmoi järjestelmä uudelleen käyttäen joko pyörätuolin nykyistä yksilöllistä ohjelmaa tai valmistajan alkuperäistä ohjelmaa.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu uudelleenohjelmoimisen jälkeen.

Varoitus: Järjestelmän saa ohjelmoida uudelleen ainoastaan lääkintähenkilö, joka tuntee PGDT-ohjausjärjestelmät erittäin hyvin. Väärin ohjelmoitu pyörätuoli voi olla käyttäjälleen vaarallinen. PGDT ei ole vastuussa mistään menetyksistä, jos ohjausjärjestelmän asetuksia on muutettu tehdasasetteisistä arvoista.

Kalibrointivirhe

Järjestelmässä on kalibrointivirhe. Virhe voidaan mahdollisesti poistaa kalibroimalla ohjaussauva On-Board Programming -sovelluksen avulla.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Ohjaussauvavirhe

Virheestä ilmoittanut moduuli on havainnut virheen ohjaussauvassa, joka on liitetty siihen. Jos kyseessä on ohjainsauvamuodi, moduuliin kuuluva ohjaussauva voidaan mahdollisesti korvata uudella ohjaussauvalla pyörätuolivalmistajan kanssa tehdystä huoltosopimuksesta riippuen. Jos huoltosopimus sallii vaihdon, varmista, että noudatetaan oikeita antistaattisuutta ja kalibrointia koskevia ohjeita.

Jos sopimus ei salli ohjaussauvan vaihtoa, ota yhteys huoltoon.

Jos virheestä ilmoittaa erikoisohjausmoduuli kuten Omni- tai PGDT I/O-moduuli, erikoisohjain tulee vaihtaa.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Lepotila aktivoitu

Järjestelmä on siirtynyt lepotilaan, koska aika, jonka se on ollut käyttämättä, on ylittänyt uniajastimeen ohjelmoidun arvon. Herätä järjestelmä kytkemällä virta uudelleen päälle.

M1 Jarruvirhe

Virtamoduuli on havainnut, että sen M1-lähtöliittimen kautta kytketyn jarrun liitäntä on irronnut. M1-lähtöliitäntään kytketty jarru voi olla joko oikea tai vasen jarru pyörätuolin kokoonpanosta ja virtamoduulin ohjelmoinnista riippuen.

Varmista, ettei mikään vapaakytkimen vapautusvipu ole vapautettuna. Tarkista myös kaikki virtamoduulin M1-liittimen ja jarrun väliset johdot ja liitännät ja kytke sitten virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

M2 Jarruvirhe

Virtamoduuli on havainnut, että sen M2-lähtöliittimen kautta kytketyn jarrun liitäntä on irronnut. M1-lähtöliitäntään kytketty jarru voi olla joko oikea tai vasen jarru pyörätuolin kokoonpanosta ja virtamoduulin ohjelmoinnista riippuen.

Varmista, ettei mikään vapaakytkimen vapautusvipu ole vapautettuna. Tarkista myös kaikki virtamoduulin M2-liittimen ja jarrun väliset johdot ja liitännät ja kytke sitten virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Korkea akkujännite

Virheestä ilmoittanut moduuli on havainnut, että akun jännite on ylittänyt 35 V. Yleisimmät syyt tähän ovat akun yllilataus tai akun ja virtamoduulin välinen huono liitäntä.

Varmista, että laturi toimii oikein ja tarkista kaikki virtamoduulin ja akun väliset johdot ja liitännät.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Lataus

Tästä tilasta ilmoittava moduuli on havainnut, että siihen on kytketty laturi. Tilan on aiheuttanut ohjainsauvamoduuliin liitetty ulkoinen latausliitin tai pyörätuolin oma laturi, joka on liitetty verkkovirtaan.

Poista häiriö irrottamalla ulkoisen laturin liitin pyörätuolista tai pyörätuolin oma laturi verkkovirrasta ja kytke sitten virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos häiriö ei poistu.

Alhainen akun lataus

Virheestä ilmoittanut moduuli on havainnut, että akun jännite on alhainen. Jännitetaso vaihtelee moduulikohtaisesti, koska moduulien minimijännitetasot vaihtelevat.

Lataa akut. Jos ongelma ei häviä, tarkasta akkujen sekä kaikkien akkujohtojen ja liittimien kunto ja lataa akut uudelleen.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Väärät asetukset

Järjestelmä antaa tämän varoituksen havaittuaan väärän tai pätemättömän ohjelmointikoodin.

Tarkista järjestelmän asetukset, etenkin profiili- ja määrittelyasetukset.

Jos et havaitse mitään vääriä asetuksia, tallenna kaikki nykyiset asetukset tiedostoon, ohjelmoi järjestelmä uudelleen käyttäen valmistajan oletusasetuksia ja kytke virta uudelleen päälle. Jos virhe ei poistu, virtamoduuli voi olla viallinen. Ota yhteys huoltoon.

Jos virhe poistui edellä esitetyn menetelmän avulla, ohjelmoi jokainen parametrijoukko erikseen käyttäen tallennettua tiedostoa. Jos virhe toistuu, sen aiheuttaa viimeksi ohjelmoidun parametrijoukon parametri. Tarkasta kyseisen joukon parametrit.

M1 Moottorivirhe

Virtamoduuli on havainnut, että sen M1-lähtöliittimen kautta kytketyn moottorin liitäntä on irronnut. M1-lähtöliitäntään kytketty moottori voi olla joko oikea tai vasen moottori pyörätuolin kokoonpanosta ja virtamoduulin ohjelmoinnista riippuen.

Tarkasta kaikki virtamoduulin M1-liittimen ja moottorin väliset johdot ja liitännät ja kytke sitten virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

M2 Moottorivirhe

Virtamoduuli on havainnut, että sen M2-lähtöliittimen kautta kytketyn moottorin liitintä on irronnut. M2-lähtöliitintään kytketty moottori voi olla joko oikea tai vasen moottori pyörätuolin kokoonpanosta ja virtamoduulin ohjelmoinnista riippuen.

Tarkasta kaikki virtamoduulin M2-liittimen ja moottorin väliset johdot ja liitännät ja kytke sitten virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Ylikuumentunut (Valot)

Älykäs istuin-/valomoduuli (ISM) on havainnut, että sisäinen valovirtapiiri(t) on ylikuumentunut. ISM katkaisee liikaa virtaa kuluttavan lampun virransaannin.

Tarkasta kyseisen lampun johdotukset ja liittimet, anna ISM:n jäähtyä ja kytke virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Ylikuumentunut (Toimimoottori)

Älykäs istuin-/valomoduuli (ISM) on havainnut, että sisäinen toimimoottorin virtapiiri(t) on ylikuumentunut. ISM katkaisee liikaa virtaa kuluttavan toimimoottorikanavan virransaannin.

Tarkasta kyseisen kanavan johdotukset ja liittimet, anna ISM:n jäähtyä ja kytke virta uudelleen päälle.

Jos virhe ei poistu, tarkasta, että toimimoottori toimii oikein. Jos toimimoottorin tiellä on esteitä tai järjestelmässä on liikaa kitkaa, ISM:n sisäinen lämpötila kasvaa.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Jarruvalon oikosulku

Älykäs istuin-/valomoduuli (ISM) on havainnut jarruvalon lähtöliittimessä (-liittimissä) ylivirtauksen.

Tarkasta jarruvalon (-valojen) johdotukset ja liittimet ja kytke virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Vasemman ajovalon oikosulku

Älykäs istuin-/valomoduuli (ISM) on havainnut vasemman ajovalon lähtöliittimessä (-liittimissä) ylivirtauksen.

Tarkasta vasemman ajovalon (-valojen) johdotukset ja liittimet ja kytke virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Vasemman suuntavilkun oikosulku

Älykäs istuin-/valomoduuli (ISM) on havainnut vasemman suuntavilkun lähtöliittimessä ylivirtauksen.

Tarkasta vasemman suuntavilkun (-vilkkujen) johdotukset ja liittimet ja kytke virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Suuntavilkku ei toimi

Älykäs istuin-/valomoduuli (ISM) on havainnut virheen pyörätuolin suuntavilkkupeirissä.

Jos näet nelinumeroiset vikakoodit, koodi 882C ilmoittaa, että yhteys tietyn puolen molempiin suuntavaloihin on katkennut; koodi 883C ilmoittaa, että vain yksi polttimo on viallinen.

Tarkasta kaikki suuntavilkkujen polttimot, kaikkien suuntavilkkujen johdotukset ja liittimet ja kytke sitten virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Oikean ajovalon oikosulku

Älykäs istuin-/valomoduuli (ISM) on havainnut oikean ajovalon lähtöliittimessä (-liittimissä) ylivirtauksen.

Tarkasta oikean ajovalon (-valojen) johdotukset ja liittimet ja kytke virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Oikean suuntavalon oikosulku

Älykäs istuin-/valomoduuli (ISM) on havainnut oikean suuntavalon lähtöliittimessä ylivirtauksen.

Tarkasta oikean suuntavalon (-valojen) johdotukset ja liittimet ja kytke virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Ylivirta

Älykäs istuin-/valomoduuli (ISM) on havainnut pyörätuolin käyttölaitepiirissä (-piireissä) ylivirtauksen.

Tarkasta pyörätuolin kaikkien toimimoottorien johdotukset ja liittimet ja kytke virta uudelleen päälle.

Jos virhe ei poistu, tarkasta, että toimimoottorit toimivat oikein. Jos toimimoottorien tiellä on esteitä tai järjestelmässä on liikaa kitkaa, toimimoottorit saattavat kuluttaa liikaa virtaa. Tarkasta myös, että kaikki katkaisukytkimet toimivat oikein ja katkaisevat toimimoottorien virransaannin.

Ota yhteys huoltoon, jos häiriö ei poistu.

Viallinen kaapeli

Järjestelmä on havainnut, että jossakin moduulien liitäntäkaapeleista on viallinen kontakti. Suorita seuraavat tarkastukset ja kytke virta uudelleen päälle jokaisen tarkastuksen jälkeen.

Tarkasta, että kaikki liittimet on kytketty napakasti. Jos näet keltaista, liitäntä ei välttämättä ole hyvä.

Tarkasta kaikki johdotukset näkyvien vaurioiden varalta. Jos epäilet, että kaapeli on vahingoittunut, tarkasta sen johtavuus.

Jos ongelma ei edelleenkään ole ratkennut, vaihda kaikki kaapelit.

Ota yhteys huoltoon, jos häiriö ei poistu.

Esto aktivoitu

Järjestelmä on havainnut aktivoidun estotilan.

Estotilat ovat pyörätuolikohtaisia, mutta estotilat aiheutuvat tyypillisesti esimerkiksi kun pyörätuoli kytketään laturiin tai kun pyörätuolin istuin on nostettu yläasentoon.

Poista estotilan todennäköinen aiheuttaja ja kytke virta uudelleen päälle.

Jos virhe ei poistunut ja olet varma, että pyörätuolin käyttötila ei ole aiheuttanut estotilaa, syy voi olla irronneessa estoliittimessä.

Estoliittimet voivat olla kytkettyinä virtamoduuliin (PM) ja älykkääseen istuin-/valomoduuliin (ISM). PM-virtamoduuli sisältää estot 2 ja 3, ISM estot 4 ja 5. Jos näet nelinumeroiset estokoodit, jotka alkavat "1E", kaksi viimeistä numeroa osoittavat parhaillaan aktiivisen eston. Esimerkiksi vikakoodi 1E03 viittaa estoon 3. Jos kaksi viimeistä numeroa eivät ole 02, 03, 04 tai 05, estotilan on todennäköisesti aiheuttanut muu kuin PGDT-moduuli.

Tarkasta kaikkien estokytkimien johdotukset ja kytke virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos häiriö ei poistu.

Järjestelmävirhe

Järjestelmä on havainnut virheen, muttei osaa määrittää, missä moduulissa virhe on.

Tarkasta kaikki johdotukset ja liittimet ja kytke virta uudelleen päälle.

Jos virhe ei poistu ja järjestelmä sisältää muita kuin PGDT-moduuleja, irrota nämä moduulit ja kytke virta uudelleen päälle.

Jos virhe poistuu, kytke kaikki ei-PGDT-moduulit yksitellen takaisin kunnes virhe ilmestyy uudelleen. Ota yhteys huoltoon, kun olet tunnistanut viallisen moduulin.

Jos ongelma ei poistu, vika on jossakin PGDT-moduulissa. Ota yhteys huoltoon.

DIME-virhe

Järjestelmä on havainnut liitettyjen moduulien välillä vallitsevan tunnistuskonfliktin.

Jos järjestelmään on juuri kytketty uusi moduuli, irrota se ja kytke virta uudelleen päälle. Jos virhe poistuu, ongelma on uudessa moduulissa. Ota yhteys huoltoon.

Jos virhe ei poistu, irrota moduulit yksitellen ja kytke virta uudelleen päälle. Ota yhteys huoltoon, kun olet tunnistanut viallisen moduulin.

Ota yhteys huoltoon, jos et kyennyt tunnistamaan moduulia, joka aiheutti virheen.

Jarruvika tunnistettu

Jarruviasta ilmoittavan varoituksen saa kytkeä pois päältä ainoastaan siinä tapauksessa, että pyörätuolissa ei ole solenoidijarruja.

Varoitus: PG Drives Technology ei ole vastuussa mistään menetyksistä, jotka aiheutuvat tämän varoituksen laiminlyönnistä.

Järrujännite

Valvontajärjestelmään on ehdottomasti ohjelmoitava oikea jarrujännite. Jos näin ei tehdä, jarrut voivat vaurioitua ja pyörätuolin ajo-ominaisuudet voivat kärsiä.

Pehmeän pysähdyksen arvo

Pyörätuolin käyttäjän on varmistettava, että pyörätuolin pysäytysmatka ei ylitä pyörätuolin käyttömaassa annettua enimmäisetäisyyttä. TÜV Product Service (Saksa) on määrittänyt etäisyyden normissa EN12184.

Enimmäisvirta, Vetopyörän lisäjännite, Lisäjänniteaika, Taaksetaiton lämpötila, Vähimmäisvirta

Kaikilla näillä arvoilla on suurin sallittu arvo. Enimmäisarvot esitetään alla olevassa taulukossa; arvot määräytyvät käytössä olevan virtamoduulin mukaan. Tarkasta virtamoduulin tyyppi ohjelmoitavan yksikön teknisistä tiedoista. Arvoja ei saa koskaan ylittää. Arvojen ylittäminen mitätöi virtamoduulin takuun ja voi vaikuttaa järjestelmän luotettavuuteen tulevaisuudessa.

Parametri	PM60	PM80	PM120
Enimmäisvirta	60 A	80 A	100 A
Vetopyörän lisäjännite	60 A	80 A	120 A
Lisäjänniteaika	-	-	10 s
Taaksetaiton lämpötila	60°C	60°C	60°C
Vähimmäisvirta	50 A	50 A	50 A

Kompensointi

Ohjelmiston käyttäjä on velvollinen varmistamaan, että ohjain vastaa moottorin ominaisuuksia. Velvollisuuden laiminlyönti voi heikentää ohjattavuutta ja voi ääritapauksissa johtaa ohjattavuuden menetykseen, jonka seurauksena pyörätuoli voi aiheuttaa vaaratilanteita.

Varmista aina, että kompensatioarvo ei ylitä 70 % sähkömoottorin ankkurin vastuksesta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa pyörätuolin käyttäjälle vaaratilanteen.

Varoitus: PG Drives Technology ei ole vastuussa mistään menetyksistä, jotka aiheutuvat tämän varoituksen laiminlyönnistä.

Ohjaussauvan kytkentä irronnut

Ohjaussauvan kytkentä on irronnut. Tarkasta liittimet ja kokeile uudelleen.

Ohjaussauvan keskiasento

Tämän vikailmoitus johtuu todennäköisimmin siitä, että ohjaussauva ei ollut keskiasennossa, kun järjestelmä käynnistettiin. Varmista, että ohjaussauva on keskiasennossa järjestelmää käynnistettäessä.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

SID-kytkentä irronnut

Omni on havainnut, että erikoisohjaimen (SID) liittämä on irronnut. Tarkasta kaikki Omnin ja erikoisohjaimen väliset johdotukset ja liittimet.

Jos virhe ei poistu, tarkasta, että 9-Way Detect -parametrin asetus on yhteensopiva käytössä olevan erikoisohjaimen kanssa. Jos erikoisohjaimessa ei esim. ole tunnistuslinkkiä, tätä parametria ei pidä ottaa käyttöön.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Käyttäjäkytkin irronnut

Omni on havainnut, että käyttäjäkytkin on irronnut. Tarkasta kaikki Omnin ja käyttäjäkytkimen väliset johdotukset ja liittimet.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Jos Omnia on käytettävä ilman liitettyä käyttäjäkytkintä, Switch Detect -parametria ei pidä ottaa käyttöön. Jos käyttäjäkytkintä ei käytetä, päätöksestä on vastuussa lääkärintähenkilö.

Varoitus: jos käyttäjäkytkintä ei ole liitetty, hätäkatkaisintoiminto ei ole käytettävissä; PG Drives Technology suosittelee, että Switch Detect -asetus on aina käytössä. PG Drives Technology ei ole vastuussa mistään menetyksistä, jotka ovat aiheutuneet sen seurauksena, että tässä parametrissa on käytetty jotain muuta asetusta.

Ylipaine

Omni on havainnut, että imu- ja puhallusanturin paine on ylittänyt sallitun enimmäispaineen. Tarkasta, että käyttäjä käyttää imu- ja puhalluslaitetta oikein.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Kytke virta uudelleen päälle

Kytke järjestelmän virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos viesti ei poistu.

Kielivirhe

Yksi virtamoduulin kielitiedostoista on vioittunut. Ota yhteys huoltoon.

Vikaa ei havaittu

Vikaa ei havaittu.

Vian havaitseminen edellyttää, että dongle on kytkettynä vian sattuessa.

Kytke järjestelmä pois päältä ja toista vikailmoitukseen johtanut tapahtumasarja.

M1 Tunnistinvirhe

Ohjausjärjestelmä on tunnistanut ongelman kooderimoduulin M1-lähtöliitännän kytkennässä. M1-lähtöliitännään kytketty moottori voi olla joko oikea tai vasen moottori pyörätuolin kokoonpanosta ja virtamoduulin ohjelmoinnista riippuen.

Tarkasta kaikki virtamoduulin M1 lähtöliitännän ja kooderimoduulin väliset johdot ja liitännät ja kytke sitten virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

M2 Tunnistinvirhe

Ohjausjärjestelmä on tunnistanut ongelman kooderimoduulin M2-lähtöliitännän kytkennässä. M2-lähtöliitännään kytketty moottori voi olla joko oikea tai vasen moottori pyörätuolin kokoonpanosta ja virtamoduulin ohjelmoinnista riippuen.

Tarkasta kaikki virtamoduulin M2 lähtöliitännän ja kooderimoduulin väliset johdot ja liitännät ja kytke sitten virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

Enkooderi irronnut

Tämä tapahtuu, kun järjestelmä havaitsee, että kooderimoduulin kytkentä on irronnut.

Tarkasta kaikki virtamoduulin lähtöliitännän ja kooderimoduulin väliset johdot ja liitännät ja kytke sitten virta uudelleen päälle.

Ota yhteys huoltoon, jos virhe ei poistu.

CZECH

Chyba modulu

Modul hlásí chybu, která může vyžadovat opravu. Zkontrolujte všechny kabely a konektory k modulu a zapněte elektrické napájení. Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Chyba paměti

Jeden z modulů v systému může vyžadovat opravu. Zkontrolujte všechny kabely a konektory k modulům a vypněte a zapněte elektrické napájení.

Pokud závada přetrvává, postupně odpojujte jednotlivé moduly a vždy vypněte a zapněte elektrické napájení pro zjištění, zda lze problém izolovat na určitý modul.

Pokud dojde k nápravě závady odpojením určitého modulu, obraťte se na servisní středisko pro opravu tohoto modulu.

Pokud závadu nelze napravit odpojením určitého modulu, použijte R-net PC Programátor k přeprogramování systému. To je třeba provést buď s použitím aktuálního specifického programu pro invalidní vozík nebo s použitím původního programu výrobce.

Pokud po přeprogramování závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Varování: Programování musí provádět výhradně technici s hlubokými znalostmi řídicích systémů PGDT. Nesprávné programování může mít za následek nastavení invalidního vozíku, které není pro uživatele bezpečné. PGDT nepřijímá žádnou odpovědnost za škody jakéhokoli druhu v případě změny naprogramování řídicího systému vůči předem nastaveným hodnotám od výrobce.

Chyba řídicí jednotky

Byla zjištěna závada v řídicí jednotky. Zkontrolujte všechny kabely a konektory k řídicí jednotce a vypněte a zapněte elektrické napájení.

Pokud závada přetrvává, použijte R-net PC Programmer k přeprogramování systému. To je třeba provést buď s použitím aktuálního specifického programu pro invalidní vozík nebo s použitím původního programu výrobce.

Pokud po přeprogramování závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Varování: Programování musí provádět výhradně technici s hlubokými znalostmi řídicích systémů PGDT. Nesprávné programování může mít za následek nastavení invalidního vozíku, které není pro uživatele bezpečné. PGDT nepřijímá žádnou odpovědnost za škody jakéhokoli druhu v případě změny naprogramování řídicího systému vůči předem nastaveným hodnotám od výrobce.

Chyba kalibrace

Byla zjištěna chyba kalibrace. Je možné tuto chybu opravit překalibrováním joysticku pomocí programátoru.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Chyba joysticku

Modul, který hlásí chybu, zjistil chybu v joysticku, který je k němu připojen. V případě servisní smlouvy s výrobcem vozíku může být provedena výměna příslušného modulu joysticku. V případě povolené výměny, zajistěte dodržování správných antistatických a kalibračních postupů.

Pokud nemáte povoleno vyměnit modul joysticku, obraťte se na místní servisní středisko.

V případě, že speciální řídicí moduly rozhraní, jako je modul Omni nebo PGDT I/O, hlásí chybu, pak je třeba vyměnit vstupní zařízení speciální jednotky.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Přechod do režimu spánku

Systém přešel do režimu spánku kvůli době nečinnosti, která je delší než naprogramovaná doba časovače režimu spánku. Pro probuzení systému stiskněte zapínací tlačítko.

Chyba brzdy M1

Řídicí jednotka zjistila, že brzda připojená přes jeho výstup M1 se odpojila. To, zda je výstup M1 pro levou nebo pravou brzdu, závisí na konfiguraci invalidního vozíku a na naprogramování řídicí jednotky.

Přesvědčte se, zda není uvolněná některá páka volnoběhu a také zkontrolujte všechny kabely a spoje mezi konektorem M1 řídicí jednotkou a brzdou a pak zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Chyba brzdy M2

Řídicí jednotka zjistila, že brzda připojená přes jeho výstup M2 se odpojila. To, zda je výstup M1 pro levou nebo pravou brzdu, závisí na konfiguraci invalidního vozíku a na naprogramování řídicí jednotky.

Přesvědčte se, zda není uvolněná některá páka volnoběhu a také zkontrolujte všechny kabely a spoje mezi konektorem M2 řídicí jednotkou a brzdou a pak zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Vysoké napětí baterie

Modul, který hlásí chybu, zjistil, že se napětí baterie zvýšilo nad 35V. Nejčastějšími důvody tohoto stavu může být přebíjení baterie nebo vadné spoje mezi baterií a řídicí jednotkou.

Zkontrolujte, zda nabíječka správně funguje a zkontrolujte všechny kabely a spoje mezi baterií a řídicí jednotkou.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Nabíjení

Modul, který hlásí tento stav zjistil, že je k němu připojena nabíječka. Je to zapříčiněno připojenou nabíječkou k vozíku, tedy do zástrčky v joysticku.

Pro vynulování systému odpojte nabíječku z elektrické sítě a poté od invalidního vozíku, vypněte a zapněte napájení.

Pokud stav přetrvává, obraťte se na místní servisní středisko.

Nízké napětí baterie

Modul, který hlásí chybu, zjistil nízké napětí baterie. Úroveň tohoto napětí se pro jednotlivé moduly liší, protože každý z nich může tolerovat rozdílné minimální úrovně.

Nabijte baterie. Pokud problém přetrvává, zkontrolujte stav baterií a všech kabelů a konektorů, které k nim vedou a znovu je nabijte.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Nesprávná nastavení

Tento stav nastane, když systém zjistí nesprávná nebo neplatná programovací data.

Zkontrolujte naprogramované nastavení systému, zejména ve skupinách profilů a konfigurace.

Pokud nemůžete zjistit žádná nastavení, která by mohla být nesprávná, uložte aktuální nastavení do souboru, pak systém přeprogramujte s použitím výchozích nastavení výrobce a vypněte a zapněte napájení. Pokud závada přetrvává, řídicí jednotka může být vadná a je třeba se obrátit na místní servisní středisko.

Pokud byla výše uvedeným postupem chyba odstraněna, použijte uložený soubor a naprogramujte individuálně jednotlivé skupiny parametrů. Pokud chyba nastane znovu, způsobil ji parametr v poslední programované skupině. Proto je třeba, abyste velice pečlivě sledovali veškerá nastavení v této skupině.

Chyba motoru M1

Řídicí jednotka zjistila, že motor připojený přes jeho výstup M1 se odpojil. To, zda je výstup M1 pro levý nebo pravý motor, závisí na konfiguraci invalidního vozíku a na naprogramování řídicí jednotky.

Zkontrolujte všechny kabely a spoje mezi konektorem řídicí jednotkou M1 a motorem a pak vypněte a zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Chyba motoru M2

Řídicí jednotka zjistila, že motor připojený přes jeho výstup M2 se odpojil. To, zda je výstup M2 pro levý nebo pravý motor, závisí na konfiguraci invalidního vozíku a na naprogramování řídicí jednotky.

Zkontrolujte všechny kabely a spoje mezi konektorem řídicí jednotkou M2 a motorem a pak vypněte a zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Přehřátí (Světla)

Inteligentní modul polohování sezení a osvětlení (ISM) zjistil, že se vnitřní okruh/y osvětlení příliš zahřál/y. ISM přestane napájet světlo, které odebírá příliš mnoho proudu.

Zkontrolujte zapojení a konektory příslušného světla, nechejte ISM vychladnout a opět zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Přehřátí (Polohování)

Inteligentní modul polohování sezení a osvětlení (ISM) zjistil, že se vnitřní okruh/y polohování příliš zahřál/y. ISM přestane napájet polohování, který odebírá příliš mnoho proudu.

Zkontrolujte zapojení a konektory příslušného kanálu, nechejte ISM vychladnout a opět zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává, zkontrolujte, zda je mechanismus polohování v dobrém provozním stavu. V případě překážek nebo příliš vysokého tření v systému se bude v ISM generovat více tepla.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Zkrat brzdového světla

Inteligentní modul sedadla/osvětlení (ISM) zjistil vyšší napětí na výstupu brzdového světla/výstupech brzdových světel.

Zkontrolujte okruh a konektory k brzdovému světlu/brzdovým světlům a vypněte a zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Zkrat levého světla

Inteligentní modul polohování sezení a osvětlení (ISM) zjistil vyšší napětí na výstupu/výstupech levého čelního světla.

Zkontrolujte okruh a konektory k levému čelnímu světlu/levým čelním světlům a vypněte a zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Zkrat levého blinkru

Inteligentní modul polohování a osvětlení (ISM) zjistil vyšší napětí na výstupu levého blinkru.

Zkontrolujte okruh a konektory k levému blinkru/levým blinkrům a vypněte a zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Závada blinkru

Inteligentní modul polohování a osvětlení (ISM) zjistil chybu v okruzích blinkrů invalidního vozíku.

Pokud máte přístupová práva k čtyřmístným chybovým kódům, 882C znamená, že bylo ztraceno spojení k oběma blinkrům na příslušné straně a 883C znamená závadu pouze jedné žárovky.

Zkontrolujte obě žárovky blinkrů, kabely a konektory k jednotlivým blinkrům a vypněte a zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Zkrat pravého světla

Inteligentní modul polohování/osvětlení (ISM) zjistil vyšší napětí na výstupu/výstupech pravého čelního světla.

Zkontrolujte okruh a konektory k pravému čelnímu světlu/pravým čelním světlům a vypněte a zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Zkrat pravého blinkru

Inteligentní modul polohování/osvětlení (ISM) zjistil vyšší napětí na výstupu pravého blinkru.

Zkontrolujte vodiče a konektory k pravému blikači/pravým blinkrům.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Vyšší napětí

Inteligentní modul polohování/osvětlení (ISM) zjistil vyšší napětí na okruhu/okruzích ovládače invalidního vozíku.

Zkontrolujte vodiče a konektory k ovladači invalidního vozíku a vypněte a zapněte napájení.

Pokud problém přetrvává, zkontrolujte, zda je mechanismus polohování v dobrém provozním stavu. Pokud jsou v systému nějaké překážky nebo v něm dochází k příliš vysokému tření, může dojít k odběru nadměrného množství proudu. Zkontrolujte, zda koncové spínače fungují správně a vypněte napájení polohování.

Pokud problém přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Vadný kabel

System zjistil špatné spojení v jednom z kabelů, jimiž jsou připojeny moduly. Provedte následující kontroly a po každé z nich vypněte a zapněte napájení.

Zkontrolujte všechny konektory, zda jsou napevno zasunuty do zásuvek. Pokud vidíte žlutou barvu, je možné, že nebylo vytvořeno správné spojení.

Zkontrolujte všechny kabely, zda nejeví známky viditelného poškození. Pokud se domníváte, že je kabel poškozený, zkontrolujte, zda není přerušený.

Pokud problém i nadále přetrvává, postupně odpojte jednotlivé kabely.

Pokud problém přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Blokování aktivní

System zjistil, že došlo ke spuštění blokování (jízdy).

Důvod blokování závisí na tom, jaký invalidní vozík používáte, mezi typické příklady však patří připojená nabíječka baterií nebo sedadlo ve zdvižené poloze.

Odstraňte pravděpodobný zdroj blokování a vypněte a zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává a jste si jisti, že blokování není způsobeno provozním stavem invalidního vozíku, může to být způsobeno odpojením konektoru blokování (spínače krajní pozice polohování).

Jednotky pro blokování mohou být připojeny k řídicí jednotce (PM) nebo k inteligentnímu modulu polohování sezení/osvětlení (ISM). Řídicí jednotka obsahuje jednotky pro blokování 2 a 3 a inteligentní modul polohování/osvětlení obsahuje jednotky pro blokování 4 a 5. Pokud máte přístupová práva ke čtyřmístným chybovým kódům blokování, které začínají "1E", poslední dvě číslice představují aktuální blokování, které je aktivní. Např. chybový kód 1E03 se vztahuje k blokování 3. Pokud poslední dvě číslice nejsou 02, 03, 04 nebo 05, blokování je pravděpodobně způsobeno modulem od jiného výrobce než PGDT.

Zkontrolujte vodiče všech jednotek pro blokování a vypněte a zapněte napájení.

Pokud problém přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Systemová chyba

System detekoval chybu, nemůže však zjistit, který modul chybu hlásí.

Zkontrolujte všechny kabely s spoje a vypněte a zapněte napájení.

Pokud problém přetrvává a systém obsahuje moduly od jiného výrobce než PGDT, odpojte tyto moduly a vypněte a zapněte napájení.

Pokud se tím chyba odstraní, postupně připojujte jednotlivé moduly od jiného výrobce než PGDT, dokud se chyba neobjeví znovu. Po zjištění, který modul je vadný, se obraťte na servisní středisko.

Pokud problém přetrvává, je chyba v některém z modulů PGDT a je třeba, abyste se obrátili na servisní středisko.

Chyba DIME

System zjistil určitý konflikt v identifikaci mezi připojenými moduly.

Pokud byl právě připojen nový modul, odpojte jej a vypněte a zapněte napájení. Pokud se tím chyba odstraní, je problém v novém modelu a je třeba, abyste se obrátili na servisní středisko.

Pokud chyba přetrvává, odpojte postupně jednotlivé moduly a vypněte a zapněte napájení. Po zjištění, který modul je vadný, se obraťte na servisní středisko.

Pokud nebylo možné identifikovat modul, který chybu způsobil, obraťte se na servisní středisko.

Detekce chyby brzd

Detekce chyby brzd má být vypnuta pouze tehdy, pokud není invalidní vozík vybaven solenoidovými brzdami.

Varování: PG Drives Technology nepřijímá žádnou odpovědnost za škody jakéhokoli druhu, vzniklé v důsledku nerespektování tohoto pokynu.

Brzdné napětí

Je velmi důležité, aby byl systém řízení naprogramován na správné brzdné napětí. Pokud tomu tak není, může dojít k poškození brzd nebo tím může být negativně ovlivněn výkon invalidního vozíku.

Rychlost měkkého zastavení

Musíte zajistit, aby byla vzdálenost při nouzovém zastavení v rozmezí specifikovaném pro zemi, kde se invalidní vozík bude používat. TÜV Product Service (Německo) specifikuje vzdálenost jak uvádí norma EN12184.

Maximální proudový limit, Proud v režimu zvýšeného výkonu, Doba zvýšeného výkonu, Teplotní, proudový limit, kdy se při jeho překročení sníží proud dodávaný do motorů., Minimální proudový limit

Každá z těchto veličin má maximální přípustnou hodnotu. Tyto maximální hodnoty jsou uvedeny v tabulce níže a závisí na typu řídicí jednotky, se kterým pracujete. Typ řídicí jednotky zjistíte z přesných parametrů uvedených pro jednotku, kterou programujete. Tyto hodnoty by neměly být nikdy překročeny. Při překročení hodnot se ruší záruka poskytovaná na řídicí jednotka a může to mít negativní vliv na dlouhodobou spolehlivost systému.

Parametr	PM60	PM80	PM120
Maximální proudový limit	60A	80A	100A
Proud v režimu zvýšeného výkonu	60A	80A	120A
Doba zvýšeného výkonu	-	-	10s
Teplotní, proudový limit, kdy se při jeho překročení sníží proud dodávaný do motorů.	60°C	60°C	60°C
Minimální proudový limit	50A	50A	50A

Kompenzace

Uživatel software odpovídá za zajištění toho, aby byla ovládání vhodné s ohledem na charakteristiky motoru. Pokud tomu tak nebude, může to mít za následek špatné charakteristiky ovládání a v extrémních případech může být invalidní vozík nekomfortní a nemusí být pro uživatele bezpečný.

Nikdy nenastavujte kompenzaci na hodnotu vyšší než 70% odporu motoru s příslušenstvím. Nedodržení tohoto varování může mít za následek nastavení, které není pro uživatele invalidního vozíku bezpečné.

Varování: PG Drives Technology nepřijímá žádnou odpovědnost za škody jakéhokoli druhu, vzniklé v důsledku nerespektování tohoto pokynu.

Joystick odpojen

Joystick je odpojen. Zkontrolujte spoje a zkuste postup znovu.

Středová poloha joysticku

Nejpravděpodobnější příčinou této chyby je, že joystick (nebo jiný typ vstupního zařízení) není při spuštění systému ve středové poloze. Když systém zapínáte, přesvědčte se, že je joystick ve středové poloze.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na místního servisního technika.

SID odpojeno

Omni zjistil, že se speciální vstupní zařízení (SID) odpojilo. Zkontrolujte všechny kabely a konektory mezi Omni a SID.

Pokud chyba přetrvává, zkontrolujte, zda je nastavení parametru 9-Way Detect vhodné pro používaný SID. Například pokud nemá SID detekci spoje, tento parametr je třeba nastavit na vypnuto.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na místního servisního technika.

Uživatelský spínač odpojen

Omni zjistil, že se uživatelský spínač odpojil. Zkontrolujte všechny kabely a konektory mezi Omni a uživatelským spínačem.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na místního servisního technika.

Pokud se požaduje použití Omni bez připojeného uživatelského spínače, Switch Detect je třeba nastavit na vypnuto. Pokud není použit uživatelský spínač, odpovědnost za toto rozhodnutí nese zdravotník.

Varování: Vzhledem k tomu, že při odpojení uživatelského spínače nemá vozík funkci nouzového zastavení, PG Drives Technology doporučuje, aby byl parametr Switch Detect vždy nastaven na zapnuto. PG Drives Technology nepřijme žádnou odpovědnost za jakékoli škody v důsledku jiného nastavení tohoto parametru.

Překročení tlaku

Omni zjistil, že tlak na převodnicích Sip a Puff překročil svoji maximální hodnotu. Zkontrolujte, zda uživatel ovládá zařízení Sip a Puff správně.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na místního servisního technika.

Vypnutí a zapnutí napájení

Vypněte a zapněte napájení systému.

Pokud hlášení přetrvává, obraťte se na servisního technika.

Chyba jazyka

Došlo k poškození jednoho z jazykových souborů v řídicí jednotce. Obrat'te se na servisního technika.

Chyba snímače M1

Řídicí systém zjistil problém s připojením k modulu kódovacího zařízení přes výstup M1. To, zda je výstup M1 pro levý nebo pravý motor, závisí na konfiguraci invalidního vozíku a na naprogramování řídicí jednotky.

Zkontrolujte všechny kabely a spoje mezi konektorem napájecího modulu M1, modulem kódovacího zařízení a kabeláží kódovacího zařízení a pak vypněte a následně zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Chyba snímače M2

Řídicí systém zjistil problém s připojením k modulu kódovacího zařízení přes výstup M2. To, zda je výstup M2 pro levý nebo pravý motor, závisí na konfiguraci invalidního vozíku a na naprogramování řídicí jednotky.

Zkontrolujte všechny kabely a spoje mezi konektorem napájecího modulu M2, modulem kódovacího zařízení a kabeláží kódovacího zařízení a pak vypněte a následně zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Modul kódovacího zařízení odpojen

Tento stav nastane, když řídicí systém zjistí, že se modul kódovacího zařízení odpojil. Zkontrolujte všechny kabely a spoje mezi konektorem napájecího modulu, modulem kódovacího zařízení a kabeláží kódovacího zařízení a pak vypněte a následně zapněte napájení.

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní středisko.

Nebylo zjištěno chybové hlášení

Nebylo zjištěno chybové hlášení.

Pro zobrazení chybového hlášení nejprve propojte programátor s vozíkem. Potom zapněte vozík.

Vypněte vozík a zopakujte všechny akce tak aby diody hlásily chybové hlášení.

GREEK

Σφάλμα υπομονάδας

Η υπομονάδα που αναφέρει το σφάλμα ενδέχεται να απαιτεί επισκευή. Ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις προς την υπομονάδα, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ. Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Σφάλμα μνήμης

Μία από τις υπομονάδες στο σύστημα ενδέχεται να απαιτεί επισκευή. Ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις προς την υπομονάδες απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, αποσυνδέστε κάθε υπομονάδα με τη σειρά και κάθε φορά απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ, για να δείτε αν μπορείτε να απομονώσετε το πρόβλημα σε μια συγκεκριμένη υπομονάδα.

Αν το σφάλμα επιδιορθωθεί με την αποσύνδεση μιας συγκεκριμένης υπομονάδας, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις σας σχετικά με την υπομονάδα αυτή.

Αν το σφάλμα δεν μπορεί να επιδιορθωθεί με την αποσύνδεση μιας συγκεκριμένης υπομονάδας, χρησιμοποιήστε το R-net PC Programmer για να επαναπρογραμματίσετε το σύστημα. Αυτό πρέπει να διεξαχθεί με ένα από τα ακόλουθα: το τρέχον, ειδικό πρόγραμμα για την αναπηρική πολυθρόνα ή το αρχικό πρόγραμμα του κατασκευαστή.

Αν το σφάλμα επιμένει μετά τον επαναπρογραμματισμό, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις σας.

Προειδοποίηση: Ο προγραμματισμός πρέπει να διεξάγεται μόνο από επαγγελματίες υγειονομικής περιθάλψης με εμπειρισταωμένη γνώση των συστημάτων ελέγχου PGDT. Ο λανθασμένος προγραμματισμός μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ρύθμιση της αναπηρικής πολυθρόνας που δεν είναι ασφαλή για τον χρήστη. Η PGDT δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για απώλειες οποιουδήποτε είδους αν ο προγραμματισμός του συστήματος ελέγχου τροποποιηθεί σε σχέση με τις εργοστασιακά προκαθορισμένες τιμές.

Σφάλμα μνήμης υπομονάδας ισχύος

Ανιχνεύτηκε σφάλμα εντός της υπομονάδας ισχύος. Ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις προς την υπομονάδα ισχύος και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, χρησιμοποιήστε το R-net PC Programmer για να επαναπρογραμματίσετε το σύστημα. Αυτό πρέπει να διεξαχθεί με ένα από τα ακόλουθα: το τρέχον, ειδικό πρόγραμμα για την αναπηρική πολυθρόνα ή το αρχικό πρόγραμμα του κατασκευαστή.

Αν το σφάλμα επιμένει μετά τον επαναπρογραμματισμό, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις σας.

Προειδοποίηση: Ο προγραμματισμός πρέπει να διεξάγεται μόνο από επαγγελματίες υγειονομικής περιθάλψης με εμπειρισταωμένη γνώση των συστημάτων ελέγχου PGDT. Ο λανθασμένος προγραμματισμός μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ρύθμιση της αναπηρικής πολυθρόνας που δεν είναι ασφαλή για τον χρήστη. Η PGDT δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για

απώλειες οποιουδήποτε είδους αν ο προγραμματισμός του συστήματος ελέγχου τροποποιηθεί σε σχέση με τις εργοστασιακά προκαθορισμένες τιμές.

Σφάλμα βαθμονόμησης

Ανιχνεύτηκε σφάλμα βαθμονόμησης. Η επιδιόρθωση αυτού του σφάλματος μπορεί να είναι δυνατή με την εκτέλεση της διαδικασίας βαθμονόμησης μοχλού στον προγραμματισμό εκτός πολυθρόνας.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Σφάλμα μοχλού

Η υπομονάδα που αναφέρει το σφάλμα ανίχνευσε βλάβη στο μοχλό που είναι συνδεδεμένος με αυτή. Στην περίπτωση της υπομονάδας μοχλού, ενδέχεται να επιτρέπεται η αντικατάσταση του μοχλού εντός της υπομονάδας μοχλού, ανάλογα με το διακανονισμό σέρβις με τον κατασκευαστή της αναπηρικής πολυθρόνας. Αν αυτό επιτρέπεται, βεβαιωθείτε να τηρήσετε τις σωστές αντιστατικές διαδικασίες και διαδικασίες βαθμονόμησης.

Αν δεν επιτρέπεται να αντικαταστήσετε το μοχλό, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Στην περίπτωση που η αναφορά του σφάλματος πραγματοποιείται από ειδικές υπομονάδες διασύνδεσης ελέγχου, όπως η υπομονάδα Omni ή PGDT I/O, η ειδική συσκευή εισαγωγής πρέπει να αντικατασταθεί.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Μετάβαση σε αναστολή λειτουργίας

Το σύστημα μετέβη σε αναστολή λειτουργίας επειδή μεσολάβησε περίοδος αδράνειας μεγαλύτερη από την προγραμματισμένη τιμή του χρονομέτρου αναστολής λειτουργίας. Για να καταργήσετε την αναστολή λειτουργίας του συστήματος, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Σφάλμα φρένου M1

Η υπομονάδα ισχύος ανίχνευσε ότι αποσυνδέθηκε το φρένο που είναι συνδεδεμένο μέσω της εξόδου M1 του. Ανάλογα με τη διαμόρφωση της αναπηρικής πολυθρόνας και τον προγραμματισμό της μονάδας ισχύος, η έξοδος M1 είναι για το αριστερό ή το δεξί φρένο.

Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι αποσυνδεδεμένος κανένας μοχλός ελεύθερου τροχού. Επίσης, ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις μεταξύ της σύνδεσης M1 της υπομονάδας ελέγχου και του φρένου και στη συνέχεια απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Σφάλμα φρένου M2

Η υπομονάδα ισχύος ανίχνευσε ότι αποσυνδέθηκε το φρένο που είναι συνδεδεμένο μέσω της εξόδου M2 του. Ανάλογα με τη διαμόρφωση της αναπηρικής πολυθρόνας και τον προγραμματισμό της μονάδας ισχύος, η έξοδος M1 είναι για το αριστερό ή το δεξί φρένο.

Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι αποσυνδεδεμένος κανένας μοχλός ελεύθερου τροχού. Επίσης, ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις μεταξύ της σύνδεσης M2 της υπομονάδας ελέγχου και του φρένου και στη συνέχεια απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Υψηλή τάση μπαταρίας

Η υπομονάδα που αναφέρει το σφάλμα ανίχνευσε ότι η τάση της μπαταρίας έχει αυξηθεί περισσότερο από 35V. Οι πιο συνηθισμένες αιτίες για αυτό είναι οι εξής: υπερφόρτωση της μπαταρίας ή λανθασμένες συνδέσεις μεταξύ της μπαταρίας και της υπομονάδας ισχύος.

Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής λειτουργεί σωστά και ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις μεταξύ της μπαταρίας και της υπομονάδας ισχύος.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Φόρτιση

Η υπομονάδα που αναφέρει αυτήν την κατάσταση ανίχνευσε ότι ένας φορτιστής είναι συνδεδεμένος με αυτή. Αυτό προκύπτει μέσω της υποδοχής φόρτισης εκτός πολυθρόνας στην υπομονάδα μοχλού ή οφείλεται στο γεγονός ότι ένας φορτιστής εκτός πολυθρόνας έχει συνδεθεί στην γραμμή εναλλασσόμενου ρεύματος.

Για να γίνει εκκαθάριση του συστήματος, αποσυνδέστε το φορτιστή εκτός πολυθρόνας από την αναπηρική πολυθρόνα ή το φορτιστή εκτός πολυθρόνας από το εναλλασσόμενο ρεύμα, και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν η κατάσταση επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Χαμηλή τάση μπαταρίας

Η υπομονάδα που αναφέρει το σφάλμα ανίχνευσε χαμηλή τάση μπαταρίας. Η στάθμη αυτής της τάσης θα διαφέρει μεταξύ των υπομονάδων, επειδή η κάθε μία μπορεί να αντέξει διαφορετικές ελάχιστες στάθμες.

Φορτίστε τις μπαταρίες. Αν το πρόβλημα επιμένει, ελέγξτε την κατάσταση των μπαταριών και όλων των καλωδίων και συνδέσεων προς αυτές και επαναφορτίστε.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Λανθασμένες ρυθμίσεις

Αυτό προκύπτει όταν το σύστημα ανιχνεύει λανθασμένα ή μη έγκυρα δεδομένα προγραμματισμού.

Ελέγξτε τις προγραμματισμένες ρυθμίσεις του συστήματος, ειδικά τις ρυθμίσεις στις ομάδες προφίλ και διαμόρφωσης.

Αν δεν μπορείτε να αναγνωρίσετε καμία ρύθμιση που μπορεί να είναι λανθασμένη, αποθηκεύστε όλες τις τρέχουσες ρυθμίσεις σε ένα αρχείο, στη συνέχεια επαναπρογραμματίστε το σύστημα χρησιμοποιώντας τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις του κατασκευαστή και απενεργοποιήστε και

ενεργοποιήστε την ισχύ. Αν το σφάλμα επιμένει, η υπομονάδα ισχύος μπορεί να είναι ελαττωματική και πρέπει να επικοινωνήσετε με το κέντρο σέρβις.

Αν με την παραπάνω διαδικασία επιδιορθώθηκε το σφάλμα, χρησιμοποιήστε το αποθηκευμένο αρχείο και προγραμματίστε την κάθε ομάδα παραμέτρων ξεχωριστά. Όταν το σφάλμα προκύψει ξανά, θα έχει προκληθεί από μια παράμετρο στην τελευταία προγραμματισμένη ομάδα. Συνεπώς, θα πρέπει να εξετάσετε προσεκτικά όλες τις ρυθμίσεις σε αυτήν την ομάδα.

Σφάλμα μοτέρ M1

Η υπομονάδα ισχύος ανίχνευσε ότι αποσυνδέθηκε το μοτέρ που είναι συνδεδεμένο μέσω της εξόδου M1 του. Ανάλογα με τη διαμόρφωση της αναπηρικής πολυθρόνας και τον προγραμματισμό της μονάδας ισχύος, η έξοδος M1 είναι για το αριστερό ή το δεξί μοτέρ.

Ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις μεταξύ της σύνδεσης M1 μονάδας ισχύος και του μοτέρ και στη συνέχεια απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Σφάλμα μοτέρ M2

Η υπομονάδα ισχύος ανίχνευσε ότι αποσυνδέθηκε το μοτέρ που είναι συνδεδεμένο μέσω της εξόδου M2 του. Ανάλογα με τη διαμόρφωση της αναπηρικής πολυθρόνας και τον προγραμματισμό της μονάδας ισχύος, η έξοδος M2 είναι για το αριστερό ή το δεξί μοτέρ.

Ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις μεταξύ της σύνδεσης M2 μονάδας ισχύος και του μοτέρ και στη συνέχεια απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Υπερθέρμανση (Λυχνίες)

Η έξυπνη υπομονάδα καθίσματος/φωτισμού (ISM) ανίχνευσε ότι το εσωτερικό κύκλωμα ή κυκλώματα φωτισμού έχει ζεσταθεί πολύ. Η υπομονάδα ISM θα διακόψει την παροχή ισχύος στη λυχνία που αντλεί πολύ ρεύμα.

Ελέγξτε την καλωδίωση και τις συνδέσεις στη λυχνία υπό αμφισβήτηση, αφήστε την υπομονάδα ISM να κρυώσει και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Υπερθέρμανση (Ενεργοποιητές)

Η έξυπνη υπομονάδα καθίσματος/φωτισμού (ISM) ανίχνευσε ότι το εσωτερικό κύκλωμα ή κυκλώματα ενεργοποιητή έχει ζεσταθεί πολύ. Η υπομονάδα ISM θα διακόψει την παροχή ισχύος στο κανάλι ενεργοποιητή που αντλεί πολύ ρεύμα.

Ελέγξτε την καλωδίωση και τις συνδέσεις στο κανάλι υπό αμφισβήτηση, αφήστε την υπομονάδα ISM να κρυώσει και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, ελέγξτε ότι ο μηχανισμός ενεργοποιητή βρίσκεται σε καλή λειτουργική κατάσταση. Αν υπάρχουν εμπόδια ή μεγάλη τριβή στο σύστημα, θα παραχθεί περισσότερη θερμότητα εντός της υπομονάδας ISM.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Βραχυκύκλωμα λυχνίας φρένων

Η έξυπνη υπομονάδα καθίσματος/φωτισμού (ISM) ανίχνευσε κατάσταση υπερβολικού ρεύματος στην έξοδο ή στις εξόδους της λυχνίας φρένων.

Ελέγξτε την καλωδίωση και τις συνδέσεις προς τη λυχνία ή τις λυχνίες φρένων και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Βραχυκύκλωμα αριστερής λυχνίας

Η έξυπνη υπομονάδα καθίσματος/φωτισμού (ISM) ανίχνευσε κατάσταση υπερβολικού ρεύματος στην έξοδο ή στις εξόδους της αριστερής λυχνίας οδήγησης.

Ελέγξτε την καλωδίωση και τις συνδέσεις προς την αριστερή λυχνία ή λυχνίες οδήγησης και εκτελέστε ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ισχύος.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Βραχυκύκλωμα λυχνίας αριστερής ένδειξης

Η έξυπνη υπομονάδα καθίσματος/φωτισμού (ISM) ανίχνευσε κατάσταση υπερβολικού ρεύματος στην έξοδο αριστερής ένδειξης.

Ελέγξτε την καλωδίωση και τις συνδέσεις προς την αριστερή ένδειξη ή ενδείξεις και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Αποτυχία λυχνίας ένδειξης

Η έξυπνη υπομονάδα καθίσματος/φωτισμού (ISM) ανίχνευσε σφάλμα στα κυκλώματα ενδείξεων της αναπηρικής πολυθρόνας.

Αν έχετε πρόσβαση στους τετραψήφιους κωδικούς σφαλμάτων, το 882C προτείνει ότι η σύνδεση και στις δύο ενδείξεις στη συγκεκριμένη πλευρά έχει χαθεί και το 883C προτείνει ότι υπάρχει αποτυχία μόνο ενός λαμπτήρα.

Ελέγξτε κάθε λαμπτήρα ένδειξης και τα καλώδια και τις συνδέσεις προς κάθε ένδειξη, και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Βραχυκύκλωμα δεξιάς λυχνίας

Η έξυπνη υπομονάδα καθίσματος/φωτισμού (ISM) ανίχνευσε κατάσταση υπερβολικού ρεύματος στην έξοδο ή στις εξόδους της δεξιάς λυχνίας οδήγησης.

Ελέγξτε την καλωδίωση και τις συνδέσεις προς τη δεξιά λυχνία ή λυχνίες οδήγησης και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Βραχυκύκλωμα δεξιάς λυχνίας ένδειξης

Η έξυπνη υπομονάδα καθίσματος/φωτισμού (ISM) ανίχνευσε κατάσταση υπερβολικού ρεύματος στην έξοδο ή στις εξόδους της δεξιάς λυχνίας οδήγησης.

Ελέγξτε την καλωδίωση και τις συνδέσεις προς τη δεξιά λυχνία ή λυχνίες οδήγησης και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Υπερβολικό ρεύμα

Η έξυπνη υπομονάδα καθίσματος/φωτισμού (ISM) ανίχνευσε κατάσταση υπερβολικού ρεύματος στο κύκλωμα ή τα κυκλώματα ενεργοποιητή της αναπηρικής πολυθρόνας.

Ελέγξτε την καλωδίωση και τις συνδέσεις προς όλους τους ενεργοποιητές της αναπηρικής πολυθρόνας και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, ελέγξτε ότι οι μηχανισμοί ενεργοποιητή βρίσκονται σε καλή λειτουργική κατάσταση. Αν υπάρχουν εμπόδια ή μεγάλη τριβή στο σύστημα, μπορεί να αντλείται υπερβολική ποσότητα ρεύματος. Επίσης, ελέγξτε ότι τυχόν διακόπτες ακραίας διακοπής λειτουργούν σωστά και διακόψτε την ισχύ στον ενεργοποιητή.

Αν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Λανθασμένο καλώδιο

Το σύστημα ανίχνευσε λανθασμένη σύνδεση σε ένα από τα καλώδια που συνδέουν τις υπομονάδες. Εκτελέστε τους ακόλουθους ελέγχους και εκτελέστε απενεργοποίηση και ενεργοποίηση μετά από κάθε έλεγχο.

Ελέγξτε ότι έχετε σπρώξει σταθερά όλες συνδέσεις στην αρχική θέση τους. Αν φαίνεται κάποιο κίτρινο τμήμα, τότε υπάρχει πιθανότητα να μη γίνεται καλή σύνδεση.

Ελέγξτε όλα τα καλώδια για σημάδια ορατής ζημιάς. Αν πιστεύετε ότι ένα καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, ελέγξτε τη συνέχειά του.

Τέλος, αν το πρόβλημα επιμένει, βγάλτε προς τα έξω κάθε καλώδιο με τη σειρά.

Αν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Ενεργή αναστολή

Το σύστημα ανίχνευσε ότι προέκυψε μανδαλωμένη κατάσταση αναστολής.

Η προέλευση της αναστολής εξαρτάται από την αναπηρική πολυθρόνα με την οποία εργάζεστε, αλλά τυπικά παραδείγματα μπορεί να περιλαμβάνουν σύνδεση ενός φορτιστή μπαταρίας ή ότι το κάθισμα βρίσκεται σε ανυψωμένη θέση.

Απομακρύνετε την πιθανή πηγή της αναστολής και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει και είστε σίγουροι ότι η αναστολή δεν προκαλείται από λειτουργική κατάσταση της αναπηρικής πολυθρόνας, τότε έχει αποσυνδεθεί μια σύνδεση αναστολής.

Οι αναστολές μπορεί να είναι συνδεδεμένες στην υπομονάδα ισχύος (PM) ή στην έξυπνη υπομονάδα καθίσματος/φωτισμού (ISM). Η υπομονάδα PM περιλαμβάνει τις αναστολές 2 και 3, ενώ η υπομονάδα ISM περιλαμβάνει τις αναστολές 4 και 5. Αν έχετε πρόσβαση στους τετραψήφιους κωδικούς σφάλματος αναστολής που ξεκινούν με «1E», τα τελευταία δύο ψηφία αντιπροσωπεύουν την πραγματική αναστολή που είναι ενεργή. Π.χ. ο κωδικός σφάλματος 1E03 σχετίζεται με την αναστολή 3. Αν τα τελευταία δύο ψηφία δεν είναι 02, 03, 04 ή 05, η αναστολή πιθανό να προκαλείται από μια υπομονάδα εκτός PGDT.

Ελέγξτε την καλωδίωση όλων των αναστολών και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Σφάλμα συστήματος

Το σύστημα ανίχνευσε ένα σφάλμα, αλλά δεν μπορεί να καθορίσει ποια υπομονάδα αναφέρει το σφάλμα.

Ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν το πρόβλημα επιμένει και το σύστημα περιέχει υπομονάδες εκτός PGDT, αποσυνδέστε αυτές τις υπομονάδες και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ.

Αν αυτό επιδιορθώσει το σφάλμα, επανασυνδέστε κάθε υπομονάδα εκτός PGDT με τη σειρά μέχρι να παρουσιαστεί ξανά το σφάλμα. Μόλις αναγνωριστεί η ελαττωματική υπομονάδα, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Αν το πρόβλημα επιμένει, υπάρχει σφάλμα σε μία από τις υπομονάδες PGDT και πρέπει να επικοινωνήσετε με το κέντρο σέρβις.

Σφάλμα DIME

Το σύστημα ανίχνευσε κάποια ασυμφωνία αναγνώρισης μεταξύ των υπομονάδων που είναι συνδεδεμένες.

Αν έχει μόλις συνδεθεί μια καινούργια υπομονάδα, αποσυνδέστε την και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ. Αν αυτό επιδιορθώσει το σφάλμα, υπάρχει πρόβλημα με την καινούργια υπομονάδα και πρέπει να επικοινωνήσετε με το κέντρο σέρβις.

Αν το σφάλμα επιμένει, αποσυνδέστε κάθε υπομονάδα με τη σειρά και απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε την ισχύ. Μόλις αναγνωριστεί η ελαττωματική υπομονάδα, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Αν δεν ήταν δυνατή η αναγνώριση της υπομονάδας που προκαλεί το σφάλμα, πρέπει να επικοινωνήσετε με το κέντρο σέρβις.

Ανίχνευση βλάβης φρένων

Η λειτουργία ανίχνευσης βλάβης φρένων δεν πρέπει ποτέ να απενεργοποιηθεί αν δεν υπάρχουν τοποθετημένα ηλεκτρομαγνητικά φρένα στην αναπηρική πολυθρόνα.

Προειδοποίηση: Η PG Drives Technology δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για απώλειες οποιουδήποτε είδους που προκύπτουν από την αποτυχία συμμόρφωσης με αυτήν την προϋπόθεση.

Τάση φρένων

Είναι απαραίτητο το σύστημα ελέγχου να προγραμματιστεί για τη σωστή τάση φρένων. Αν δεν γίνει αυτό, μπορεί να προκύψει βλάβη στα φρένα ή να επηρεαστεί η απόδοση οδήγησης της αναπηρικής πολυθρόνας.

Ρυθμός ομαλής ακινητοποίησης

Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η απόσταση έκτακτης ακινητοποίησης βρίσκεται εντός της απόστασης που καθορίζεται για τη χώρα στην οποία θα χρησιμοποιηθεί η αναπηρική πολυθρόνα. Ο οργανισμός TÜV Product Service (Γερμανία) καθορίζει την απόσταση που ορίζεται στο πρότυπο EN12184.

Μέγιστο όριο ρεύματος, Ρεύμα ενίσχυσης οδήγησης, Χρόνος ενίσχυσης οδήγησης, Θερμοκρασία ρεύματος με αναδίπλωση, Ελάχιστο όριο ρεύματος

Κάθε μία από αυτές τις τιμές έχει μια μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή. Αυτές οι μέγιστες τιμές εμφανίζονται στον παρακάτω πίνακα και εξαρτώνται από τον τύπο υπομονάδας ισχύος με τον οποίο εργάζεστε. Για να διαπιστώσετε τον τύπο υπομονάδας ισχύος, ανατρέξτε στο ακριβές φύλλο δεδομένων για τη μονάδα που προγραμματίζετε. Δεν πρέπει ποτέ να υπερβείτε αυτές τις τιμές. Αν τις υπερβείτε, θα ακυρωθεί η εγγύηση της υπομονάδας ισχύος και ενδέχεται να επηρεαστεί η μακροχρόνια αξιοπιστία του συστήματος.

Παράμετρος	PM60	PM80	PM120
Μέγιστο όριο ρεύματος	60A	80A	100A
Ρεύμα ενίσχυσης οδήγησης	60A	80A	120A
Χρόνος ενίσχυσης οδήγησης	-	-	10s
Θερμοκρασία ρεύματος με αναδίπλωση	60°C	60°C	60°C
Ελάχιστο όριο ρεύματος	50A	50A	50A

Αντιστάθμιση

Ο χρήστης του λογισμικού είναι υπεύθυνος για τη διασφάλιση ότι ο ελεγκτής ταιριάζει με τα χαρακτηριστικά του μοτέρ. Αν δεν το κάνει αυτό ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα ανεπαρκή χαρακτηριστικά ελέγχου, τα οποία σε ακραίες καταστάσεις μπορεί να καταστήσει ένα όχημα εκτός ελέγχου και δυνητικά ανασφαλές.

Μη ρυθμίζετε ποτέ την αντιστάθμιση σε τιμή μεγαλύτερη από το 70% της αντίστασης οπλισμού του μοτέρ. Αν δεν τηρηθεί αυτή η προειδοποίηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ανασφαλή ρύθμιση για το χρήστη της αναπηρικής πολυθρόνας.

Προειδοποίηση: Η PG Drives Technology δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για απώλειες οποιουδήποτε είδους που προκύπτουν από την αποτυχία συμμόρφωσης με αυτήν την προϋπόθεση.

Αποσυνδεδεμένος μοχλός

Ο μοχλός είναι αποσυνδεδεμένος. Ελέγξτε τις συνδέσεις και δοκιμάστε ξανά τη λειτουργία του.

Μοχλός στην κεντρική θέση

Η πιο πιθανή αιτία αυτού του σφάλματος είναι ότι ο μοχλός (ή άλλο είδος συσκευής εισαγωγής) βρίσκεται μακριά από το κέντρο κατά την ενεργοποίηση του συστήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός βρίσκεται στην κεντρική θέση όταν ενεργοποιείτε το σύστημα.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με τον τεχνικό σέρβις.

Αποσυνδεδεμένο SID

Το Omni ανίχνευσε ότι η ειδική συσκευή εισαγωγής (SID) έχει αποσυνδεθεί. Ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις μεταξύ του Omni και του SID.

Αν το σφάλμα επιμένει, ελέγξτε ότι η ρύθμιση της παραμέτρου ανίχνευσης 9-τρόπων είναι κατάλληλη για το SID που χρησιμοποιείται. Για παράδειγμα, αν το SID δεν έχει καμία σύνδεση ανίχνευσης, αυτή η παράμετρος πρέπει να ρυθμιστεί στη θέση απενεργοποίησης.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με τον τεχνικό σέρβις.

Αποσυνδεδεμένος διακόπτης χρήστη

Το Omni ανίχνευσε ότι ο διακόπτης χρήστη έχει αποσυνδεθεί. Ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις μεταξύ του Omni και του διακόπτη χρήστη.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με τον τεχνικό σέρβις.

Αν απαιτείται η χρήση του Omni χωρίς να είναι συνδεδεμένος ένας διακόπτης χρήστη, η παράμετρος ανίχνευσης διακόπτη πρέπει να είναι ρυθμισμένη στη θέση απενεργοποίησης. Αν δεν χρησιμοποιείται διακόπτης χρήστη, ένας επαγγελματίας υγειονομικής περίθαλψης έχει την ευθύνη για την απόφαση αυτή.

Προειδοποίηση: Επειδή ένας αποσυνδεδεμένος διακόπτης χρήστη σημαίνει ότι δεν υπάρχει λειτουργία έκτακτης διακοπής, η PG Drives Technology συνιστά η ανίχνευση διακόπτη να είναι πάντα ρυθμισμένη στη θέση ενεργοποίησης. Η PG Drives Technology δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για απώλειες που είναι το αποτέλεσμα άλλης ρύθμισης αυτής της παραμέτρου.

Υπερβολική πίεση

Το Omni ανίχνευσε ότι η πίεση στο μετατροπέα στοματικής προσαρμογής έχει υπερβεί το μέγιστο επίπεδο. Ελέγξτε ότι ο χρήστης χρησιμοποιεί σωστά το εξάρτημα στοματικής προσαρμογής.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με τον τεχνικό σέρβις.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ισχύος

Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε την ισχύ στο σύστημα.

Αν το μήνυμα επιμένει, επικοινωνήστε με τον τεχνικό σέρβις.

Σφάλμα γλώσσας

Ένα από τα αρχεία γλώσσας στην υπομονάδα ισχύος έχει καταστραφεί. Επικοινωνήστε με τεχνικό σέρβις.

Δεν ανιχνεύτηκε καμία πυροδότηση

Δεν ανιχνεύτηκε καμία πυροδότηση

Για να γίνει ανίχνευση πυροδότησης, το dongle πρέπει να είναι ήδη συνδεδεμένο όταν προκύψει η πυροδότηση.

Απενεργοποιήστε το σύστημα και επαναλάβετε την ακολουθία που οδήγησε στην πυροδότηση.

Σφάλμα αισθητήρα M1

Το σύστημα ελέγχου έχει ανιχνεύσει πρόβλημα με τη σύνδεση σε υπομονάδα κωδικοποιητή μέσω της εξόδου M1 του. Ανάλογα με τη διαμόρφωση της αναπηρικής πολυθρόνας και τον προγραμματισμό της μονάδας ισχύος, η έξοδος M1 είναι για το αριστερό ή το δεξί μοτέρ.

Ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις μεταξύ της σύνδεσης M1 μονάδας ισχύος, της υπομονάδας κωδικοποιητή και της καλωδίωσης κωδικοποιητή και μετά απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Σφάλμα αισθητήρα M2

Το σύστημα ελέγχου έχει ανιχνεύσει πρόβλημα με τη σύνδεση σε υπομονάδα κωδικοποιητή μέσω της εξόδου M2 του. Ανάλογα με τη διαμόρφωση της αναπηρικής πολυθρόνας και τον προγραμματισμό της μονάδας ισχύος, η έξοδος M2 είναι για το αριστερό ή το δεξί μοτέρ.

Ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις μεταξύ της σύνδεσης M2 μονάδας ισχύος, της υπομονάδας κωδικοποιητή και της καλωδίωσης κωδικοποιητή και μετά απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Αποσυνδεδεμένη υπομονάδα κωδικοποιητή

Αυτό προκύπτει όταν το σύστημα ελέγχου ανιχνεύσει ότι η υπομονάδα κωδικοποιητή έχει αποσυνδεθεί.

Ελέγξτε όλα τα καλώδια και τις συνδέσεις μεταξύ της σύνδεσης μονάδας ισχύος, της υπομονάδας κωδικοποιητή και της καλωδίωσης κωδικοποιητή και μετά απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά την ισχύ.

Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.